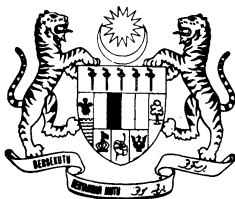


Jilid III
Bil. 13



Hari Isnin
11hb Julai, 1977

MALAYSIA

PENYATA RASMI PARLIMEN

PARLIAMENTARY DEBATES

DEWAN RAKYAT
House of Representatives

PARLIMEN KEEMPAT
Fourth Parliament

PENGGAL KETIGA
Third Session

KANDUNGANNYA

PENGUMUMAN YANG DI-PERTUA:

Memperkenankan Akta-akta [Ruangan 1441]
Perutusan daripada Dewan Negara [Ruangan 1442]

JAWAPAN-JAWAPAN MULUT BAGI PERTANYAAN-PERTANYAAN
[Ruangan 1443]

RANG UNDANG-UNDANG DIBAWA KE DALAM MESYUARAT
[Ruangan 1477]

USUL-USUL:

Akta Pindaan Kuasa-kuasa Arbitrary Perhubungan Perusahaan [Ruangan 1478]
Laporan Jawatankuasa Peraturan-peraturan Mesyuarat (D.R. 2 Tahun 1977) [Ruangan 1495]
Menangguhkan Rang Undang-undang Pekerja-pekerja Pelabuhan (Peraturan Pekerjaan)
(Pindaan) [Ruangan 1497]
Menarik Balik Usul — Keahlian Ahli-ahli Parlimen [Ruangan 1521]
Tidak Mempunyai Keyakinan Terhadap Suruhanjaya Pilihanraya [Ruangan 1521]

RANG UNDANG-UNDANG:

Rang Undang-undang Stem (Pindaan) [Ruangan 1496]
Rang Undang-undang Persatuan Peladang (Pindaan) [Ruangan 1498]

MALAYSIA

DEWAN RAKYAT YANG KEEMPAT

Penyata Rasmi Parlimen

PENGGAL YANG KETIGA

AHLI-AHLI DEWAN RAKYAT

Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, TAN SRI DATUK HAJI NIK AHMED KAMIL, D.K.,
P.M.N., S.P.M.K., S.J.M.K.

Yang Amat Berhormat Perdana Menteri dan Menteri Pertahanan, DATUK HUSSEIN BIN
ONN, D.K. (Johor) (Sri Gading).

„ Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Pelajaran, DATO SERI DR.
MAHATHIR BIN MOHAMAD, S.S.D.K. (Kubang Pasu).

Yang Berhormat Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat, DATUK LEE SAN CHOON, S.P.M.J.,
K.M.N. (Segamat).

„ Menteri Perhubungan, TAN SRI V. MANICKAVASAGAM, P.M.N., S.P.M.S.,
(Pelabuhan Kelang).

„ Menteri Kemajuan Tanah dan Kemajuan Wilayah, DATUK HAJI MOHD.
ASRI BIN HAJI MUDA, S.P.M.K., S.P.D.K. (Nilam Puri).

„ Menteri Perdagangan dan Perindustrian, DATUK HAJI HAMZAH BIN
DATUK ABU SAMAH, S.M.K., S.I.M.P., S.P.D.K. (Temerloh).

„ Menteri Sains, Teknologi dan Alam Sekitar, TAN SRI ONG KEE HUI,
P.M.N., P.N.B.S., P.G.D.K. (Bandar Kuching).

„ Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, TAN SRI HAJI MUHAMMAD GHAZALI
BIN SHAFIE, P.M.N., S.I.M.P., S.P.D.K., (Lipis).

„ Menteri Kerjaraya dan Kemudahan-kemudahan Awam, DATUK HAJI
ABDUL GHANI GILONG, S.P.D.K., J.P. (Kinabalu).

„ Menteri Kesihatan, TAN SRI LEE SIOK YEW, P.M.N., S.P.M.S., P.J.K.
(Ulu Langat).

„ Menteri Undang-undang, TAN SRI DATUK HAJI ABDUL KADIR BIN YUSOF,
P.M.N., S.P.D.K., S.P.M.J. (Tenggaroh).

„ Menteri Kebajikan Am, DATO HAJAH AISHAH BINTI HAJI ABDUL GHANI,
D.P.M.S., J.M.N. (Kuala Langat).

„ Menteri Penerangan, DATUK AMAR HAJI ABDUL TAIB BIN MAHMUD, D.A.,
P.G.D.K. (Samarahan).

„ Menteri Pertanian, DATUK ALI BIN HAJI AHMAD, S.P.M.J. (Pontian).

„ Menteri Luar Negeri, Y.M. TENGKU DATUK AHMAD RITHAUDDEEN AL-HAJ
BIN TENGKU ISMAIL, S.P.M.P., P.M.K. (Kota Bahru).

- Yang Berhormat Menteri Perusahaan Awam, DATUK HAJI MOHAMED BIN YAACOB, S.P.M.K., P.G.D.K., S.M.T. (Tanah Merah).
- „ Menteri Perumahan dan Kemajuan Perkampungan, DATO MICHAEL CHEN WING SUM, D.P.M.S. (Ulu Selangor).
- „ Menteri Perusahaan Utama, DATUK MUSA BIN HITAM, S.P.M.J. (Labis).
- „ Menteri Kewangan, Y.M. TENGKU TAN SRI RAZALEIGH HAMZAH, P.S.M., S.P.M.K. (Ulu Kelantan).
- „ Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, DATUK ABDUL SAMAD BIN IDRIS, J.M.N., P.J.K. (Kuala Pilah).
- „ Menteri Kerajaan Tempatan dan Wilayah Persekutuan, TUAN HAJI HASSAN ADLI BIN HAJI ARSHAD, J.S.M. (Bagan Datok).
- „ Menteri Tak Berpotfolio, TAN SRI CHONG HON NYAN, P.S.M., J.M.N. (Batu Berendam).
- „ Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua, TAN SRI DATUK SYED NASIR BIN ISMAIL, P.M.N., D.P.M.J., D.P.M.P., J.M.N., P.I.S. (Pagoh).
- „ Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, DATO' SHARIFF AHMAD, D.I.M.P., J.M.N. (Jerantut).
- „ Timbalan Menteri Perdagangan dan Perindustrian, DATUK MOHAMED BIN RAHMAT, S.P.M.J., K.M.N. (Pulai).
- „ Timbalan Menteri Pertanian, DATO HAJI MUSTAPHA BIN HAJI ABDUL JABAR, D.P.M.S., J.M.N., J.P. (Sabak Bernam).
- „ Timbalan Menteri Penerangan, DATO' SRI HAJI KAMARUDDIN BIN HAJI MOHD. ISA, S.P.M.P., K.M.N., J.P. (Larut).
- „ Timbalan Menteri Pelajaran, TUAN CHAN SIANG SUN, J.S.M., P.J.K., J.P. (Bentong).
- „ Timbalan Menteri Pertahanan, TUAN MOKHTAR BIN HAJI HASHIM (Tampin).
- „ Timbalan Menteri Kesihatan, DATUK HAJI ABU BAKAR BIN UMAR, D.S.D.K. (Kota Setar).
- „ Timbalan Menteri Kewangan, TUAN RICHARD HO UNG HUN (Lumut).
- „ Timbalan Menteri Kemajuan Tanah dan Kemajuan Wilayah, DR. SULAIMAN BIN HAJI DAUD, J.B.S. (Santubong).
- „ Timbalan Menteri Perusahaan Utama, TUAN PAUL LEONG KHEE SEONG (Taiping).
- „ Timbalan Menteri Perumahan dan Kemajuan Perkampungan, DATO' HAJI RAMLI BIN OMAR, D.P.M.P., K.M.N., P.M.P. (Bagan Serai).
- „ Timbalan Menteri Kerjaraya dan Kemudahan-kemudahan Awam, DR. GOH CHENG TEIK (Nibong Tebal).
- „ Timbalan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, DR. NEO YEE PAN (Muar).

Yang Berhormat Timbalan Menteri Perhubungan, TUAN MOHD. ALI BIN M. SHARIFF (Kuantan).

„ Timbalan Menteri Undang-undang, TUAN RAIS YATIM (Jelebu).

„ Timbalan Menteri di Jabatan Perdana Menteri, TUAN S. SUBRAMANIAM (Damansara).

„ Timbalan Menteri Pertanian, TUAN EDMUND LANGGU ANAK SAGA, P.B.S. (Saratok).

„ Timbalan Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat, TUAN K. PATHMANABAN, K.M.N. (Telok Kemang).

„ Timbalan Menteri Perusahaan Utama, TUAN LEW SIP HON, J.M.N., K.M.N. (Shah Alam).

„ Timbalan Menteri Perusahaan Awam, TUAN ABDUL MANAN BIN OTHMAN, P.P.T. (Kemaman).

„ Timbalan Menteri Sains, Teknologi dan Alam Sekitar, TUAN MUSTAPHA *alias* HASSAN BIN ALI (Kuala Trengganu).

„ Setiausaha Parlimen Kementerian Kerajaan Tempatan dan Wilayah Persekutuan, DR. LING LIONG SIK (Mata Kuching).

„ Setiausaha Parlimen Kementerian Perumahan dan Kemajuan Perkampungan, TUAN MOHD. ZAHARI BIN AWANG (Kuala Krai).

„ Setiausaha Parlimen Kementerian Kebajikan Am, TUAN PATRICK ANEK UREN (Bau-Lundu).

„ Setiausaha Parlimen Kementerian Luar Negeri, TUAN ZAKARIA BIN HAJI ABDUL RAHMAN (Besut).

„ Setiausaha Parlimen Kementerian Perhubungan, TUAN LUHAT WAN (Baram).

„ Setiausaha Parlimen Kementerian Kesihatan, TUAN JAWAN ANAK EMPALING (Rajang).

„ Setiausaha Parlimen Kementerian Pertahanan, TUAN ABDUL JALAL BIN HAJI ABU BAKAR, S.M.J., A.M.N. (Batu Pahat).

„ Setiausaha Parlimen Kementerian Kemajuan Tanah dan Kemajuan Wilayah, TUAN HAJI EMBONG BIN YAHYA, A.M.N. (Ledang).

„ Setiausaha Parlimen Kementerian Kewangan, TUAN HAJI ABDUL WAHAB BIN YUNUS, P.J.K. (Dungun).

„ Setiausaha Parlimen Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, TUAN SAADUN BIN MUHAMMAD NOH (Panti).

„ TUAN HAJI NIK ABDUL AZIZ BIN NIK MAT, K.M.N., J.P. (Pengkalan Chepa).

„ TAN SRI ABDUL AZIZ BIN YEOP AL-HAJ, P.S.M. (Padang Rengas).

„ TUAN ABDUL GHAFAR BIN BABA (Alor Gajah).

„ DATUK PATINGGI TAN SRI (DR.) HAJI ABDUL-RAHMAN BIN YA'KUB, D.P., P.M.N., S.P.M.J., S.I.M.P., S.P.M.K., S.P.D.K., P.N.B.S. (Payang).

- Yang Berhormat TUAN HAJI ABDUL RASHID BIN HAJI JAIS, A.D.K., A.S.D.K. (Ulu Padas).
- „ DATUK HAJI ABDULLAH AHMAD, S.J.M.K., D.P.M.K., P.N.B.S. (Machang).
- „ TUAN ABDULLAH MAJID, K.M.N. (Raub).
- „ PENGHULU ABIT ANAK ANGKIN, P.P.N. (Kapit).
- „ TUAN ABU BAKAR BIN ARSHAD (Hilir Perak).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN HAJI ITHNIN (Jasin).
- „ PENGIRAN HAJI AHMAD BIN PENGIRAN INDAR, A.S.D.K., A.D.K. (Kinabatangan).
- „ TUAN HAJI AHMAD SHUKRI BIN HAJI ABD. SHUKOR (Padang Terap).
- „ TUAN AJAD BIN O. T. OYONG, A.D.K. (Labuk Sugut).
- „ TUAN A. K. ALIUDDIN (Kimanis).
- „ TUAN ARIFFIN BIN HAJI DAUD (Permatang Pauh).
- „ TUAN AU HOW CHEONG (Telok Anson).
- „ TUAN AZAHARI BIN MD. TAIB, J.S.M., A.M.N., S.M.K., J.P. (Kulim Bandar Bharu).
- „ TUAN AZHARUL ABIDIN BIN HAJI ABDUL RAHIM (Batang Padang).
- „ TUAN BUJA BIN GUMBILAI, A.S.D.K. (Tuaran).
- „ DR. CHEN MAN HIN (Seremban).
- „ TUAN CHIAN HENG KAI (Batu Gajah).
- „ TUAN CHIENG TIONG KAI *alias* CHIENG SIE LUNG (Sarikei).
- „ TUAN CHIN HON NGIAN* (Rengam).
- „ PUAN CHOW POH KHENG (Selayang).
- „ TUAN RICHARD DAMPENG ANAK LAKI (Serian).
- „ TUAN EDWIN ANAK TANGKUN, A.B.S. (Batang Lupar).
- „ TUAN FAN YEW TENG (Menglembu).
- „ TUAN FARN SEONG THAN (Sungei Besi).
- „ DATIN HAJJAH FATIMAH BINTI HAJI ABDUL MAJID, J.M.N., P.I.S. (Semerah).
- „ TUAN HAJI HADADAK BIN HAJI D. PASAUK (Simunjan).
- „ TUAN HASHIM BIN GHAZALI (Matang).
- „ DATUK NIK HASSAN BIN ABDUL RAHMAN, S.P.M.T., P.S.D., K.M.N. (Kuala Nerus).
- „ TUAN SYED HASSAN BIN SYED MOHAMED, P.J.K. (Arau).
- „ DR. HEE TIEN LAI *alias* HEE TEN LAI, A.M.N., P.I.S. (Ayer Hitam).
- „ TUAN HISHAMUDDIN BIN HAJI YAHAYA (Maran).
- „ TUAN JA'AFAR BIN HAMZAH, P.I.S. (Johor Bahru).
- „ TUAN HAJI JAMIL BIN ISHAK, P.J.K. (Tanjong Karang).
- „ TUAN JONATHAN NARWIN ANAK JINGGONG (Lubok Antu).

Yang Berhormat TUAN LATIP BIN HAJI DRIS (Mukah).

- „ TUAN LEE BOON PENG, A.M.N., P.J.K., J.P. (Mantin).
- „ TUAN LEE LAM THYE (Kuala Lumpur Bandar).
- „ TUAN LEO MOGGIE ANAK IROKE (Kanowit).
- „ TUAN LIBEN ANAK KATO *alias* WAIRY LIBEN ANAK KATO (Betong).
- „ TUAN LIM CHO HOCK (Ipoh).
- „ DR. LIM CHONG EU (Tanjong).
- „ TUAN LIM KIAM HOON *alias* LIM AH YING (Padang Serai).
- „ TUAN LIM KIT SIANG (Kota Melaka).
- „ DATUK PETER LIM PUI HO, P.G.D.K., B.K., J.P. (Sandakan).
- „ DATUK PETER LO SU YIN, P.G.D.K. (Gaya).
- „ TUAN LOH FOOK YEN (Kluang).
- „ TUAN LUKMAN BIN ABDUL KADIR, P.J.K. (Ulu Nerus).
- „ TUAN HAJI MADINA BIN UNGGUT, P.P.N. (Bandau).
- „ DATUK ALBERT MAH, D.M.P.N., K.M.N., P.J.K. (Bukit Bendera).
- „ TUAN MAK HON KAM, A.M.P. (Tanjong Malim).
- „ TUAN HAJI MOHAMED KHIR JOHARI (Kuala Muda).
- „ DATUK MOHAMED NAJIB BIN TUN HAJI ABDUL RAZAK, O.K.I.S. (Pekan).
- „ TAN SRI HAJI MOHAMED SAID BIN KERUAK, P.M.N., S.P.D.K. (Kota Belu).
- „ TUAN MOHAMED SOPIEE BIN SHEIKH IBRAHIM, J.M.N. (Kepala Batas).
- „ TUAN MOHD. BAKRI BIN ABDUL RAIS (Parit).
- „ TUAN HAJI MOHD. IDRIS BIN HAJI IBRAHIM, J.S.M. (Setapak).
- „ TUAN MOHD. SALLEH BIN DATUK PANGLIMA ABDULLAH, A.S.D.K., A.D.K. (Silam).
- „ TUAN HAJI MOHD. TAUFECK BIN O. K. K. HAJI ASNEH, B.S.K., B.K., P.P.M. (Hilir Padas).
- „ TUAN HAJI MOHD. ZAIN BIN ABDULLAH (Bachok).
- „ DATUK ENSKU MUHSEIN BIN ABDUL KADIR, D.P.M.T., J.M.N., P.J.K. (Ulu Trengganu).
- „ TUN DATU HAJI MUSTAPHA BIN DATU HARUN, S.M.N., S.P.D.K., S.I.M.P., P.N.B.S., S.P.M.J., S.P.M.P., S.P.C.M., K.C.R.L. (Marudu).
- „ DATUK SYED NAHAR BIN TUN SYED SHEH SHAHABUDDIN, D.P.M.K., K.M.N., (Jerlun-Langkawi).
- „ RAJA NASRON BIN RAJA ISHAK, K.M.N., P.J.K. (Kuala Selangor).
- „ TUAN NGAN SIONG HING (Kinta).

Yang Berhormat TENGKU NOOR ASIAH BINTI TENGKU AHMAD, A.M.N., P.B. (Tumpat).

- „ TUAN OH KENG SENG (Petaling).
- „ TOH PUAN OON ZARIAH BINTI ABU BAKAR, A.M.N., A.M.P., P.J.K. (Kuala Kangsar).
- „ TUAN OO GIN SUN, A.M.K. (Alor Setar).
- „ TUAN PANG SUI CHEE *alias* ALEX PANG, B.K., A.D.K. (Tawau).
- „ TUAN RACHA UMONG, P.B.S. (Limbang-Lawas).
- „ TUAN RASIAH RAJASINGAM (Jelutong).
- „ TUAN S. SAMY VELLU, A.M.N. (Sungai Siput).
- „ TUAN SANUSI BIN JUNID (Jerai).
- „ DATUK SENU BIN ABDUL RAHMAN (Kuala Kedah).
- „ TUAN SHAARI BIN JUSOH, P.P.N. (Kangar).
- „ DATUK HAJI SHAFIE BIN ABDULLAH, P.G.D.K., A.M.N., B.C.K., P.B.S., J.P. (Baling).
- „ TUAN SHAMSUDDIN BIN DIN, P.P.N. (Grik).
- „ TUAN SHAMSURI BIN MD. SALEH, A.M.N., J.P. (Balik Pulau).
- „ TUAN SIBAT ANAK TAGONG *alias* SIBUT MIYUT ANAK TAGONG (Ulu Rajang).
- „ TUAN THOMAS SALANG SIDEN (Julau).
- „ TUAN HAJI SUHAIMI BIN DATUK HAJI KAMARUDDIN, A.M.N. (Sepang).
- „ WAN SULAIMAN BIN HAJI IBRAHIM, S.M.K. (Pasir Puteh).
- „ TUAN SULAIMAN BIN HAJI TAIB, A.M.P. (Parit Buntar).
- „ TUAN SU LIANG YU (Beruas).
- „ DR. TAN CHEE KHOON (Kepong).
- „ TUAN TAN CHENG BEE, A.M.N., J.P. (Bukit Mertajam).
- „ DATUK JAMES STEPHEN TIBOK, P.G.D.K., A.D.K. (Penampang).
- „ TUAN TING LING KIEW (Bintulu).
- „ TUAN WEE HO SOON (Bandar Sibu).
- „ TUAN YANG SIEW SIANG, P.B.S. (Miri-Subis).
- „ DATUK STEPHEN YONG KUET TZE, P.N.B.S. (Padawan).
- „ TUAN HAJI YUSOF RAWA *alias* HAJI YUSOF BIN HAJI ABDULLAH, J.P. (Ulu Muda).
- „ TENGKU ZAID AL-HAJ BIN TENGKU AHMAD, D.P.M.K., J.M.K., S.M.K. (Pasir Mas).
- „ WAN ZAINAB BINTI M. A. BAKAR, A.M.N., P.J.K. (Sungai Petani).
- „ TUAN HAJI ZAKARIA BIN ISMAIL, P.B. (Rantau Panjang).

DEWAN RAKYAT

PEGAWAI-PEGAWAI KANAN

Setiausaha Dewan Rakyat: Datuk Azizul Rahman bin Abdul Aziz.

Timbalan Setiausaha: Haji A. Hasmuni bin Haji Hussein.

Penolong Kanan Setiausaha: Mohd. Salleh bin Abu Bakar.

Penterjemah Melayu Kanan/Pemangku Penolong Setiausaha: Ghazali bin Haji Abd. Hamid.

BAHAGIAN PENYATA RASMI PARLIMEN

Penyunting: Yahya Manap.

Penolong Penyunting: P.B. Menon.

Penolong Penyunting: Osman bin Sidik.

Pemberita-pemberita:

N. Ramaswamy
Louis Yeoh Sim Ngoh
Abdul Rahman bin Haji Abu Samah
Suhor bin Husin
Amran bin Ahmad
Mohd. Saleh bin Mohd. Yusof
Margaret Chye Kim Lian
Puan Ng Chong Kin
Puan Kong Yooi Thong
Juliah binti Awam
Supiah binti Dewak
Ismail bin Hassan
Shamsiah binti Mohd. Yusof
Kalsom binti Ghazali

BENTARA MESYUARAT

Mejar (B) Musa bin Alang Ahmad

MALAYSIA
DEWAN RAKYAT

Isnin, 11hb Julai, 1977

Mesyuarat dimulakan pada pukul 2.30 petang

DOA

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Mesyuarat*)

**PENGUMUMAN YANG DI-
PERTUA**

MEMPERKENANKAN AKTA-AKTA

Tuan Yang di-Pertua: Ahli-ahli Yang Berhormat, saya suka hendak memberitahu iaitu Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dengan limpah kurnia Baginda telah berkenaan mem-persetujukan Akta-akta yang telah diluluskan oleh Dewan Parlimen dalam mesyuarat yang lalu.

Akta-akta tersebut adalah seperti berikut:—

- (1) Akta Perbekalan Tambahan (1975 dan 1976) 1977;
- (2) Akta Kumpulanwang Simpanan Pekerja (Pindaan) 1977;
- (3) Akta Bank Simpanan Nasional (Pindaan) 1977;
- (4) Akta Acara Kewangan (Pindaan) 1977;
- (5) Akta Harta Pesaka Kecil (Pembahagian) (Pindaan) 1977;
- (6) Akta Probet dan Pentadbiran (Pindaan) 1977;
- (7) Akta Penyelarasan Perindustrian (Pindaan) 1977;
- (8) Akta Pemaju-pemaju Perumahan (Kawalan dan Pelesenan) (Pindaan) 1977;
- (9) Akta Instituti Piawaian dan Penyelidikan Perindustrian Malaysia (Perbadanan) (Pindaan) 1977;
- (10) Akta Orang-orang Papa (Pindaan) 1977;

- (11) Akta Kumpulan Wang Antarabangsa (Pengesahan Pindaan Kedua Kepada Perkara-perkara Perjanjian) 1977; dan
- (12) Akta Kumpulanwang Persaraan Pihak-berkuasa-pihakberkuasa Berkanun dan Tempatan 1977.

**PERUTUSAN DARIPADA DEWAN
NEGARA**

Tuan Yang di-Pertua: Ahli-ahli Yang Berhormat, saya telah menerima suatu perutusan daripada Yang di-Pertua Dewan Negara yang menyatakan persetujuan Dewan itu kepada Rang Undang-undang yang telah diserahkan oleh Dewan Rakyat tempoh hari.

Saya jemput Setiausaha membacakan Perutusan itu sekarang.

(Setiausaha membacakan Perutusan)

“Tuan Yang di-Pertua Dewan Rakyat, Dewan Negara telah mempersetujuan Rang Undang-undang yang berikut tanpa pindaan:—

- (1) Rang Undang-undang Perbekalan Tambahan (1975 dan 1976);
- (2) Rang Undang-undang Kumpulan Wang Antarabangsa (Pengesahan Pindaan Kedua Kepada Perkara-perkara Perjanjian);
- (3) Rang Undang-undang Kumpulanwang Simpanan Pekerja (Pindaan);
- (4) Rang Undang-undang Bank Simpanan Nasional (Pindaan);
- (5) Rang Undang-undang Acara Kewangan (Pindaan);
- (6) Rang Undang-undang Harta Pesaka Kecil (Pembahagian) (Pindaan);
- (7) Rang Undang-undang Probet dan Pentadbiran (Pindaan);

- (8) Rang Undang-undang Kumpulanwang Persaraan Pihakberkuasa-pihakberkuasa Berkanun dan Tempatan;
- (9) Rang Undang-undang Penyelarasan Perindustrian (Pindaan);
- (10) Rang Undang-undang Pemaju-pemaju Perumahan (Kawalan dan Pelesenan) (Pindaan);
- (11) Rang Undang-undang Institiut Pawai dan Penyelidikan Perindustrian Malaysia (Perbadanan) (Pindaan); dan
- (12) Rang Undang-undang Orang-orang Papa (Pindaan).

Tandatangan:

Yang di-Pertua Dewan Negara.”

JAWAPAN-JAWAPAN MULUT BAGI PERTANYAAN- PERTANYAAN

MENGHARAMKAN BUKU-BUKU DAN FILEM-FILEM

1. Tuan Au How Cheong minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan:

- (a) selain dari Kementerian beliau berapa bilangan pihak-pihak berkuasa lain yang boleh mengharamkan buku-buku dan filem-filem;
- (b) bagaimana pengimpotan, pengedaran dan penjualan buku-buku dan filem-filem diawasi dan ditapis;
- (c) samada beliau sedar bahawa sebuah buku bertajuk “Message of the Quran” dalam bahasa Inggeris oleh Tuan Hashim Amir Ali telah diharamkan dan samada pengharamannya dibuat menurut undang-undang; dan
- (d) jika ya, beri sebab-sebabnya, memandangkan bahawa buku itu dianggap suci.

Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri (Datuk Shariff Ahmad): Tuan Yang di-Pertua,

- (a) Tidak ada pihak-pihak berkuasa lain yang boleh mengharamkan buku-buku

dan filem-filem selain daripada Kementerian Dalam Negeri.

- (b) Penerbitan-penerbitan yang diimpot daripada luar negeri adalah tertakluk di bawah Akta Kawalan Penerbitan Yang Diimpot, Tahun 1958. Apabila dibawa masuk melalui pintu masuk yang tertentu, penerbitan-penerbitan ini akan diperiksa oleh pegawai-pegawai penguatkuasa Kementerian. Setelah dibuat kajian dan jika didapati penerbitan-penerbitan ini mematuhi kehendak-kehendak Akta yang disebutkan tadi iaitu tidak menjejaskan keselamatan negara, ketenteraman awam serta tidak prasangka kepada keharmonian akhlak maka penerbitan-penerbitan itu akan dibenarkan masuk dan dijual untuk bacaan umum di Malaysia.

Mengenai filem-filem pula, bagi syarikat-syarikat filem yang telah berdaftar yang ingin mengimpot filem-filem dalam negeri ini, syarikat ini adalah dikehendaki mendaftar terlebih dahulu sebagai penyewa filem dengan Jabatan Hasil Dalam Negeri dan boleh mengimpot filem setelah mendapat kelulusan daripada Jabatan itu. Semua filem yang dibawa masuk nanti adalah tertakluk kepada penapisan oleh Lembaga Penapisan Filem sebelum diluluskan untuk tayangan umum. Tanpa sijil kelulusan daripada Lembaga Penapisan Filem, filem-filem ini tidak dapat ditayangkan.

- (c) Buku “Message of the Quran” karangan Tuan Hashim Amir Ali telah diharamkan di bawah Seksyen 4 Akta Kawalan Penerbitan-penerbitan Impot, Tahun 1958 pada 12hb Mei, 1977.
- (d) Setelah dikaji dengan teliti buku ini didapati memperihalkan susunan surah Al-Quran yang bertentangan dengan nuzul Al-Quran yang telah sedia ada. Ini amat mengelirukan dan tafsirannya adalah bertentangan dengan tafsiran

Quran yang sebenarnya. Buku ini telah dirujuk kepada Bahagian Ugama, Jabatan Perdana Menteri untuk kajian sebelum diharamkan.

PEMAJU PERUMAHAN

2. Raja Nasron bin Raja Ishak minta Menteri Perumahan dan Kemajuan Perkampungan menyatakan samada beliau sedar adanya berlaku beberapa kecurangan yang dibuat oleh pemaju-pemaju perumahan yang membawa kepada kehilangan wang pertaruhan (deposit) yang dibayar oleh pembeli; jika sedar, apakah langkah-langkah kawalan yang dibuat oleh Kerajaan untuk melindungi pembeli-pembeli rumah daripada mengalami kerugian.

Timbalan Menteri Perumahan dan Kemajuan Perkampungan (Datuk Haji Ramli bin Omar): Tuan Yang di-Pertua, oleh sebab soalan Ahli Yang Berhormat adalah umum, saya tidak dapat memberi jawapan yang tepat.

Mungkin kecurangan-kecurangan yang dimaksudkan oleh beliau itu dibuat oleh individu-individu yang bukan sebenarnya pemaju-pemaju perumahan. Jika begitu, kes-kes penipuan seperti ini hendaklah dilaporkan kepada pihak polis supaya tindakan dapat diambil di bawah Undang-undang yang berkenaan.

Sebaliknya jika kecurangan-kecurangan ini telah dilakukan oleh pemaju-pemaju perumahan yang sah, yang berlesen, maka saya harap Ahli Yang Berhormat itu dapat memberi butir-butir lanjut untuk membolehkan Kementerian saya menjalankan siasatan.

SKENDEL PEMBAYARAN NORTHROP

3. Tuan Lee Lam Thye minta Menteri Undang-undang menyatakan samada Biro Siasatan Negara telah menyiapkan siasatannya ke atas Skendel Pembayaran Northrop dan jika sudah, nyatakan apakah tindakan

yang akan diambil terhadap mereka yang telah dikatakan menerima “kick-offs” dari pembayaran itu.

Timbalan Menteri Undang-undang (Tuan Rais Yatim): Tuan Yang di-Pertua, Biro Siasatan Negara telah selesai menjalankan siasatan atas tohmahan rasuah dalam pembelian kapal terbang daripada Northrop. Kelewatan membuat tangkapan adalah disebabkan oleh beberapa perkembangan baru yang perlukan kajian teliti seterusnya. Walau bagaimanapun, tangkapan akan dibuat setelah penelitian atas perkembangan baru itu selesai.

TELAGA MINYAK

4. Dr. Hee Tien Lai minta Perdana Menteri menyatakan:—

- (a) setakat ini berapa banyakkah telaga minyak yang telah dijumpai oleh Shell, Exxon dan Conoco;
- (b) berapa banyakkah simpanan keseluruhannya yang boleh diperolehi dari telaga-telaga minyak ini dan bilakah simpanan minyak ini akan habis;
- (c) berapa banyakkah kadar pengeluaran pada masa ini dan berapa banyakkah kadar optima bagi memastikan bahan ini ujud untuk jangkamasa yang lama; dan
- (d) adakah Malaysia patut menjadi ahli OPEC — samada pada peringkat yang sama seperti Negara-negara Arab pengeluar minyak yang terbesar atau sebagai pengeluar-pengeluar OPEC yang kecil. Jika tidak, mengapa.

Perdana Menteri (Datuk Hussein bin Onn): Tuan Yang di-Pertua,

- (a) Hingga masa ini, Shell telah menjumpai dua belas telaga minyak, Exxon: lima dan Conoco: dua.
- (b) Simpanan minyak daripada kesemua telaga minyak ini adalah dianggarkan

sebanyak satu billion tong; dan jika tidak terjumpa telaga minyak yang baru, simpanan-simpanan ini akan tahan hanya lima belas tahun pada kadar pengeluaran sekarang.

- (c) Kadar pengeluaran pada masa ini adalah kira-kira 185,000 tong sehari. Kadar penghausan (depletion) optima dari segi teknikal adalah masih di dalam proses penentuan.

Proses penentuan ini adalah memakan masa yang panjang oleh kerana kadar penghausan optima untuk setiap telaga mesti ditentukan.

Kita mesti juga menentukan apakah paras pengeluaran yang paling sesuai mengikut kehendak-kehendak negara. Perkara ini juga adalah di dalam perimbangan.

- (d) Untuk menjadi ahli OPEC, sesebuah negara mestilah mengeluarkan tidak kurang daripada 600,000 tong minyak sehari. Oleh kerana pengeluaran minyak Malaysia adalah di bawah paras ini, maka Malaysia belum boleh menjadi ahli OPEC.

Tuan Lukman bin Abdul Kadir: Daripada jumlah yang dinyatakan oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri tadi mengenai telaga minyak yang didapati, bolehkah Yang Amat Berhormat Perdana Menteri menyatakan di negeri-negeri manakah telaga minyak yang didapati oleh semua company yang telah disebutkan tadi, ertinya di negeri-negeri manakah dalam Malaysia ini?

Datuk Hussein bin Onn: Tuan Yang di-Pertua, saya tidak ada maklumat itu, kalau diberi notis, saya dapat memberi maklumatnya.

ANDREW PEACOCK KE MALAYSIA

5. Tuan Mohd. Bakri bin Rais minta Menteri Luar menyatakan apakah tujuan sebenarnya lawatan Menteri Luar Australia, Tuan Andrew

Peacock ke Malaysia dalam bulan April yang lalu. Adakah tujuan:

- (i) untuk menyertai ASEAN,
- (ii) tujuan perdagangan, atau
- (iii) tujuan mengeratkan lagi hubungan yang sedia ada.

Setiausaha Parlimen Kementerian Luar Negeri (Tuan Zakaria bin Haji Abdul Rahman): Tuan Yang di-Pertua, lawatan yang dibuat oleh Tuan Andrew Peacock ke Malaysia daripada 21hb. hingga 23hb. April 1977 yang lalu adalah sebahagian daripada rangka lawatan beliau yang meliputi negara-negara Filipina, Thailand, Singapura dan Malaysia. Lawatan Menteri Luar Australia itu ke Malaysia adalah penting dari segi membaharui hubungan mesra yang sedia wujud antara kedua negara.

Sebagaimana Yang Berhormat sedia maklum semasa berada di Kuala Lumpur Tuan Peacock telah mengadakan beberapa perbincangan dengan Yang Amat Berhormat Perdana Menteri dan Menteri-menteri Kabinet yang lain berkaitan dengan perkara hubungan dua hala dan hubungan antarabangsa. Ini termasuk soal meninjau peranan masa depan Australia dalam hubungannya dengan ASEAN dan juga mengkaji cara-cara bagi menambahkan lagi perdagangan antara dua negara, Malaysia dengan Australia.

Tuan Peacock telah menyatakan keinginan Kerajaan Australia untuk menyertai sepenuhnya usaha-usaha pembangunan ekonomi ASEAN pada masa hadapan.

LEMBAGA PENASIHAT ORANG TAHANAN

6. Tuan Lee Lam Thye (*di bawah S.O. 24 (2)*) minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan samada Lembaga Penasihat telah mengkaji semula soal penahanan Ahli Parlimen DAP bagi Batu Gajah, Y.B. Tuan Chian Heng Kai dan Penolong Bendahari Kebangsaan DAP Sdr. Chan Kok Kit dan jika ya, nyatakan perakuan Lembaga tersebut.

Datuk Shariff Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, Lembaga Penasihat telah mendengar rayuan orang-orang tahanan berkenaan pada 5hb., 6hb. dan 14hb. April, 1977 dan telah memperakukan supaya mereka itu terus ditahan.

Tuan Lee Lam Thye: Tuan Yang di-Pertua, bolehkah Yang Berhormat Timbalan Menteri memberitahu Dewan ini tentang tarikh Lembaga Penasihat mengesahkan tahanan Yang Berhormat Tuan Chian Heng Kai?

Datuk Shariff Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, disahkan dengan serta-merta selepas persidangan 5hb., 6hb., Tuan Chian Heng Kai pada 14hb. kalau tidak silap saya 15 hari-bulan.

PENGAMBILAN PELAJAR-PELAJAR DALAM UNIVERSITI

7. **Tuan Lee Lam Thye** (*di bawah S.O. 24 (2)*) minta Menteri Pelajaran menyatakan:—

- jumlah pengambilan pelajar-pelajar ke dalam universiti-universiti dan kolej-kolej politeknik bagi tahun 1977 berhubung dengan bilangan pemohon-pemohon;
- angka-angka pecahan mengikut kaum bagi pengambilan pelajar-pelajar tersebut bagi setiap universiti dan politeknik; dan
- samada pengambilan pelajar-pelajar itu mencerminkan komposisi masyarakat berbilang bangsa Malaysia.

Menteri Perdagangan dan Perindustrian (Datuk Haji Hamzah bin Datuk Haji Abu Samah): Tuan Yang di-Pertua,

- Jumlah permohonan yang diterima daripada mereka yang layak untuk ditimbang untuk memasuki ke universiti-universiti dan kolej-kolej politeknik bagi tahun 1977 ialah seperti berikut:

- Kursus Ijazah (di Universiti Kebangsaan Malaysia, Universiti Malaya, Universiti Sains Malaysia dan Universiti Pertanian Malaysia): 11,683;
- Kursus Diploma/Ijazah (di Universiti Pertanian Malaysia dan Universiti Teknologi Malaysia): 14,314;
- Politeknik Ungku Omar, Ipoh: 5,000;
- Politeknik Kuantan: 751 orang.

(b) Jumlah pengambilan pelajar-pelajar mengikut kaum ialah:

Universiti	Bumi-putra	China	India	Lain-lain	Jumlah
Universiti Malaya	1,032	766	146	33	1,977
Universiti Sains Malaysia	331	258	50	7	646
Universiti Kebangsaan Malaysia	1,065	49	21	1	1,136
Universiti Pertanian Malaysia	1,101	62	36	2	1,201
Universiti Teknologi Malaysia	928	52	13	—	993
Jumlah semua Universiti:	4,457	1,187	266	43	5,953
Politeknik Ungku Omar	437	142	18	—	597
Politeknik Kuantan	99	20	1	—	120
Jumlah	536	162	19	—	717

- Ya. Pengambilan ini ialah untuk mencerminkan komposisi kaum di dalam masyarakat pelajar di peringkat pelajaran tinggi di dalam dan di luar negara. Pengambilan ini juga bertujuan menyusun semula masyarakat orang-orang yang terpelajar dalam negara seperti dikehendaki di bawah Dasar Ekonomi Baru.

PENGEDARAN/PENYELUDUPAN DADAH

8. **Datin Hajjah Fatimah binti Haji Abdul Majid** minta Menteri Undang-undang menyatakan samada Kementerian sedar akan pengedaran dan penyeludupan dadah keluar negeri dan di dalam negeri melalui pos, dan

jika ya, apakah tindakan yang akan dijalankan.

Tuan Rais Yatim: Tuan Yang di-Pertua, Kementerian Undang-undang telah lama menyedari adanya kegiatan-kegiatan pengedaran dan penyeludupan dadah di luar dan di dalam negeri melalui pos. Jabatan Perkhidmatan Pos, Pusat Biro Narkotik dan lain-lain Agensi Penguatkuasaan juga telah menyedari kegiatan-kegiatan yang tersebut. Semenjak tahun 1972, 13 kes pengedaran dadah telah dapat dikesan dan pihak polis telah menjalankan siasatan-siasatan terhadap kes-kes tersebut dengan kerjasama Jabatan Perkhidmatan Pos. Salah satu daripada sebab-sebab kenapa pengesanan sukar dibuat ialah nama dan alamat pada surat-surat ataupun bungkusan juga didapati sebagai palsu. Kedua, tiadanya alat-alat untuk mengesan secara saintifik terhadap kandungan surat-surat ataupun bungkusan-bungkusan yang diselidiki.

Walau bagaimanapun, pada peringkat ini Jabatan Kastam sedang mengaturkan supaya latihan menerusi berbagai cawangan dapat dibuat dan salah satu daripada sekim terbaharu ialah memperkenalkan pengesanan melalui perkhidmatan anjing.

PERUMAHAN AWAM KOS RENDAH

9. Tuan Tan Cheng Bee minta Menteri Perumahan dan Kemajuan Perkampungan menyatakan samada Kerajaan mempunyai rancangan untuk mengadakan satu projek perumahan murah di Kampung Juru dan Kampung Berapit di Seberang Prai Tengah kerana ada satu tanah kosong berhampiran dengan kampung-kampung tersebut yang sesuai bagi projek seperti itu.

Dato' Haji Ramli bin Omar: Tuan Yang di-Pertua, berkaitan dengan soalan Ahli Yang Berhormat itu saya mendapat tahu bahawa Kerajaan Negeri Pulau Pinang ada cadangan untuk melaksanakan projek perumahan awam

kos rendah di kawasan kampung-kampung yang disebutkan oleh Ahli Yang Berhormat itu. Namun demikian, saya belum menyatakan tentang tempat bagi projek tersebut kerana projek yang dicadangkan itu masih sedang dalam kajian Kerajaan Negeri yang berkenaan.

SUBSIDI KEPADA PETANI

10. Tuan Haji Hadadak bin Daing Pasauk bertanya kepada Menteri Pertanian memandangkan kepada borang-borang yang telah dihantar oleh pemohon-pemohon yang sebegitu banyak berkenaan dengan rancangan pertanian, tetapi malangnya hanya sedikit sahaja yang dipilih oleh pihak berkenaan. Adakah Kementerian ini dapat mencari jalan untuk mengelakkan rasa tidak puashati di kalangan orang-orang tersebut.

Timbalan Menteri Pertanian (Tuan Edmund Langgu anak Saga): Tuan Yang di-Pertua, pertanyaan Ahli Yang Berhormat itu adalah umum. Mungkin apa yang dimaksudkan itu ialah permohonan-permohonan daripada petani untuk mendapatkan berbagai sekim subsidi di bawah kelolaan Jabatan Pertanian Negeri.

Mengikut keterangan dari Kerajaan Negeri Sarawak semua permohonan itu adalah ditimbang dan diluluskan oleh Jawatankuasa Tindakan Daerah. Pemilihan adalah berdasarkan kepada faktor-faktor berikut:—

- (i) kesesuaian tanah kawasan di mana sekim subsidi itu dipohonkan;
- (ii) kemajuan dan ketekunan pemohon-pemohon;
- (iii) kemudahan jalan masuk ke kawasan-kawasan pertanian berkenaan untuk penyeliaan yang rapi oleh Jabatan Pertanian, membekalkan input pertanian dan kemudahan pasaran hasil pertanian; dan
- (iv) samada pemohon-pemohon pernah mendapat subsidi dahulu.

Seperti Ahli Yang Berhormat sedia maklum, cuma satu jumlah peruntukan yang tertentu sahaja disediakan tiap-tiap tahun untuk sekim subsidi dan quota yang ditetapkan bagi tiap-tiap daerah adalah juga terhad. Tidak mungkin semua permohonan dapat diluluskan. Permohonan-permohonan untuk sekim yang disukai ramai seperti Sekim Subsidi Lada Hitam, Sekim Subsidi Koko dan Sekim Subsidi Pokok Buah-buahan terlalu banyak diterima. Sungguhpun begitu, pemohon-pemohon yang tidak berjaya boleh memohon semula. Buat masa ini cara pemilihan yang berjalan sekarang didapati memuaskan.

PENGUNAAN BAHASA MALAYSIA

11. Tuan Haji Ahmad Shukri bin Haji Abdul Shukor (*di bawah S.O. 24 (2)*) minta Perdana Menteri menyatakan apakah Kerajaan sudah berpuashati mengenai penggunaan Bahasa Malaysia pada masa sekarang yang hanya didaulatkan di dalam Parlimen sahaja sedangkan di bidang-bidang dan di mesyuarat-mesyuarat yang lain kurang diberi keutamaan oleh putera-putera tanahair kita. Apakah tindakan yang akan diambil oleh Kerajaan dalam masaalah yang besar ini.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, sebagaimana Ahli Yang Berhormat sedia maklum, mengikut Akta Bahasa Kebangsaan, 1963/67, Bahasa Kebangsaan hendaklah digunakan bagi maksud-maksud rasmi.

Kerajaan adalah berpuashati dengan kemajuan dalam penggunaan Bahasa Kebangsaan bagi tujuan-tujuan rasmi, khususnya di bidang pentadbiran Kerajaan serta dalam bidang pelajaran.

Di bidang swasta juga ternampak pelaksanaan penggunaan Bahasa Malaysia yang berjalan secara beransur-ansur. Pihak swasta adalah sentiasa digalakkan untuk memperluaskan penggunaan Bahasa Malaysia itu.

EKSPOT MALAYSIA KE JEPUN

12. Tuan Oo Gin Sun minta Menteri Perdagangan dan Perindustrian menyatakan memandangkan bahawa eksport Malaysia ke Jepun terutamanya mengandungi barang-barang utama dan lebih dari 90% daripadanya adalah dalam bentuk kayu balak yang telah digergaji, kayu-kayan, bijih timah, getah dan minyak kelapa sawit dan keluaran-keluaran ini menghadapi sekatan tarif dan quota dari Kerajaan Jepun, samada Kerajaan akan mengambil langkah-langkah meminta Kerajaan Jepun supaya bermurah hati tentang dasar impotnya ke atas keluaran-keluaran Malaysia, dan sekiranya Kerajaan Jepun tidak bersedia untuk berbuat demikian samada Kerajaan kita bersama-sama dengan negara-negara ASEAN yang lain akan mengambil langkah-langkah yang sama seperti yang diamalkan oleh Pertubuhan Ekonomi Eropah (EEC) untuk menyekatkan impot barang-barang buatan Jepun ke negara-negara ASEAN.

Datuk Haji Hamzah bin Datuk Abu Samah: Tuan Yang di-Pertua, untuk makluman Ahli Yang Berhormat tidak kesemua keluaran-keluaran yang dinyatakan itu menghadapi sekatan tarif ataupun quota, malahan beberapa keluaran tersebut seperti kayu balak, bijih timah dan getah asli dikecualikan dari cukai tarif di bawah Sistem Keutamaan Am Jepun. Barang-barang yang dikenakan sekatan tarif ialah kayu yang digergaji (5%) dan kelapa sawit (4%).

Sungguhpun begitu Kerajaan telah dan sedang mengambil langkah-langkah tertentu untuk mendapatkan negara Jepun melonggarkan dasar impotnya ke atas keluaran-keluaran Malaysia. Melalui Perundingan Banyak-Pihak atau Multilateral Trade Negotiations yang sedang berlangsung di Geneva, Malaysia telahpun memohon konsesi dari negara Jepun untuk beberapa keluaran eksport Malaysia. Konsesi dalam bentuk pelonggaran tarif telahpun dibuat terhadap lada hitam, minyak kelapa dan minyak kelapa sawit, beberapa

jenis keluaran getah, dan beberapa jenis keluaran kayu-kayan. Sementara itu Malaysia dengan tersendiri dan juga melalui Pendekatan Bersama ASEAN juga mengambil langkah untuk mendesak negara Jepun memperbaiki lagi kandungan konsesi yang dibuat dan juga meminta agar konsesi di bawah Sistem Keutamaan Am Jepun diperbaiki dan diperluaskan lagi.

Walaupun kedudukan perdagangan Malaysia dengan negara Jepun agak memuaskan namun demikian masih terdapat beberapa sekatan perdagangan yang diamalkan oleh negara Jepun menghalang perkembangan eksport dari Malaysia dan negara-negara ASEAN yang lain. ASEAN akan mengadakan Dialogue dengan negara Jepun bertujuan untuk memperbaiki perhubungan perdagangan yang ada sekarang. Sekiranya negara Jepun enggan memperbaiki dasar impotnya dan sebaliknya terus memperketatkan lagi sekatan-sekatan perdagangan yang diamali Malaysia dan negara-negara ASEAN lain mungkin akan menimbangkan langkah-langkah seterusnya untuk mendapatkan kerjasama yang lebih daripada negara Jepun.

JAWATANKUASA PENYERTAAN BUMIPUTRA DI BIDANG PERNIAGAAN

13. Tuan Abu Bakar bin Arshad minta Perdana Menteri menyatakan sejauh manakah kejayaan yang telah, sedang dan akan dilaksanakan berkenaan dengan penubuhan jawatankuasa penyelarasan dengan penyertaan Bumiputra dalam bidang perniagaan. Dan apakah ikhtiar yang boleh menambahkan lebih pesat lagi.

Datuk Haji Hamzah bin Datuk Abu Samah: Tuan Yang di-Pertua, Jawatankuasa Penyelarasan Penyertaan Bumiputra di dalam bidang perdagangan dan perindustrian di peringkat kebangsaan telah ditubuhkan dengan rasminya pada 25hb. Februari, 1977

dengan dipengerusikan oleh Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri. Tujuan Jawatankuasa ini, di antara lain, ialah untuk mengawasi semua agensi-agensi Kerajaan yang terlibat secara langsung atau tidak langsung dalam melaksanakan dasar Kerajaan yang berkaitan dengan penyertaan bumiputra di dalam perdagangan dan perindustrian dari segi mengurangkan pencegahan, penindihan dan ketidak tentuan rancangan-rancangan yang dijalankan. Untuk menjalankan tugas tersebut satu Jawatankuasa Kerja yang dipengerusikan sendiri oleh Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri telah diwujudkan. Semenjak tertubuhnya Jawatankuasa itu beberapa tindakan telah diambil di antaranya termasuk memperkemaskan jentera penyelarasan yang ada di peringkat negeri, mengkaji kedudukan keseluruhan penyertaan bumiputra dalam perdagangan dan perindustrian, mengkaji peluang-peluang dan sumber-sumber pinjaman kepada usawan-usawan bumiputra dan memastikan tiap-tiap negeri telah menubuhkan Jawatankuasa Penyelarasan yang sama.

Di samping itu juga Jawatankuasa Kerja kepada Jawatankuasa Penyelarasan Penyertaan Bumiputra di dalam bidang perdagangan dan perindustrian di peringkat kebangsaan telah mengkaji serta menyelaraskan perjalanan agensi-agensi pinjaman yang ditubuhkan oleh Kerajaan supaya agensi-agensi tersebut berkeupayaan dan berkemampuan untuk menjalankan aktiviti-aktiviti selaras dengan kehendak kerajaan. Kemajuan yang telah dicapai oleh Jawatankuasa ini dalam jangka masa 4 bulan sejak penubuhannya adalah menggalakkan. Walau bagaimanapun, adalah terlalu awal untuk menentukan dengan pasti kekesanan perjalanan Jawatankuasa ini. Namun demikian, untuk masa hadapan Jawatankuasa ini akan berusaha mengambil tindakan yang bersesuaian selaras dengan bidang tugasnya supaya penglibatan usawan bumiputra dalam perdagangan dan perindustrian dapat diperbanyakkan di semua peringkat.

KENDERAAN PERDAGANGAN

14. Toh Puan Oon Zariah binti Abu Bakar minta Menteri Kerjaraya dan Kemudahan-kemudahan Awam samada beliau akan membatalkan lesen kenderaan yang lebih dari sepuluh tahun di kawasan-kawasan bandar seperti Kuala Lumpur untuk mengurangkan bilangan kenderaan yang rosak dan seterusnya menghalang perjalanan lalu-lintas. Jika ya, bila dan jika tidak mengapa.

Menteri Kerjaraya dan Kemudahan-kemudahan Awam (Datuk Haji Abdul Ghani Gilong): Tuan Yang di-Pertua, setakat ini tidak ada cadangan untuk membatalkan lesen kenderaan yang lebih 10 tahun kerana ini mungkin membawa kerugian kepada ampunya kereta terutama sekali jika kenderaan itu masih dalam keadaan yang baik.

Walau bagaimanapun, tindakan adalah diambil oleh Kementerian saya untuk menentukan semua kenderaan-kenderaan perdagangan sentiasa di dalam keadaan yang memuaskan apabila digunakan di atas jalanraya. Di samping itu tindakan juga diambil oleh Penguasa-penguasa Tempatan seperti Dewan Bandaraya Kuala Lumpur untuk mengurangkan kejadian-kejadian kereta-kereta rosak di tengah-tengah Ibu Kota dan menghalang perjalanan lalu-lintas dengan cara menarik keluar kereta-kereta yang rosak dengan seberapa cepat yang boleh.

PERKHIDMATAN KERETAPI MALAM

15. Tuan Shaari bin Jusoh minta Menteri Perhubungan menyatakan adakah Kementerian ini sedar bahawa perkhidmatan Keretapi dari Kuala Lumpur ke Butterworth dijalankan dua terip pada sebelah malam. Bila sampai di Butterworth pada masa pagi hanya satu terip sahaja yang membawa penumpang ke Utara dengan menggunakan dua atau tiga terak sahaja. Ini adalah menjadi kesulitan kepada penumpang di Utara. Jika sedar, tidakkah Kementerian ini bercadang untuk memper-

baiki perkhidmatan yang tersebut bagi kawasan Utara Semenanjung Malaysia.

Menteri Perhubungan (Tan Sri V. Manickavasagam): Tuan Yang di-Pertua, terdapat dua perkhidmatan keretapi malam dari Kuala Lumpur ke Butterworth dan ketibaannya adalah lebih awal dari masa bertolaknya perkhidmatan relkar dari Butterworth ke Haadyai. Perkhidmatan relkar ini adalah sebagai sambungan kepada kedua-dua perkhidmatan keretapi malam dari Kuala Lumpur ke Butterworth itu. Setakat ini penumpang-penumpang yang menaiki teren-teren ini tiada menghadapi apa-apa kesulitan untuk meneruskan perjalanan mereka ke kawasan Utara Semenanjung Malaysia dengan menggunakan perkhidmatan relkar tersebut. Walau bagaimanapun, jika sekiranya didapati perlu Keretapi Tanah Melayu adalah sentiasa bersedia untuk memperbaiki lagi perkhidmatan tersebut.

SOALAN NO. 16 DITARIK BALIK

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat Tuan Lim Kit Siang.

Tuan Lee Lam Thye: Tuan Yang di-Pertua, oleh kerana ini satu soalan yang sama yang telah dijawab oleh Timbalan Menteri Undang-undang, saya tarik balik soalan ini.

PENGKALAN JETI DI KUALA PERLIS

17. Tuan Shaari bin Jusoh minta Menteri Perhubungan menyatakan adakah Kementerian ini sedar bahawa di negeri Perlis ramai penganggur. Jika sedar, tidakkah Kementerian ini bercadang mengadakan pelabuhan di Kuala Perlis, kerana dengan demikian dapatlah negeri Perlis menghubungi perdagangan dengan negeri-negeri jiran seperti Thailand dan lain-lain dan dapat mengurangkan pengangguran serta menambahkan perdagangan bagi negeri Perlis.

Tan Sri. V. Manickavasagam: Tuan Yang di-Pertua, saya sedar ada berlaku pengangguran di semua negeri-negeri di Malaysia termasuk juga Negeri Perlis.

Pada masa ini Negeri Perlis sudah pun mempunyai sebuah Pengkalan Jeti yang terletak di Kuala Perlis. Pengkalan tersebut didapati mencukupi dan memenuhi keperluan penduduk-penduduk di Negeri Perlis.

Saya percaya Ahli Yang Berhormat itu juga tentu sedar bahawa di sebelah utara Semenanjung Malaysia sudah ada pelabuhan yang besar iaitu Pelabuhan Pulau Pinang yang letaknya tidak berapa jauh dari Negeri Perlis. Pelabuhan ini menjadi saluran utama perdagangan import eksport bagi negeri di sebelah utara Semenanjung Malaysia.

Pada masa ini Kementerian saya tidak mempunyai rancangan untuk membina sebuah pelabuhan baru di Negeri Perlis. Ini memandangkan projek membina pelabuhan bukan sahaja memerlukan modal yang besar tetapi juga projek itu hendaklah memberi perkhidmatan yang seimbang dengan perbelanjaan yang dilakukan.

KEKOTORAN UDARA

18. Tuan Lim Cho Hock bertanya kepada Menteri Sains, Teknologi dan Alam Sekitar menyatakan:

- (a) Sejauh manakah penyiasatan telah dibuat ke atas masalah kekotoran udara yang diakibatkan oleh 'Malaysia Titanium Corporation Sdn. Bhd.' Bukit Merah (Surat tuan AS. 1026/1. SK. 25) yang terletak berhampiran dengan kawasan kediaman yang ramai penduduk-penduduknya; dan
- (b) Bagaimana sikap Kerajaan dalam memberi kebenaran untuk mendirikan syarikat itu (yang hanya terdapat 3 saja perusahaan serupa itu di dalam dunia) di Malaysia dengan tidak menentukan

samada syarikat seperti itu akan mendatangkan merbahaya atau sebaliknya.

Menteri Sains, Teknologi dan Alam Sekitar (Tan Sri Ong Kee Hui): Tuan Yang di-Pertua, saya sangat-sangatlah menghargai di atas perhatian yang ditunjukkan oleh Ahli Yang Berhormat ke atas perkara ini. Sebenarnya, Kementerian saya begitu juga Ajensi-ajensi Kerajaan yang lain memang telahpun memberi perhatian mengenai perkara ini.

Adalah diperhatikan semasa kilang ini menjalankan operasinya didapati pelepasan yang berlaku adalah selaras dengan Piawaian Antarabangsa dan tidak mengganggu kesihatan manusia (in conformity with International Standards and minimum health requirements).

Sementara itu penyiasatan pencemaran udara di sekeliling kilang itu yang dijalankan oleh Kementerian Kesihatan juga tidak menunjukkan paras pencemaran yang dikeluarkan boleh menjejaskan kesihatan manusia.

Walau bagaimanapun, penyiasatan dan penyelidikan akan diteruskan untuk memastikan syarat-syarat dan peraturan-peraturan sentiasa dipatuhi oleh syarikat kilang tersebut.

Tuan Lim Cho Hock: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Adakah Yang Berhormat Menteri yang berkenaan sedar bahawa ikan-ikan di sekeliling kilang itu sudah mati? (*Ketawa*).

Tan Sri Ong Kee Hui: Perkara ini boleh jadi juga, Tuan Yang di-Pertua, tetapi penyiasatan kesihatan kita juga menunjukkan bahawa terdapat penyesapan (seepage) lebihan cecir daripada kolam buangan masih dijalankan dan kami akan menasihati kilang tersebut tentang langkah-langkah yang patut diambil tidak berapa lama lagi.

Tuan Lim Cho Hock: Tuan Yang di-Pertua, waste products dari kilang itupun ada keluar

kepada Sungai Kinta, itu sudah jadi satu perkara bahaya. Adakah Yang Berhormat Menteri sedar atau tidak?

Tan Sri Ong Kee Hui: Seperti saya kata tadi, Tuan Yang di-Pertua, perkara ini masih dalam siasatan.

TINDAKAN TATATERTIB TERHADAP ABDUL RAHMAN BIN MOHD. YATIM

19. Tengku Noor Asiah binti Tengku Ahmad minta Perdana Menteri menyatakan:—

- (a) samada beliau sedar bahawa terdapat sebilangan kakitangan awam yang didapati tidak cekap menjalankan tugasnya dan tidak mengerti kehendak rakyat seperti yang pernah disarankan oleh Y.A.B. Timbalan Perdana Menteri baru-baru ini, dan sekiranya mereka itu tidak diteliti, akan menjadi barah masyarakat dan ianya boleh menjatuhkan imej Kerajaan, sekiranya terbukti;
- (b) samada Perdana Menteri akan menyiasat bahawa Ketua Pengarah Jabatan Perkhidmatan Awam telah menyalahgunakan kuasanya kerana menukarkan Abdul Rahman bin Mohd. Yatim (File: P.38488/53) Pegawai Kerani Am disebabkan terlupa memberitahu driver JPA untuk mengambilnya pada sebelah malam selepas menghadiri dinner (tugas ini bukan urusan rasmi pejabat) anjuran Asian Centre for Development Administration (ACDA) di Regent Hotel, Kuala Lumpur pada 9.5.77 dan 10.5.77 Transfer Order Perj. 263/Bhg. 7/1/Kulit 3/47 — Senarai Pertukaran Kerani Bil. 32/77 diarah ditukar ke Pejabat Penilaian Negeri Melaka sertamerta tanpa sebab. Setelah mendapati beliau berasal dari Melaka, Transfer Order Kedua pada 11.5.77 dipinda: Pertukaran ke Majlis Perhubungan Masyarakat, Kuantan. (Yang dikehendaki ditukar ke Kelantan atau

Trengganu tetapi tiada kekosongan). Jika ya, nyatakan samada penyalahgunaan kuasa itu boleh dibatalkan dan pegawai tersebut ditukarkan kembali ke Jabatan asalnya.

Menteri Tak Berpotfolio (Tan Sri Chong Hon Nyan): Tuan Yang di-Pertua,

- (a) Kerajaan adalah sedar bahawa memang terdapat sebilangan kecil kakitangan awam yang tidak cekap menjalankan tugasnya. Oleh sebab itulah maka Kerajaan sentiasa mengambil langkah-langkah positif untuk mengatasi keadaan ini, samada dengan memberi latihan-latihan yang boleh membentuk sikap dan semangat bertugas untuk kebaikan rakyat ataupun di mana sesuai mengambil tindakan tatatertib terhadap mereka.
- (b) Soalan ini adalah menyentuh kuasa dan budibicara Ketua Jabatan dalam menguruskan pentadbiran Jabatannya. Ketua Pengarah Perkhidmatan Awam telah beberapa kali dalam keadaan serba-salah kerana kecuaiannya sebahagian pegawai-pegawai rendah di Jabatannya dan sungguhpun telah diberi amaran kejadian itu masih lagi berlaku. Pada hari yang tersebut, Encik Abdul Rahman telah diarahkan mengatur seorang driver mengambil beliau dari rumahnya ke Majlis Makan Malam di Hotel Regent iaitu satu majlis rasmi yang dihadiri oleh orang-orang kenamaan. Beliau dijemput menghadiri majlis itu bukan atas sifat persendiriaannya tetapi atas sifat jawatan rasminya. Oleh sebab kecuaiannya pegawai ini, beliau telah datang sangat lambat ke majlis ini dan mendapati semua tetamu-tetamu yang lain telah pun tiba. Kelewatan ini telah meletakkan beliau dalam keadaan serba-salah. Telah banyak kedengaran termasuk di Dewan ini tentang pegawai-pegawai Kerajaan yang cuai menjalankan kerjanya. Ini ialah satu bukti tentang

kecuaiannya menjalankan tugas sungguhpun tugas itu adalah satu tugas yang sangat ringan. Tindakan yang diambil untuk menukarkan pegawai itu adalah selaras dengan amalan-amalan yang dipakai sejak beberapa lama iaitu menukarkan pegawai-pegawai ke tempat-tempat yang lebih sesuai baginya dan juga untuk memberi kesedaran dan kebaikan kepada dirinya. Tindakan yang diambil ini ialah tindakan yang sangat ringan jika dibandingkan dengan tindakan tatatertib yang boleh diambil keatasnya yang membawa kepada hukuman seperti amaran, denda, penahanan kenaikan gaji dan sebagainya yang akan direkodkan dalam Buku Perkhidmatannya, dan akan melibatkan perkhidmatannya selagi ia berkhidmat dengan Kerajaan. Dengan itu Kerajaan tidak nampak bagaimana tindakan yang telah dijalankan oleh Ketua Pengarah Perkhidmatan Awam itu boleh dianggap sebagai menyalahgunakan kuasanya.

AKTA PERHUBUNGAN PERUSAHAAN, 1967

20. Tengku Noor Asiah binti Tengku Ahmad minta Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat menyatakan bahawa memandangkan adanya ancaman-ancaman dari dalam dan luar negeri samada berselindung dalam parti-parti politik, atau dalam kesatuan-kesatuan sekerja, samada Kerajaan akan meminda Undang-undang Buruh dan menetapkan bahawa perkhidmatan-perkhidmatan mustahak, seperti Jabatan Talikom, Hospital, Kastam, Pejabat Pos, Keretapi, Jabatan Cetak, Jabatan Ukur, Jabatan Kerjaraya, Jabatan Pelajaran, Lembaga Letrik Negara, Pelabuhan dan lain-lain, dibenarkan hanya untuk merujuk sesuatu kes itu kepada Mahkamah Perusahaan sebagai rundingan terakhir dan sekiranya ancaman mogok hendak dilancarkan, maka satu saving clause hendaklah diadakan untuk mengharamkan

sebarang tindakan mogok, walau apa bentuk sekalipun, dengan tidak payah menggunakan kuasa-kuasa Perlu Darurat (Essential Regulations Act).

Timbalan Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat (Tuan K. Pathmanaban): Tuan Yang di-Pertua, adalah tidak perlu dibuat pindaan kepada Akta Perhubungan Perusahaan, 1967 yang berjalan sekarang dengan tujuan untuk membenarkan rujukan dibuat ke Mahkamah Perusahaan mengenai pertikaian Jabatan-jabatan penting Kerajaan. Peruntukan yang sedemikian telah sedia ada di dalam undang-undang yang berkuatkuasa sekarang.

Berkenaan dengan mengadakan saving clause untuk mengharamkan ancaman mogok (strike threat), Kementerian saya berpendapat bahawa ini tidaklah perlu kerana ancaman untuk melancarkan mogok sahaja tidaklah merupakan satu kesalahan. Akan tetapi, satu-satu tindakan mogok itu boleh dielakkan dari berlaku jika difikirkan perlu dengan menggunakan peruntukan yang sedia ada dalam Akta Perhubungan Perusahaan. Walau bagaimanapun, seperti Ahli-ahli Yang Berhormat sedia maklum, undang-undang tersebut juga sekarang sedang dikaji semula dengan aktifnya untuk membawa pindaan-pindaan yang perlu untuk mencapai tujuan Akta tersebut dengan lebih berkesan.

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat Dr. Tan Chee Khoo (*Soalan No. 21 Y.B. Dr. Tan Chee Koon tidak hadir*)

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat Dr. Tan Chee Koon (*Soalan No. 22 Y.B. Dr. Tan Chee Koon tidak hadir*)

PASPOT TERHAD BAGI PERJALANAN ANTARA SEMENANJUNG/SABAH/ SARAWAK

23. Tuan Mohd. Salleh bin Datuk Panglima Abdullah bertanya kepada Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri:

- (a) adakah Kerajaan bercadang hendak menaikkan bayaran yang \$5.00 seperti sekarang bagi mendapatkan Paspot Terhad bagi perjalanan antara Semenanjung/Sabah/Sarawak memandangkan kos dan faedah kegunaan dan sebagainya serta juga tempoh yang panjang selama 5 tahun paspot itu boleh digunakan; dan
- (b) dengan dikeluarkan paspot terhad di atas ini, adakah Kerajaan bercadang hendak memansuhkan kegunaan paspot antarabangsa Malaysia bagi orang-orang Malaysia dalam lawatannya ke Sabah/Sarawak/Semenanjung kerana kalau tidak dimansuhkan ada kemungkinan orang-orang yang tidak diingini akan masuk ke Sabah/Sarawak/Semenanjung dengan buat permulaannya menggunakan paspot terhad dan apabila tempoh lawatannya itu habis mereka keluar dan masuk balik dengan menggunakan paspot antarabangsa Malaysia pula, dan samada Kerajaan akan memberi jaminan supaya kejadian seperti ini tidak akan berlaku.

Datuk Shariff Ahmad: Tuan Yang di-Pertua,

- (a) Setakat ini tidak. Memang pun tujuan Kerajaan mengadakan Dokumen Perjalanan Terhad itu untuk memudahkan warganegara Malaysia yang berjalan antara Semenanjung Sabah dan Sarawak.
- (b) Tidak. Soal seseorang yang tidak diingini keluar-masuk Sabah dan Sarawak dengan Paspot Malaysia atau Dokumen Perjalanan Terhad tidak timbul kerana orang-orang yang tidak diingini itu disenaraikan dalam senarai syak Jabatan Imigresen dan tidak akan dibenarkan masuk. Perbekalan dalam Akta Imigresen, 1959 dan 1963 memberi hak mutlak kepada pihak berkuasa Negeri berkenaan membenar

atau menolak kemasukan seseorang itu.

Tuan Mohamed Sopiee bin Sheikh Ibrahim:

Tuan Yang di-Pertua, sesuai dengan perubahan baru yang telah dibuat oleh pihak Kastam di mana sekatan antara negeri-negeri Sabah dan Sarawak daripada negeri Semenanjung ini dapat diatasi mulai pada 1 haribulan ini. Bilakah agaknya suatu langkah sedemikian dapat dijalankan yang dapat membolehkan warganegara Malaysia samada di Sabah atau Sarawak atau Semenanjung dapat berjalan secara bebas dalam negeri mereka sendiri tanpa memerlukan paspot samada Paspot Sementara atau Paspot Antarabangsa.

Datuk Shariff Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, syarat ini ialah supaya dikehendaki seperti kita ketahui oleh Kerajaan di sana semasa masuk Malaysia dahulu. Dan soal mengadakan Pas Terhad ini adalah salah satu cara bagi kita menyenangkan dan perkara ini telah dipersetujui oleh kedua-dua Kerajaan.

Tuan Mohamed Sopiee bin Sheikh Ibrahim:

Tuan Yang di-Pertua, benarkan saya membuat soalan tambahan iaitu begitu juga berkenaan dengan cukai dan sebagainya sudah dapat diselaraskan dengan persetujuan semua pihak dan dalam perjanjian Malaysia dahulu selepas tempoh 10 tahun Malaysia terbentuk diadakan perundingan antara Kerajaan-kerajaan berkenaan sudah melampaui masa dua tiga tahun. Nampaknya lama benar pihak yang berunding itu mengambil masa merundingkan soal ini supaya dapat mengatasinya. Bolehkah Yang Berhormat Timbalan Menteri yang berkenaan memberi keterangan samada perkara ini sedang berjalan dan tidak lama lagi keadaan sebagaimana terdapat dari segi cukai dan kastam itu dapat juga dilaksanakan di lapangan paspot ini.

Datuk Shariff Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya tidak boleh commit kehendak Ahli Yang Berhormat itu, tinggal lagi perkara ini bukan Jabatan ini sahaja dan akan dikaji seluruhnya.

CUEPACS

24. Tuan Ariffin bin Haji Daud minta Perdana Menteri menyatakan samada beliau bercadang hendak mengkaji semula kegiatan dan perjalanan CUEPACS yang selama ini bergerak dan bertindak sebagai kesatuan sekerja padahal CUEPACS cuma satu gabungan kesatuan-kesatuan sekerja.

Tan Sri Chong Hon Nyan: Tuan Yang di-Pertua, Persatuan yang bernama dalam bahasa Inggeris "Congress of Unions of Employees in the Public and Civil Services" ataupun CUEPACS adalah didaftarkan di bawah Ordinan Kesatuan Sekerja, 1959 sebagai sebuah Persekutuan Kesatuan-kesatuan Sekerja (Federation of Trade Unions) dan dengan demikian ia adalah juga tertakluk di bawah Ordinan itu sebagaimana kesatuan-kesatuan sekerja berdaftar yang lain. Meskipun begitu, oleh kerana keanggotaan CUEPACS ataupun pegabung-pegabungannya (affiliates) terdiri dari kesatuan-kesatuan sekerja berdaftar, dan bukan individu-individu ataupun ahli perseorangan, maka peranan dan aktivitinya boleh dikatakan sebagai menyelaraskan atau mengkoordinasikan aktiviti-aktiviti pegabung-pegabungannya. Maka dengan demikian, tidak dapat tidak, aktiviti-aktivitinya adalah menyerupai aktiviti-aktiviti kesatuan-kesatuan sekerja. Bagaimanapun, dalam aktiviti seperti tindakan perusahaan, CUEPACS sendiri tidak boleh memutuskan. Ia hanya boleh diputuskan secara berasingan oleh kesatuan-kesatuan pegabungannya sendiri mengikut peraturan-peraturan kesatuan masing-masing.

Sebagaimana Ahli Yang Berhormat sedia maklum, Kerajaan sentiasa ingin menggalakkan perhubungan perusahaan yang lebih rapat dengan kakitangan-kakitangannya dan cara-cara untuk mencapai persefahaman seperti itu adalah sentiasa dalam kajian, bukan sahaja sejauh mana ianya melibatkan CUEPACS tetapi juga dengan kesatuan-kesatuan sekerja dan persatuan-persatuan kakitangan yang lain.

PERKHIDMATAN FERI LABUAN/MANUMBOK

25. Tuan Haji Mohd. Taufek bin O.K.K. Haji Asneh minta Menteri Kerjaraya dan Kemudahan-kemudahan Awam menyatakan:—

- (a) bilakah perkhidmatan feri Labuan/Manumbok akan dimulakan;
- (b) bilakah jalanraya Beaufort/Manumbok akan dibubuh tar;
- (c) adakah cadangan Kerajaan Persekutuan untuk mengambilalih pembinaan jalanraya Beaufort/Manumbok dari Kerajaan Negeri Sabah kerana jalanraya tersebut adalah komunikasi penting di antara Labuan dengan tanah besar Negeri Sabah; dan
- (d) berapakah panjangnya jalanraya akan dibubuh tar di Negeri Sabah di dalam Rancangan Malaysia Ketiga.

Datuk Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua,

- (a) Perkhidmatan feri Labuan/Manumbok akan dimulakan pada pertengahan tahun 1978. Feri yang akan digunakan sedang dibina sekarang.
- (b) Adalah dimaklumkan peruntukan untuk mengetar keseluruhan jalanraya dari Beaufort/Manumbok tidak ada di dalam Rancangan Malaysia Ketiga. Walau bagaimanapun tindakan untuk mengetar sebahagian dari jalanraya tersebut dari Beaufort ke Limbawang sedang diambil sekarang.
- (c) Adalah dimaklumkan Kerajaan Persekutuan sedang mengkaji cadangan dari Kerajaan Sabah supaya membiayai pembinaan jalanraya Beaufort/Manumbok di bawah 'Trunk Road Programme'. Perlu ditegaskan cadangan tersebut adalah untuk membina jalan 'gravel' sahaja. Kementerian saya sedar jalanraya ini adalah komunikasi penting tetapi jumlah lalu lintas yang menggunakan jalan ini tidak memadai untuk mengetar keseluruhan jalan tersebut pada masa sekarang.

- (d) Panjangnya jalanraya yang akan dibubuh tar di Negeri Sabah dalam Rancangan Malaysia Ketiga ialah sejauh 180 batu. Perlu dimaklumkan ini termasuk pembinaan jalan-jalan baru dan memperbaiki jalan-jalan yang sedia ada.

LAWATAN ANDREW PEACOCK KE MALAYSIA

26. Tuan Farn Seong Than minta Menteri Perdagangan dan Perindustrian memberikan laporan kemajuan mengenai perkara berikut selepas perbincangan dengan Menteri Luar Australia Mr. Andrew Peacock, apabila beliau melawat Malaysia dalam bulan April tahun ini:—

- (a) samada terdapat sebarang sambutan yang positif dari Lembaga Gula Queensland untuk menyambung semula kontrak jangka panjangnya (1974 — 1980) dengan Malaysia dengan tujuan membeli gula dengan harga yang lebih murah mengikut harga yang dikurangkan dalam pasaran dunia; dan
- (b) samada Kerajaan Australia telah menimbangkan untuk membatalkan pengharaman ke atas kemasukan pakaian Malaysia yang dibuat di Malaysia memandangkan bahawa pengharaman itu telah mendatangkan akibat yang buruk ke atas kilang usaha-usaha Australia/Malaysia di zon perdagangan bebas Ulu Kelang.

Datuk Haji Hamzah bin Datuk Abu Samah:
Tuan Yang di-Pertua,

- (a) Di dalam perbincangan saya dengan Menteri Luar Australia, Tuan Andrew Peacock pada 22.4.1977 saya telah membangkitkan soal perjanjian Bekalan Gula Jangka Panjang di antara

Malaysia dengan Australia yang telah menimbulkan beberapa masalah kepada Malaysia kerana harga gula di pasaran dunia sekarang adalah jauh lebih rendah daripada harga yang ditetapkan di dalam Perjanjian tersebut. Saya telah menyatakan kepada beliau bahawa di dalam keadaan sekarang Malaysia bercadang hendak membuat beberapa pindaan dari segi bekalan dan harga di dalam Perjanjian tersebut dan meminta kerjasama Kerajaan Australia mengenai perkara ini. Buat masa ini perundingan masih lagi diteruskan di antara pihak Lembaga Gula Queensland dengan kita di dalam hal ini.

- (b) Berhubung dengan soalan kedua Kerajaan Australia telah mengenakan cukai yang amat tinggi ke atas kemasukan pakaian yang dibuat di Malaysia ke negeri tersebut.

Segala usaha yang telah diambil, termasuk perbincangan saya dengan Encik Andrew Peacock, telah tidak setakat ini mendatangkan hasil yang memuaskan. Sementara itu usaha-usaha sedang diambil bagi menolong syarikat yang mengeluarkan barang-barang pakaian mendapatkan pasaran yang lain untuk mengurangkan kesusahan yang sedang dialami.

SURAT MAJLIS PERUBATAN UMUM, UNITED KINGDOM

27. Tuan Mohd. Sopiee bin Sheikh Ibrahim (*di bawah S.O. 24 (2)*) bertanya kepada Menteri Pelajaran samada benar belia telah terima suatu salinan surat daripada G.M.C. (Majlis Perubatan Umum, UK) tentang fakulti perubatan Universiti Malaya. Adakah benar G.M.C. akan membatalkan pengiktiraf ijazah Sarjana Muda fakulti tersebut. Jika benar, apa tindakan beliau akan ambil supaya pembatalan tersebut tidak akan berlaku.

Datuk Haji Hamzah bin Datuk Abu Samah: Tuan Yang di-Pertua, Kementerian ini tidak pernah menerima sebarang surat secara rasmi daripada General Medical Council, United Kingdom mengenai cadangan badan itu untuk menarik balik pengiktirafan ijazah perubatan dari Universiti Malaya.

TABUNG BERSAMA MEMBIAYAI PENSTABILAN HARGA

28. Tuan Farn Seong Than minta Perdana Menteri menyatakan sambutan dari negara-negara Komonwel terhadap seruan beliau (semasa Persidangan Kemuncak Negara-negara Komonwel di London) untuk mengadakan suatu Kumpulan Wang Bersama untuk menstabilkan harga barang-barang keperluan di antara negara-negara anggota.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, cadangan untuk menubuhkan sebuah Tabung Bersama (Common Fund) untuk membiayai sekim-sekim penstabilan harga bahan-bahan utama, telah dibincangkan di Persidangan Ketua-ketua Kerajaan Komonwel yang telah diadakan di London baru-baru ini. Persidangan tersebut telah mengalu-alukan keputusan Persidangan mengenai Kerjasama Ekonomi Antarabangsa (Conference on International Economic Co-operation) di Paris, yang telah bersetuju dengan penubuhan sebuah Tabung Bersama itu. Persidangan Ketua-ketua Kerajaan Negara-negara Komonwel telah juga bersetuju bahawa penubuhan Tabung Bersama itu perlu disegerakan.

Sebagai sumbangan negara-negara Komonwel ke arah mencapai matlamat penubuhan Tabung Bersama ini, Persidangan Ketua-ketua Kerajaan Komonwel itu bersetuju untuk menubuhkan suatu Kumpulan Kerja Teknikal (Technical Working Group) untuk mengkaji penubuhan Tabung Bersama ini dengan teliti supaya dapat membantu rundingan-rundingan mengenai penubuhan Tabung Bersama itu oleh Persidangan

Bangsa-bangsa Bersatu mengenai Perdagangan dan Pembangunan (UNCTAD) dalam bulan November tahun ini. Malaysia akan mengambil bahagian cergas dalam Kumpulan Kerja Teknikal Komonwel itu dan Ketua Setiausaha Kementerian Perusahaan Utama telah dilantik mewakili Malaysia di dalam Kumpulan Kerja Teknikal itu.

MALAYAN NASIONAL INSURANCE SDN. BHD.

29. Tengku Zaid bin Tengku Ahmad minta Perdana Menteri menyatakan:—

- (a) setakat ini, sejauh manakah Malaysia National Insurance Sdn. Berhad telah berjaya di dalam lapangan insuran; dan
- (b) adakah beliau sedar bahawa Syarikat Malaysia National Insurance Sdn. Berhad telah bersikap diktator dalam usahanya menjualkan polisinya kepada Badan-badan Berkanun Kerajaan dan ini telah menjejaskan agen-agen dan perundingan-perunding insuran Bumi-putra yang terpaksa bertanding dengan MNI Sdn. Berhad untuk menjual polisi insuran mereka kepada Badan-badan Berkanun ini.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua,

(a) Sejak Malaysia National Insurance Sdn. Berhad (MNI) ditubuhkan dalam tahun 1970 pendapatan premiumnya bagi Insuran Am telah bertambah dari setahun ke setahun, seperti berikut:

Tahun	Pendapatan Premium bagi Insuran Am
1970	\$830,000.00
1971	\$4,985,000.00
1972	\$7,995,000.00
1973	\$9,327,000.00
1974	\$15,312,000.00
1975	\$21,228,000.00
1976	\$25,236,000.00

Adalah dijangkakan bahawa bagi tahun 1977 pendapatan premium MNI akan mencapai \$30 juta. Pertambahan premium ini, telah meletakkan MNI sebagai salah sebuah syarikat insuran yang terbesar di negara ini. MNI mula menjalankan perniagaan insuran nyawa dalam tahun 1971 dan perkembangan pendapatan premiumnya adalah seperti berikut:

Tahun	Pendapatan Premium bagi Insuran Nyawa
1971	\$0.5 juta
1972	\$3.6 juta
1973	\$4.5 juta
1974	\$5.8 juta
1975	\$6.2 juta
1976	\$8.5 juta

Adalah dijangkakan bahawa bagi tahun 1977 pendapatan premium insuran nyawa akan meningkat kepada \$10 juta. Bagi sebuah syarikat yang baru sahaja menjalankan perniagaan insuran nyawa, perkembangan ini sangatlah memuaskan.

Dari tahun 1970 sehingga tahun 1974, MNI sebagai sebuah syarikat baru, tidaklah diharapkan untuk membuat sebarang keuntungan kerana ia terpaksa membuat simpanan-simpanan sebagaimana yang dikehendaki oleh Akta Insuran. Walau bagaimanapun, keadaan ini telah bertukar, apabila MNI telah berjaya membuat keuntungan sebelum cukai, sebanyak \$891,701.00 dalam tahun 1975 dan \$1,898,000.00 dalam tahun 1976.

(b) Saya tidak sedar bahawa Syarikat MNI telah bersikap diktator dalam usaha menjual insurannya. Adalah menjadi kebiasaan untuk satu-satu syarikat itu bersikap gigih dan 'profesional' dalam usahanya, dan saya rasa Syarikat MNI itu adalah menjalankan usahanya dengan baik. Mereka juga terpaksa bertanding secara terbuka dengan syarikat-syarikat lain, kerana kebiasaannya Perbadanan-perbadanan Awam dan Separa-Kerajaan,

mengeluarkan tender untuk mendapatkan keperluan insuran mereka. Dengan ini sudah tentulah MNI tidak ada kuasa ke atas pengambilan insuran oleh perbadanan-perbadanan tersebut. Sebagai contoh MNI telah gagal untuk memenangi semula keperluan insuran bagi beberapa badan berkanun Kerajaan. Keperluan insuran perbadanan-perbadanan itu telah disalurkan kepada syarikat-syarikat insuran yang lain.

Soalan Yang Berhormat itu yang menyatakan bahawa sikap diktator MNI itu telah menjejaskan agensi-agensi Bumiputra tidaklah benar, kerana mengikut perangkaan, penyertaan MNI dalam keusahaaan insuran am nyawa adalah kurang daripada 10%. Oleh itu, lebih kurang 90% lagi dapat disertai oleh syarikat-syarikat insuran yang lain. Bidang insuran adalah sangat luas. Oleh itu, terpulanglah kepada kemampuan satu-satu syarikat itu untuk mendapat pelanggan-pelanggan, baik dari sektor swasta mahupun dari sektor awam.

KEM TAHANAN TAIPING

30. Tuan Ngan Siong Hing minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan:—

- (a) sebab-sebab penahanan surat perakuan mati Khoo Ah Kaw *alias* Kok Yok Fah, seorang tahanan politik yang telah meninggal dunia di Kem Tahanan Kamunting pada 10.1.75;
- (b) jumlah orang-orang tahanan yang telah meninggal dunia ketika di bawah tahanan;
- (c) samada Kerajaan akan membenarkan utusan SEMUA PARTI untuk mengkaji keadaan-keadaan Kem-kem Tahanan Politik seluruh Malaysia; dan
- (d) mengapakah satu penyiasatan tidak dijalankan.

Datuk Shariff Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, jawapan (a) menurut rekod yang ada surat perakuan mati Khoo Ah Kaw@ Kok Yok Fah No. A. 494280 telah dikeluarkan pada 10hb. Januari, 1975.

(b) Setakat ini hanya 5 orang tahanan telah meninggal dunia ketika dalam tahanan. Tiga orang daripadanya disebabkan mengidap penyakit dan dua yang lain membunuh diri.

(c) Tidak perlu, kerana perkara mengkaji keadaan kem tahanan adalah diperuntukan di bawah Perenggan 85 Kaedah Keselamatan Dalam Negeri, Tahun 1960 iaitu ada Lembaga Pelawat yang akan melawat tempat-tempat tahanan sekurang-kurangnya sebulan sekali. Lembaga Pelawat ini akan mengkaji keadaan tempat dalam tahanan dan juga orang-orang tahanan serta membuat syor-syor kepada Yang Berhormat Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri selepas mereka melawat.

Tuan Ngan Siong Hin: Soalan tambahan. Saya tahu surat kematian ada dikeluarkan tetapi bila balu si mati tanya Suprintendent Penjara atau Medical Officer, kedua pegawai di Penjara Taiping itu tidak memberikan death certificate kepada balu itu. Saya harap Yang Berhormat Menteri boleh buat siasatan berkenaan perkara ini, sebab balu itu ada 5 orang anak kecil dan balu itu hendak apply Letter of Administration. Jika tidak ada surat kematian saya rasa balu itu sudah dapat Letter of Administration. Saya harap Menteri boleh tolong dan buat siasatan yang perlu.

(Jawapan bagi Pertanyaan No. 21 dan 22 adalah diberi di bawah ini)

PENDAFTARAN PENGUNDI

21. Dr. Tan Chee Khoo minta Perdana Menteri menyatakan mengapa pendaftaran pengundi tidak diadakan di sepanjang tahun dan pembuangan undi tidak diwajibkan bagi warganegara-warganegara yang layak mengundi.

Tan Sri Chong Hon Nyan: Sebagaimana Ahli Yang Berhormat dari Kepong sedia

maklum, soal samada pendaftaran pemilih-pemilih patut berjalan sepanjang tahun serta juga soal mewajibkan pembuangan undi, telah dibangkitkan di Dewan ini dahulu. Buat masa ini, Suruhanjaya Pilihanraya tidak ada rancangan untuk menukarkan sistem yang ada sekarang, di mana ianya membuat urusan pendaftaran pemilih-pemilih untuk jangka-masa yang ditetapkan pada satu-satu masa. Apabila urusan pendaftaran seperti ini dilancarkan, pablisiti adalah diberikan menerusi sebaran am untuk pengetahuan orang-ramai. Mengikut pengalaman Suruhanjaya Pilihanraya yang telah lalu, orangramai lazimnya akan menunggu hingga ke saat-saat yang paling akhir untuk mendaftarkan diri mereka tanpa menghiraukan jangkamasa yang telah dibenarkan.

Di atas sebab inilah maka Suruhanjaya Pilihanraya baru-baru ini telah memanjangkan masa bagi urusan pendaftaran yang sedang dijalankan, yang bermula dari 2hb Jun 1977, dari 31 hari pada permulaannya, kepada maksima 42 hari, bagi memberikan segala peluang kepada mereka-mereka yang berhajat untuk mendaftar, untuk berbuat demikian. Sebagaimana Ahli Yang Berhormat sedia maklum, masa yang dibenarkan sekarang, iaitu di bawah Peraturan 13 (1), Peraturan-peraturan (Pendaftaran Pemilih) Pilihanraya, 1971, ialah tidak kurang dari 21 hari ataupun tidak lebih dari 42 hari dalam satu-satu tahun.

Saya yakin Ahli Yang Berhormat akan bersetuju bahawa jika seseorang yang layak mendaftarkan dirinya sebagai pemilih itu benar-benar berkehendak berbuat demikian, maka jangkamasa sepertimana yang telah diperuntukkan itu akan memberikan peluang yang secukupnya kepada beliau untuk berbuat begitu.

Mengenai bahagian kedua kepada soalan Ahli Yang Berhormat, Kerajaan tidak ada cadangan pada masa ini untuk mewajibkan seseorang itu mendaftar sebagai pemilih atau pun mewajibkan pengundian bagi semua warganegara.

INDUSTRI BARU

22. Dr. Tan Chee Khoon minta Menteri Perdagangan dan Perindustrian menyatakan:—

- (a) bilangan permohonan untuk menubuhkan industri baru yang telah diterima oleh Kementerian daripada 1.1.1975 hingga 1.6.77; dan
- (b) bilangan permohonan yang telah diluluskan.

Datuk Haji Hamzah bin Datuk Abu Samah:

- (a) Dalam jangkamasa 1hb. Januari, 1975 hingga 1hb Jun, 1977 jumlah permohonan yang diterima untuk menubuhkan industri baru juga untuk pembesaran dan memperbagaikan aktiviti yang ujud adalah sebanyak 1,051.
- (b) Bilangan permohonan yang telah diluluskan dalam jangkamasa 1hb. Januari, 1975 hingga 1hb. Jun, 1977 untuk projek-projek baru juga untuk pembesaran dan pembagaian adalah berjumlah 1,003.

RANG UNDANG-UNDANG DIBAWA KE DALAM MESYUARAT

RANG UNDANG-UNDANG PERBEKALAN TAMBAHAN (1977)

Rang Undang-undang bernama Suatu Akta bagi menggunakan wang daripada Kumpulan-wang Disatukan untuk perbelanjaan tambahan bagi perkhidmatan tahun 1977 dan bagi memperuntukkan wang itu bagi maksud-maksud yang tertentu; dibawa ke dalam Mesyuarat oleh Timbalan Menteri Kewangan; dibaca kali yang pertama; akan dibacakan kali yang kedua pada Mesyuarat kali ini.

RANG UNDANG-UNDANG RACUN (NATERIAM ARSENIT) (PINDAAN)

Rang Undang-undang bernama Suatu Akta bagi meminda Ordinan Racun (Nateriam Arsenit), 1949; dibawa ke dalam Mesyuarat oleh Timbalan Menteri Kesihatan; dibaca kali yang pertama; akan dibacakan kali yang kedua pada Mesyuarat kali ini.

RANG UNDANG-UNDANG LALULINTAS JALAN (PINDAAN)

Rang Undang-undang bernama Suatu Akta bagi meminda Ordinan Lalulintas Jalan, 1958; dibawa ke dalam Mesyuarat oleh Menteri Kerjaraya dan Kemudahan-kemudahan Awam; dibaca kali yang pertama; akan dibacakan kali yang kedua pada Mesyuarat kali ini.

RANG UNDANG-UNDANG (PERANCANGAN) BANDARAYA KUALA LUMPUR (PINDAAN)

Rang Undang-undang bernama Suatu Akta bagi meminda Akta (Perancangan) Bandaraya Kuala Lumpur, 1973; dibawa ke dalam Mesyuarat oleh Menteri Kerajaan Tempatan dan Wilayah Persekutuan; dibaca kali yang pertama; akan dibacakan kali yang kedua pada Mesyuarat kali ini.

USUL

AKTA PINDAAN KUASA-KUASA ARBITRARY PERHUBUNGAN PERUSAHAAN

3.35 ptg.

Tuan Ngan Siong Hin: Tuan Yang di-Pertua, saya ucapkan ribuan terima kasih. Saya bangun untuk mencadangkan suatu Rang Undang-undang Persendirian bernama

“Akta Pindaan Kuasa-kuasa Arbitrary Perhubungan Perusahaan, 1977” untuk meminda Akta Perhubungan Perusahaan, 1967.

Tuan Yang di-Pertua, Akta ini telah berjalan selama 10 tahun dan saya ada dapat tahu dalam tempoh itu Dewan ini telahpun membuat pindaan-pindaan pada masa yang lalu.

Tuan Speaker, Akta Perhubungan Perusahaan ini saya rasa kadangkala dikecam dan sayapun tahu kebanyakan kecaman-kecaman ini adalah sah. Jadi terdapat, Tuan Speaker, Rang Undang-undang ini, barangkali masa tidak mengizinkan saya untuk betul-betul menyelami ke dalam aspek yang detail akta ini dan saya akan cuba mengemukakan hanya sedikit sahaja keadaan-keadaan dalam akta itu dan khususnya perkara-perkara yang ada bersangkutan-paut kepada soalan budibicara Menteri atau Ministerial discretion dan kuasa-kuasa arbitrary.

Tuan Speaker, sukar mengenali satu Undang-undang seperti ini ialah di mana hendak dimulakan dan di mana hendak diakhiri. Oleh hal yang demikian, bagi tujuan perbahasan hari ini saya mengambil keputusan untuk membelakangi dengan memerhati kepada bentuk mahkamah itu iaitu Mahkamah Perusahaan dan kemudian menjelajahi ke beberapa kawasan Akta itu di mana ianya memberikan budibicara atau discretion di mana ianya terdapat kepada Menteri.

Tuan Speaker, saya mesti menekankan bahawa Rang Undang-undang ini boleh secara ringkasnya dibahagikan kepada dua bahagian:

- (1) Rang Undang-undang ini bertujuan untuk membuang kuasa-kuasa budibicara yang diberikan kepada Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat;
- (2) Untuk memindahkan kuasa-kuasa itu kepada sebuah mahkamah yang mempunyai bidang kuasa yang bebas (a

court of independent jurisdiction) terdapatkah kemudian sebarang asas untuk memindah kuasa-kuasa seperti itu?

Tuan Speaker, saya memohon supaya menjawab soalan ini dengan mengatakan “ya”. Untuk memulakan, Mahkamah Perusahaan itu adalah sebuah mahkamah yang sangat lembut (flexible) seperti yang diperuntukkan di bawah Seksyen 35, Mahkamah hendaklah bertindak menurut equity, hasrat yang baik dan merit kebenaran kes itu tanpa menyentuh tekniknya dan bentuk guamannya.

Tuan Speaker, saya minta izin membaca di dalam bahasa Inggeris Seksyen 35 iaitu, “The Court shall act according to equity, good conscience and the substantial merits of the case without regard to technicalities and legal forms”. Tuan Speaker, ini adalah Mahkamah Perusahaan. Inilah asasnya dalam mana Mahkamah Perusahaan berjalan dan kuasa-kuasa dan Perlembagaannya dibentuk dengan baik di dalam Akta itu.

Tuan Speaker, Mahkamah Perusahaan biasanya mengandungi seorang Yang di-Pertua yang bersidang dengan sebuah penasihat mengandungi orang-orang yang mewakili pekerja-pekerja dan majikan-majikan dan seorang yang bebas. Seringkali Yang di-Pertua bersidang seorang dan mahkamah boleh juga bersidang dan dua atau lebih dari dua bahagian dengan seorang Pengerusi yang dilantik oleh Duli Yang Maha Mulia Yang di-Pertuan Agong. Tetapi di bawah Akta itu, ini bukanlah sesuatunya sahaja mahkamah yang diiktiraf (it is not the only Court recognised by the Act). Terdapat sebuah lagi mahkamah dikenali sebagai Lembaga Penyasatan seperti yang diperuntukkan di bawah Bahagian 8 Akta itu iaitu Seksyen 58 (6). Bahagian (Part 8) itu menguruskan berkenaan dengan siasatan dan penyasatan.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Yang Berhormat, saya fikir tidak payah pergi detail sangat.

Tuan Ngan Siong Hing: Ini bukan detail, Tuan Speaker.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Yang Berhormat cuma untuk minta izin Dewan sahaja boleh atau tidak Dewan mengizinkan Yang Berhormat membawa Rang Undang-undang itu. Yang Berhormat hendaklah sebutkan the main objects dan leading features.

Tuan Ngan Siong Hing: Tuan Speaker, saya tidak mahu pergi detail, Seksyen 34 memberi Menteri kuasa untuk melantik sebuah Jawatankuasa Siasatan atau suatu Lembaga Penyiasatan untuk menguruskan sebarang hal yang bersangkutan dan ada hubungan dengan pertelingkahan perusahaan. Jawatankuasa atau Lembaga itu boleh mengandungi seorang atau sebarang orang-orang lain sebagaimana yang difikirkan sesuai oleh Menteri (as the Minister deems fit). Di bawah Seksyen 58 (5) tidak ada rayuan daripada keputusan mahkamah itu, tidak ada hak membuat rayuan. Tuan Speaker, saya rasa sebuah Mahkamah yang dibentuk seperti itu adalah satu seksyen yang sangat besar bahayanya (dangerous) sebabnya ialah ia memberi Menteri kuasa yang besar yang mana kuasa-kuasa itu adalah mengikut budibicara (discretion). Sebarang budibicara yang diberikan kepada seorang Menteri kadangkala melibatkan terjadinya satu keputusan. Tidak ada apa-apa yang dapat menghalang Menteri dari melantik seseorang yang akan mengikut jejaknya. Oleh itu, kemungkinan main jahat (possibility of foul play) tidak dapat disangkal. Dalam kontek politik Malaysia ini adalah satu keadaan yang tidak boleh disambut sangat. Sungguhpun sebarang budibicara yang dinikmati oleh Menteri atau kuasa-kuasa yang diberikan kepada sebuah Lembaga atau Jawatankuasa adalah dengan kuasa Parlimen tetapi keburukannya terletak di dalam halnya bahawa budibicara atau kuasa Menteri itu kadangkala tidak terbuka untuk perincian orang ramai. Ini jenis delegated legislation, saya tidak tahu apa perkataannya dalam bahasa Malaysia....

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Lain kali, kalau tidak tahu bersedia dahulu.

Tuan Ngan Siong Hing: Saya sudah cari dalam dictionary, bukan tidak mahu cari, sudah cari, tetapi tidak boleh dapat.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Bertanya kepada yang ahli. Faham?

Tuan Ngan Siong Hing: Saya sambung, Tuan Speaker. Inilah jenis delegated legislation yang mana sebuah negara demokrasi yang membangun seperti Malaysia mesti menentang. Di dalam kontek Akta Perhubungan Perusahaan tahun 1967, budibicara Menteri adalah luas dan lebar. Ini tidak boleh dinafikan, kadangkala tidak mungkin dapat ditentukan luasnya kuasa yang diberi kepada Menteri.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Yang Berhormat, sila duduk dahulu! Usul ini ialah menurut Peraturan Mesyuarat 49 (1), dan menurut Peraturan Mesyuarat 49 (1) itu Yang Berhormat boleh mengemukakan tujuan dan perkara-perkara besar sahaja samada Majlis ini akan menimbangkan boleh atau tidak, disetujukan atau tidak untuk menjadi rang undang-undang. Sekarang ini bukan Rang Undang-undang, Yang Berhormat boleh bercakap sedikit lagi atas perkara-perkara yang besar sahaja.

Tuan Ngan Siong Hing: Saya mahu memberi penjelasan yang detail.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Detail tidak boleh.

Tuan Ngan Siong Hing: Ini bukan detail, kalau detail, Tuan Yang di-Pertua, apabila saya mula buat syarahan saya....

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Itu fahaman Ahli Yang Berhormat dan pada fahaman saya tidak boleh — tidak usah detail.

Tuan Ngan Siong Hing: Ini bukan detail. Kalau detail sehingga pukul 5.00 atau 6.00 pun tidak boleh habis.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Duduk dahulu Yang Berhormat! Masa saya bercakap Yang Berhormat jangan bercakap. Kalau kedua-dua orang bercakap, bagaimana boleh dengar dan kalau hendak bercakap object pun jangan terlalu panjang, beritahu sahaja object itu terus, jangan melibatkan Menteri itu dan ini dan menganggap akan menjadi keputusan yang tidak baik dan bermacam-macam lagi. Terangkan tujuannya dengan memberi perkara-perkara yang besar sahaja. Sila teruskan.

Tuan Ngan Siong Hing: Tuan Yang di-Pertua, itu ada di dalam Akta, bukan saya mahu sebut nama Menteri.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Saya tidak mahu Akta itu dibahaskan di sini.

Tuan Ngan Siong Hing: Saya bukan bahaskan Akta itu, tetapi saya sebut gist of the Bill. Bolehkah saya sambung, Tuan Yang Yang di-Pertua?

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Ya. Object boleh, dan perkara yang besar yang berhubung dengan object itu sahaja.

Tuan Ngan Siong Hing: Tuan Yang di-Pertua, maka oleh itu adalah sukar untuk tertakluk kepada sebarang bentuk kawalan yang menasabah dan tidak dapat dielakkan, Menteri adalah Lembaga Pusat dan keputusannya adalah muktamad (final). Pertalian ini saya rasa di antara mahkamah dan kuasa-kuasa yang berbeza-beza bagi seseorang Menteri itu mestilah diputuskan supaya dapat menghapuskan semua syak wasangka yang menyelubungi pemikiran orang ramai.

Tuan Yang di-Pertua, budibicara Menteri biasanya kurang didedahkan dan boleh diambil keputusan di atas alasan-alasan politik. Ini istimewa benar di mana Menteri terpaksa membuat satu-satu keputusan di dalam se-

suatu perkara dalam mana Kerajaan mungkin mempunyai sesuatu kepentingan, dalam keadaan yang demikian orang ramai tidak akan diberitahu sebab-sebab keputusan itu. Pihak yang musykil tidak dapat berbuat apa-apa mengenainya dan terpaksa menerima keputusan Menteri sungguhpun tidak diperkenankan. Inilah yang akan membuatkan diktator dan menggalakkan keganasan bermuka manusia — terrorism with a human face; ia juga menjadi Menteri menyerupai seekor raksaksa. Beliau kemudiannya menjadi gagah semua.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Ulang baik semula. Seekor raksaksa? Tarik balik perkataan itu!

Tuan Ngan Siong Hing: Tuan Yang di-Pertua, ini satu expression, seekor monster.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Saya kata jangan disebut “seekor”.

Tuan Ngan Siong Hing: Ianya menyerupai raksaksa dan saya tarik balik “seekor”.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Kalau Ahli Yang Berhormat hendak bermain di sini, saya tidak akan benar teruskan ucapan itu lagi.

Tuan Ngan Siong Hing: Tuan Yang di-Pertua, saya bukan bermain, saya adalah serius. Saya ada sebut monster.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Tarik balik perkataan “seekor”.

Tuan Ngan Siong Hing: Saya tarik balik perkataan “seekor”, tetapi ini raksaksa.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Raksaksa saya tidak tegah, tetapi perkataan “seekor” itu ditarik balik.

Tuan Ngan Siong Hing: “Seekor” tadi, saya sudah tarik balik, Tuan Yang di-Pertua.

Beliau kemudiannya menjadi gagah semua. Beliaulah undang-undang — he is the law. Beliau membuat undang-undang dan melanggarnya.

Tuan Yang di-Pertua, Menteri boleh menyalahgunakan kuasa budibicara. Ini akan mengakibatkan pertelingkahan hak dan kepentingan yang tidak dielakkan. Dengan demikian, Tuan Yang di-Pertua, di bawah seksyen 8 hingga 15 Akta itu, kuasa-kuasa budibicara yang luas diserahkan kepada seorang Menteri, jika terdapat sesuatu pertelingkahan atau di mana sesuatu pertelingkahan dikesan, aware of this Bill is apprehended mengikut undang-undang itu. Menteri boleh merujuk pertelingkahan itu kepada Mahkamah Perusahaan atau beliau boleh membuat keputusan yang mana....

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Yang Berhormat jangan baca ucapan itu.

Tuan Ngan Siong Hing: Boleh saya sambung, Tuan Yang di-Pertua?

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Sambung boleh, tetapi jangan baca. Standing Order tidak membenarkan seseorang itu membaca.

Tuan Ngan Siong Hing: Walau bagaimana cara pun, Tuan Yang di-Pertua, budibicara seperti itu dilaksanakan tanpa sebarang endah kepada sebarang bentuk peraturan undang-undang yang ditentukan. Jika sekiranya Menteri membuat satu-satu keputusan (decision), beliaulah seorang hakim yang besar. Tuan Yang di-Pertua, ini adalah bertentangan, saya rasa dengan pengertian kebebasan perundangan dan memansuhkan theory of separation of powers atau teori pengasingan kuasa-kuasa.

Tuan Yang di-Pertua, budibicara yang tidak dapat disangkal oleh Menteri menahan bantahan dibuat, oleh itu ianya kadangkala menggagalkan pengakhiran keadilan sosial, iaitu defeat the ends of social justice adalah tidak mungkin untuk mengukur.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, saya bangun bukan atas peraturan dan saya tidak bertujuan hendak menahan Ahli Yang Berhormat itu dari memberi ucapannya. Tetapi ini atas perkara on a point of order dan sebagaimana Tuan Yang di-Pertua terangkan tadi tujuannya sebagaimana yang disebutkan dalam Peraturan Mesyuarat 49, kita cuma hendak mengetahui object and leading features of the Bill bukan dengan butir-butir yang panjang. Ahli Yang Berhormat itu salah faham akan tujuan atau kehendak Bill ini.

Kita hendak dengar pada masa ini bahasan-bahasan itu samada bagus atau tidak mengenai object of the Bill iaitu samada untuk mengurangkan kuasa, hendak potongkan kuasa, hendak tambahkan kuasa. Itu sahaja kita hendak dengar — tidak panjang-panjang seperti yang dibangkitkannya itu. Saya ingin menarik perhatian Tuan Yang di-Pertua atas Peraturan Mesyuarat 49 itu.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Sebagai mana yang saya ingatkan tadi, kalau hendak memperkatakan object, tujuan hendak membuat Bill ini atau Rang Undang-undang ini, berilah tujuannya sahaja dan perkara-perkara yang besar berkenaan dengan tujuan itu.

Tuan Ngan Siong Hing: Tuan Yang di-Pertua, dengan hormatnya, sebelum kita boleh beri tujuannya, kita mestilah beri penjelasan, mengapa kita mahu buat pindaan itu, kalau tidak beri outline, bagaimana kita boleh beri outline object langsung.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Peraturan Mesyuarat tidak membenarkan. Kalau hendak mengikut cakap saya, boleh teruskan; kalau tidak, saya tidak benarkan lagi.

Tuan Ngan Siong Hing: Saya bukan tidak mahu mengikut Tuan Yang di-Pertua, tetapi saya hairan Tuan Yang di-Pertua membuat keputusan itu. Apabila mahu introduce satu Bill, kita mesti mahu beri sedikit penjelasan mengapa Bill itu dibentangkan.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Duduk dahulu! Di sinilah Yang Berhormat salah faham sekarang bukan hendak mengemukakan satu Bill. Soalnya sekarang bukan introduce satu Bill tetapi hendak mengemukakan bagi persetujuan Dewan ini samada setuju atau tidak Dewan ini supaya diadakan satu Bill, kemudian baru dijalankan keputusan itu di bawah Peraturan Mesyuarat 49 (1). Kalau sudah dipersetujui, barulah Peraturan Mesyuarat 49 (2), 49 (3) sampai 49 (5) pula. Saya benarkan sedikit sahaja lagi untuk bercakap.

Tuan Ngan Siong Hing: It is the same theme, the object and leading features of the Bill.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Ya, tetapi Yang Berhormat bercakap tadi details juga pada saya.

Tuan Ngan Siong Hing: Tidak details. Tadi saya telah kata bukan details.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Keputusan saya itu adalah muktamad.

Tuan Ngan Siong Hing: Saya tahu keputusan Tuan Yang di-Pertua adalah muktamad, tetapi saya ada sedikit sahaja lagi dan saya tidak mahu bercakap banyak. Boleh sambung?

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Boleh dan jangan membaca.

Tuan Ngan Siong Hing: Bukan baca, tetapi saya rujukkan ucapan saya. Boleh sambung, Tuan Yang di-Pertua?

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Boleh.

Tuan Ngan Siong Hing: Terima kasih. Tuan Yang di-Pertua, ada satu dua paragraph sahaja dan saya tidak hendak bercakap banyak, sungguhpun ucapan saya agak panjang, tetapi saya tahu Tuan Yang di-Pertua tidak suka mahu mendengar lebih

lagi. Jadi saya pun tidak mahu bercakap banyak, cuma ada dua tiga paragraph lagi dan saya minta izin menyambung ucapan saya.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Saya sudah benarkan menyambung ucapan.

Tuan Ngan Siong Hing: Tetapi saya mahu tentukan. Budibicara yang tidak dapat disangkal, tadi saya kata Menteri boleh menahan bantahan dibuat. Dan tadi saya sudah kata ini akan menggagalkan pengakhiran pengadilan social justice.

Tuan Yang di-Pertua, dalam bentuk perkara-perkara itu tidak ada kawalan di atas pelaksanaan budibicara Menteri.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Yang Berhormat masih membaca, saya tidak benarkan lagi.

Tuan Ngan Siong Hing: Ini bukan baca, tetapi mesti mahu rujuk.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Rujuk lain. Sila duduk dahulu! Saya tidak benarkan lagi.

Tuan Ngan Siong Hing: Ini bukan baca, Tuan Yang di-Pertua. Ini tidak patut, tadi apabila Menteri membuat jawapan untuk soalan-soalan, beliau pun ada membaca. Ini bukan baca, Tuan Yang di-Pertua.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Duduk dahulu, membaca untuk menjawab soalan lisan boleh.

Tuan Ngan Siong Hing: Ini adalah satu kemunduran berlainan dari mahkamah-mahkamah biasa, satu rayuan terletak di sebuah mahkamah yang lebih tinggi sebagai satu perkara hak. Walau bagaimanapun, Tuan Yang di-Pertua, bila mengatakan budibicara, Menteri tidak ada perkara seperti itu. Untuk mengelakan penyalahgunaan budibicara Menteri, langkah-langkah mestilah,

saya rasa diambil untuk meminda Akta Perhubungan Perusahaan, 1967 untuk meminda semua kuasa-kuasa budibicara yang diberikan kepada Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat dan kuasa-kuasa discretionary itu dipindahkan kepada sebuah mahkamah yang mempunyai bidangkuasa yang bebas.

Tuan Yang di-Pertua, ini saya rasa akan menjamin kesucian sistem Undang-undang dan mengelakkan kegelinciran lanjut hak-hak dan kebebasan-kebebasan pekerja dan kebajikan am.

Tuan Yang di-Pertua, ada sedikit lagi, bolehkah saya sambung?

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Tidak boleh. Yang Berhormat kata yang akhir, paragraph akhir tadi, sudah.

Tuan Ngan Siong Hing: Last paragraph, bukan yang akhir, Tuan Yang di-Pertua. Tadi saya kata last paragraph, saya tidak kata syarahan yang akhir.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Duduk, duduk!

Tuan Ngan Siong Hing: Tuan Yang di-Pertua, minta izin lagi untuk sambung 10 minit.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Duduk, duduk! Ada sokongan atas usul ini?

Tuan Lim Cho Hock: Saya menyokong.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Sekarang, satu usul di bawah nama Yang Berhormat Tuan Ngan Siong Hing yang berbunyi:—

Bahawa Dewan ini, menurut Peraturan Mesyuarat 49 (1) memberikan keizinan kepada Ahli Yang Berhormat bagi Kawasan Kinta untuk mengemukakan sebuah Rang Undang-undang Persendirian yang bertajuk Akta Perhubungan Perindustrian (Pindaan Kuasa-kuasa Berkanun), 1977 untuk me-

minda Akta Perhubungan Perindustrian, 1967 supaya membuang semua kuasa-kuasa budibicara yang diberikan kepada Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat dan memindahkan kuasa-kuasa itu kepada sebuah Mahkamah yang mempunyai bidangkuasa bebas.

dan terbuka untuk dibahaskan.

4.30 ptg.

Timbalan Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat (Tuan K. Pathmanaban): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun untuk berucap di atas usul Ahli Yang Berhormat dari Kinta tadi untuk mengemukakan satu Rang Undang-undang Persendirian bertajuk Akta Perhubungan Perusahaan (Pindaan Kuasa Berkanun), 1977.

Masalah pindaan kepada Undang-undang Buruh ini, telah dibangkitkan di Dewan ini oleh kedua-dua pihak Kerajaan dan pihak Pembangkang dan Yang Berhormat Menteri Buruh telah beberapa kali memberi jawapan kepada tiap-tiap persoalan yang ditimbulkan itu. Tujuan Rang Undang-undang yang dikemukakan oleh Ahli Yang Berhormat dari Kinta tadi pada dasarnya adalah merupakan satu cadangan pindaan kepada Akta Perhubungan Perusahaan 1967, dan yang demikian bukanlah merupakan perkara baru kepada Dewan ini. Tambahan pula, sebagaimana Ahli Yang Berhormat dari Kinta dan Ahli-ahli Yang Berhormat yang lain sedia maklum, wakil-wakil dari kedua-dua pihak Pertubuhan Majlis Majikan Tanah Melayu dan juga pihak Kongres Kesatuan Sekerja Malaysia (MTUC) telah pun baru-baru ini berbincang dengan Y.A.B. Datuk Perdana Menteri kita secara berasingan mengenai perkara-perkara ini dan pada masa ini kami di Kerajaan adalah sedang mengkaji semula tentang kelemahan-kelemahan Undang-undang Buruh yang sedia ada termasuk Akta Perhubungan Perusahaan. Kami berharap selepas kajian ini dapati dikemukakan di Dewan ini pindaan-pindaan yang difikirkan perlu.

Oleh yang demikian, Tuan di-Pertua, ingin saya tegaskan, bahawa atas alasan yang diterangkan di atas, usul ini sudah pasti akan gagal.

Walau bagaimanapun saya ingin mengambil peluang ini untuk menegaskan bahawa dasar Kerajaan terhadap Perhubungan perusahaan ialah bertujuan untuk mengekalkan keamanan dan keharmonian dalam perindustrian secara adil dan saksama, dan seterusnya mengujudkan satu iklim yang boleh menarik pelaburan, perkembangan dan pertumbuhan di dalam Perindustrian dan peluang-peluang pekerjaan. Di samping itu kemajuan dan pertambahan Kesatuan-kesatuan Sekerja yang berdemokrasi dan bertanggungjawab adalah juga digalakkan. Kerajaan juga adalah bertanggungjawab melindungi hak-hak dan kepentingan para pekerja-pekerja dan juga Majikan. Berbagai-bagai Undang-undang Buruh dikuatkuasakan pada masa ini untuk tujuan ini.

Tidak ada undang-undang yang lengkap atau yang boleh dapat dikatakan 'perfect' dari semua segi, terutama sekali di dalam masa sekarang yang penuh dengan perubahan. Begitulah juga dalam bidang buruh. Di sini ingin saya tegaskan juga bahawa Kerajaan tidaklah dalam perkara ini bersikap negatif, tetapi di sebaliknya sentiasa bersedia menimbangkan apa-apa pindaan kepada Undang-undang Buruh, terutama sekali jika pindaan tersebut difikirkan perlu demi untuk kepentingan negara.

Ingin saya menarik perhatian Dewan ini juga secara ringkas kepada kuasa-kuasa budi bicara (discretionary powers) yang diberi kepada Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat di bawah Akta Perhubungan Perusahaan sekarang. Tidak kurang dari 18 seksyen atau Seksyen-kecil di dalam Akta ini yang memberi kuasa-kuasa budi bicara (discretionary powers) kepada Menteri, dan kuasa-kuasa budi bicara ini adalah berbeza-beza di antara satu sama lain, iaitu terdiri daripada kuasa untuk merujuk satu-satu pertikaian perusahaan

ke Mahkamah Perusahaan di bawah Seksyen 26 (2) dan juga kes pembuangan kerja seseorang pekerja yang bukan menjadi Ahli Kesatuan Sekerja ialah di bawah Seksyen 20 (3). Kuasa juga diberi kepada Menteri di bawah Seksyen 13 (6) untuk mengambil langkah yang perlu untuk mempercepatkan yang terlibat dalam perundingan bersama, supaya mengadakan perundingan dengan secepat mungkin; sementara di bawah Seksyen 19 (2) pula Menteri diberi kuasa untuk mengarah sesiapa juga yang bertanggungjawab samada secara langsung atau tidak langsung untuk menghadiri mesyuarat yang ditetapkan untuk mencari penyelesaian pertikaian tersebut.

Kuasa-kuasa yang diberi kepada Menteri di bawah Seksyen 13 (6) atau Seksyen 19 (2) seperti saya nyatakan tadi termasuk juga lain-lain seksyen seperti 8 (2), atau 20 (3) atau 26 (2) pada amnya lebih merupakan kuasa pentadbiran sahaja. Cubalah bayangkan bagaimana sulitnya sesuatu kedudukan itu jika "sebuah Mahkamah yang mempunyai bidang kuasa bebas" seperti yang dicadangkan oleh Ahli Yang Berhormat tadi terpaksa memberi isyarat lampu hijau sebelum pegawai-pegawai dari Kementerian saya boleh menjalankan apa-apa langkah untuk membawa pihak yang berkenaan ke meja perundingan di bawah Seksyen 13 (b); atau sebelum sesiapa juga yang terlibat dalam pertikaian perusahaan itu dapat diarah hadir untuk berunding, seperti di bawah Seksyen 19 (2).

Mengenai kuasa-kuasa yang diberi kepada Menteri untuk merujuk atau tidak kepada Mahkamah Perusahaan:

- (i) mengenai aduan mengenai penganiayaan (victimisation) di bawah Seksyen 8 (2)
- (ii) pembuangan kerja pekerja yang tidak menjadi Ahli Kesatuan Sekerja, di bawah Seksyen 20 (3); atau
- (iii) satu pertikaian perusahaan di bawah Seksyen 26 (2);

Adalah diperhatikan bahawa cadangan Ahli Yang Berhormat dari Kinta itu tidak bertujuan untuk menghapuskan sama sekali, akan tetapi hanya untuk memindahkan kuasa-kuasa tersebut kepada sebuah "Mahkamah yang mempunyai bidangkuasa bebas". Dengan lain-lain perkataan Ahli Yang Berhormat tersebut tidak mempertikaikan betapa perlunya kuasa-kuasa discretion ini diadakan dalam undang-undang. Oleh yang demikian, soalnya ialah adakah perlu ditubuhkan satu "Mahkamah yang mempunyai bidangkuasa bebas" hanya untuk menjalankan kuasa-kuasa berkanun yang sekarang diberi kepada Menteri?

Kuasa-kuasa discretion ini diberi kepada Menteri bukanlah "original" — ini bermakna bahawa Menteri menggunakan kuasa-kuasanya hanya selepas mengkaji dengan teliti laporan-laporan yang dikemukakan oleh pegawai-pegawai di Kementeriannya selepas siasatan penuh mereka. Saya tidak fikir Ahli-ahli Yang Berhormat mahupun Ahli Yang Berhormat dari Kinta itu ingin Menteri menjadi "rubber stamp" sahaja dalam perkara menyelesaikan pertikaian perusahaan. Ahli-ahli Yang Berhormat tentu bersetuju juga bahawa beliau mestilah diberikan kuasa budi bicara samada hendak merujuk atau tidak kepada Mahkamah Perusahaan aduan-aduan penganiayaan yang tidak berasas, pembuangan kerja atau pun pertikaian perusahaan yang tidak mempunyai sedikit pun "merit".

Tidak ada bukti yang menunjukkan bahawa Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat telah menyeleweng atau menyalahgunakan kuasa-kuasa (discretion) yang diberi kepadanya dalam Undang-undang Buruh pada masa sekarang ini.

Ahli Yang Berhormat dari Kinta tadi telah menyatakan bahawa pemberian discretion kepada Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat mungkin akan membawa keburukan kepada

buruh tetapi beliau tidak dapat membuktikan bahawa Menteri yang berkenaan telah menyalahgunakan atau menyeleweng dalam kuasa yang diberikannya untuk mencari penyelesaian pertikaian perusahaan yang timbul dalam negara kita ini.

Dengan demikian saya berpendapat tidak ada sebab untuk kuasa-kuasa Menteri itu disekat ataupun dipindahkan kepada sebuah "mahkamah yang mempunyai bidang kuasa yang bebas" seperti yang dicadangkan oleh Yang Berhormat dari Kinta tadi. Sebaliknya pula, jika kuasa-kuasa ini dipindahkan, dia akan menjejaskan tugas-tugas yang sekarang dijalankan oleh Kementerian Buruh dan Tenaga Rakyat untuk mencari penyelesaian dalam pertikaian perusahaan dengan secepat mungkin.

Sebagaimana Dewan yang mulia ini sedia maklum, adalah untuk kepentingan negara kita sendiri, supaya satu-satu pertikaian perusahaan itu dirujuk kepada Mahkamah Perusahaan atau dicari penyelesaian yang lain dengan pantas dan segera. Discretion yang diberi kepada Menteri di bawah undang-undang ini adalah khasnya bertujuan untuk mencari penyelesaian yang pantas dan segera ini. "Speed" atau kepantasan adalah memainkan peranan yang penting di dalam menyelesaikan satu-satu pertikaian perusahaan ataupun lain-lain perkara perhubungan perusahaan dan saya fikir ini tidak dapat dibuat dengan sempurna oleh sebuah mahkamah seperti yang dicadangkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Kinta tadi.

Tuan Yang di-Pertua, oleh kerana sebab-sebab ini, saya mencadangkan supaya Dewan ini menolak usul yang dibawa oleh Ahli Yang Berhormat dari Kinta tadi.

Usul dikemuka bagi diputuskan, dan tidak disetujui.

**LAPURAN JAWATANKUASA
PERATURAN-PERATURAN
MESYUARAT (DR. 2 TAHUN 1977)**

4.12 ptg.

Menteri Penerangan (Datuk Amar Haji Abdul Taib bin Mahmud): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan:

Bahawa Lapuran Jawatankuasa Peraturan-peraturan Mesyuarat Dewan Rakyat yang telah dibentangkan dalam Dewan ini sebagai Kertas No. DR. 2 Tahun 1977, diterima.

Jawatankuasa Peraturan-peraturan Mesyuarat Dewan Rakyat telahpun bermesyuarat beberapa kali dalam tahun ini dan telah pada 15hb Jun, 1977 bersetuju membuat pindaan seperti telah terkandung di dalam lapuran ini. Tujuan-tujuan pindaan-pindaan ini serta penjelasan-penjelasan telahpun terkandung di dalam lapuran ini. Jadi tidak payahlah saya membebankan masa Dewan ini untuk berucap satu-persatu mengenai pindaan yang telah dicadangkan.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan.

Menteri Perusahaan dan Kemajuan Perkampungan (Dato' Michael Chen Wing Sum): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul dikemuka bagi diputuskan, dan disetujukan.

Diputuskan,

Bahawa Lapuran Jawatankuasa Peraturan-peraturan Mesyuarat Dewan Rakyat yang telah dibentangkan dalam Dewan ini sebagai Kertas No. DR. 2 Tahun 1977, diterima.

RANG UNDANG-UNDANG

**RANG UNDANG-UNDANG STEM
(PINDAAN)**

Bacaan Kali Yang Kedua dan Ketiga

4.15 ptg.

Timbalan Menteri Kewangan (Tuan Richard Ho Ung Hun): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan bahawa Rang Undang-undang bernama "Suatu Akta bagi meminda Ordinan Stem 1949" dibaca kali keduanya.

Tujuan Rang Undang-undang ini ialah untuk meminda Seksyen 18 (1) Ordinan Stem 1949. Pindaan ini adalah dibuat untuk menambahkan jenis suratcara-suratcara yang boleh distemkan melalui mesin franking pos. Pada masa ini, di bawah Seksyen 8 (1) Ordinan Stem 1949 hanya lima jenis suratcara sahaja boleh distemkan dengan mesin franking iaitu cek-cek, bil-bil pertukaran (kecuali surat-surat janji hutang) resit-resit muatan, polisi-polisi insuran dan resit-resit. Dengan pindaan ini ditambah nota-nota kontrek dan kesemua suratcara-suratcara ini dimasukkan ke dalam satu jadual kelima yang baru kepada Ordinan itu.

Pindaan ini akan mengurangkan kesusahan pentadbiran yang berlaku sekarang apabila memproses bayaran duti ke atas nota-nota kontrek yang sekarang ini menggunakan stem-stem pos. Peruntukan baru yang membolehkan Menteri Kewangan meminda Jadual Kelima dengan Perintah yang disiarkan dalam *Warta*, akan mengatasi keperluan-keperluan meminda undang-undang apabila bayaran duti stem ke atas apa-apa suratcara baru dengan mesin franking pos dikehendaki.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan.

Dato' Sri Haji Kamaruddin bin Haji Mohd. Isa: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul dikemuka bagi diputuskan, dan disetujukan.

Rang Undang-undang dibacakan kali yang kedua dan diserahkan kepada Dewan sebagai Jawatankuasa.

Dewan bersidang sebagai Jawatankuasa.

Rang Undang-undang ditimbang dalam Jawatankuasa.

(Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua *mempergunakan Jawatankuasa*)

Fasal 1 hingga 3 diperintahkan menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Rang Undang-undang dilapurkan dengan tidak ada pindaan: dibacakan kali yang ketiga dan diluluskan.

USUL

(Menangguhkan)

RANG UNDANG-UNDANG PEKERJA-PEKERJA PELABUHAN (PERATURAN PEKERJAAN) (PINDAAN)

Tuan K. Pathmanaban: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan:

Bahawa menurut Peraturan Mesyuarat 62, Rang Undang-undang Pekerja-pekerja Pelabuhan (Peraturan Pekerjaan) (Pindaan) bagi bacaan kali yang kedua ditangguhkan.

Tuan Abdul Manan bin Othman: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul dikemuka bagi diputuskan, dan disetujukan.

Diputuskan,

Bahawa menurut Peraturan Mesyuarat 62, Rang Undang-undang Pekerja-pekerja Pelabuhan (Peraturan Pekerjaan) (Pindaan)

bagi bacaan kali yang kedua ditangguhkan.

RANG UNDANG-UNDANG PERSATUAN PELADANG (PINDAAN)

Bacaan Kali Yang Kedua dan Ketiga

4.21 ptg.

Timbalan Menteri Pertanian (Tuan Edmund Langgu anak Saga): Tuan Yang di-Pertua, saya memohon mencadangkan supaya Rang Undang-undang Persatuan Peladang (Pindaan) 1977 dibaca bagi kali kedua. Dalam membentangkan cadangan ini, izinkan saya menerangkan secara ringkas maksud di sebalik Rang Undang-undang ini. Untuk makluman Ahli-ahli Yang Berhormat sekalian, Persatuan Peladang adalah ditubuhkan di bawah Akta Persatuan Peladang 1967. Tujuan Akta tersebut ialah supaya tenaga para petani dapat digembelngkan dalam badan yang tertentu untuk membolehkan mereka menjalankan kegiatan-kegiatan, khususnya yang bercorak ekonomi bagi memenuhi keperluan pertanian dan jua kepentingan mereka. Pada masa ini kegiatan-kegiatan Persatuan Peladang adalah dijalankan di beberapa peringkat mulai dari peringkat kawasan, negeri hinggalah ke peringkat kebangsaan. Untuk membolehkan Persatuan Peladang ini berkembang maju, seperti yang diharapkan, adalah diperlukan bukan sahaja ahli-ahli yang banyak, tetapi juga tenaga pengurusan yang cekap serta modal pusingan yang cukup.

Sungguhpun Persatuan Peladang sedang bergerak dengan memuaskan, kemajuannya sekarang adalah terhad sedikit disebabkan antara lain kekurangan modal yang dikehendaki untuk meluaskan kegiatan-kegiatannya dalam berbagai bidang perusahaan pertanian seperti membekalkan input-input pertanian, memproses dan memasarkan hasil-hasil pertanian. Keperluan modal untuk menjalankan

aktiviti-aktiviti ini dengan jayanya adalah banyak tetapi jauh melebihi kemampuan Persatuan Peladang itu untuk membekalkannya dari puncanya sendiri. Untuk menampung kekurangan ini selain dari bantuan Kerajaan, mereka memerlukan pinjaman dan kemudahan kredit dari berbagai-bagai institusi kewangan dan juga pembekal-pembekal yang sanggup memenuhi keperluan mereka itu.

Ketika ini banyak institusi kewangan dan pembekal yang sanggup menampung sebahagian dari keperluan modal Persatuan Peladang dalam bentuk pinjaman dan juga kemudahan kredit perniagaan. Yang menjadi masalah sekarang ialah Akta Persatuan Peladang 1967 yang tidak mempunyai peruntukan tertentu yang membolehkan Persatuan Peladang menerima wang pinjaman ataupun kredit daripada mana-mana pihak yang sanggup memberinya. Akta ini juga tidak mempunyai peruntukan tertentu yang membolehkan Persatuan Peladang Melabur wang kumpulannya dalam mana-mana cara, bentuk dan bidang yang difikirkan menasabah dan menguntungkan.

Rang Undang-undang ini adalah bertujuan untuk mengatasi dua masalah penting yang disebutkan itu. Pindaan-pindaan yang dicadangkan terhadap Akta Persatuan Peladang itu adalah seperti berikut:—

“Pindaan kepada Seksyen 12A

Seksyen baru 12A dimasukkan untuk membolehkan Persatuan Peladang meminjam wang dan melakukan tanggungan-tanggungan kewangan yang lain.

Pindaan kepada Seksyen 14A

Seksyen baru 14A dimasukkan untuk membolehkan Persatuan Peladang membuat pelaburan dan pendepositan kumpulan wang”.

Memandangkan banyak lagi kekurangan di dalam Akta Persatuan Peladang 1967, maka Kementerian saya sedang mengkaji semula secara menyeluruh Akta tersebut dengan

maksud untuk memperbaiki dan mengemas-kinkannya. Pada mulanya Kementerian berharap ianya dapat diselesaikan dan sempat untuk dikemukakan dalam sidang Parlimen yang berlangsung sekarang. Malangnya ini tidak dapat disempurnakan kerana banyak pindaan yang difikirkan perlu terpaksa dihalusi dengan mendalam. Sementara itu perkara membolehkan Persatuan Peladang meminjam wang dan membuat pelaburan adalah penting segera didahulukan (urgent) untuk membolehkan Persatuan Peladang menjalankan aktiviti-aktivitinya. Inilah sebab dan tujuan Rang Undang-undang pindaan dibawa ke Dewan ini sekarang.

Dengan pindaan-pindaan yang dicadangkan itu, Kementerian berharap matlamat Kerajaan untuk mewujudkan badan-badan pertanian yang kokoh dan progressif yang boleh meluaskan kegiatan-kegiatan mereka di dalam berbagai bidang perusahaan pertanian dengan menguntungkan dapat dicapai.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan.

Dato' Sri Haji Kamaruddin bin Haji Mohd.

Isa: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

4.27 ptg.

Wan Zainab binti M.A. Bakar (Sungai Petani): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun untuk menyokong Rang Undang-undang Persatuan Peladang (Pindaan) 1977. Tuan Yang di-Pertua, Persatuan Peladang sebagai sebuah institusi peladang banyak terlibat dengan pengurusan kewangan dalam menjalankan kegiatan-kegiatan hariannya seperti bekalan input pertanian, baja, racun, pemberian kredit, processing serta pemasaran dan sebagainya. Tuan Yang di-Pertua, dalam menjalankan aktiviti-aktiviti ini Persatuan-persatuan Peladang seringkali menghadapi kekurangan modal dan adalah menjadi kebiasaan kepada pertubuhan-pertubuhan ini untuk membuat pinjaman dari institusi-institusi kewangan selain dari mendapatkan pinjaman

daripada LPP. Sungguhpun kita ingin melihat persatuan-persatuan ini lebih berdikari dalam menentukan dasar dan menjalankan kegiatan-kegiatannya termasuk pengurusan kewangannya tetapi pada peringkat ini pada hemat saya pihak Kerajaan perlu memberi pimpinan dan penyeliaan lebih-lebih lagi dari segi kewangan untuk memastikan bahawa pertubuhan-pertubuhan ini tidak akan mengalami sebarang penyelewengan dalam pengurusan kewangan atau kerugian-kerugian yang besar akibat dari kelemahan pihak-pihak pengurusan (management) dan sebagainya.

Tuan Yang di-Pertua, oleh yang demikian itu, sekatan-sekatan tentang had maksimum hutang yang boleh dilakukan oleh sesebuah persatuan dalam satu-satu masa itu mestilah sesuai supaya pertubuhan ini tidak terlalu banyak berhutang sehingga tidak terbayar hutang itu nanti.

Tuan Yang di-Pertua, berhubung dengan Seksyen 14A Rang Undang-undang ini amatlah wajar dan kena pada tempatnya kita harus ingat bahawa Kumpulanwang Persatuan-persatuan Peladang adalah datang dari petani-petani dan peladang-peladang yang mana pada keseluruhannya terdiri dari rakyat yang miskin. Oleh itu, setiap pelaburan atau deposit yang diperbuat dari Kumpulanwang Persatuan Peladang mestilah dilakukan secara berhati-hati dan cermat supaya keselamatan wang yang dilaburkan itu terjamin dan mendapat faedah yang sebaik-baiknya.

Tuan Yang di-Pertua, dengan adanya Seksyen baru 14A dalam Rang Undang-undang ini maka dapat pihak Pendaftar mengawasi dan mengarah Persatuan-persatuan Peladang melabur atau mendepositkan wang pertubuhan ini di tempat-tempat atau institusi-institusi kewangan yang selamat dan menguntungkan.

Tuan Yang di-Pertua, Pengurusan kewangan yang baik dan sempurna adalah amat penting kepada kejayaan Pertubuhan Peladang pada masa ini dan masa-masa akan

datang. Cuma dengan kedudukan kewangan yang kukuh pertubuhan-pertubuhan ini dapat memberi khidmat-khidmat yang dikehendaki oleh peladang-peladang seperti perbekalan input pertanian, kredit, kemudahan traktor, processing, pemasaran dan sebagainya. Oleh yang demikian, semua golongan yang terlibat dengan gerakan pertubuhan peladang, iaitu dari golongan Ahli-ahli Lembaga Pengarah, Ketua-ketua Yunit, wakil-wakil dan kakitangan hendaklah berusaha dengan bersungguh-sungguh supaya pengurusan kewangan Pertubuhan Peladang dapat dijalankan dengan baik dan sempurna.

Sekianlah sahaja, Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong Rang Undang-undang ini.

4.32 ptg.

Tengku Noor Asiah binti Tengku Ahmad (Tumpat): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun mengalu-alukan Rang Undang-undang Persatuan Peladang (Pindaan) 1977.

Adalah kena pada tempatnya setelah Rang Undang-undang ini berjalan selama 10 tahun dan kini terdapat beberapa kelemahan yang perlu dikemas-kinikan. Ini adalah wajar memandang perkembangannya dari masa ke semasa.

Kegiatan-kegiatan yang dijalankan oleh Persatuan Peladang sekarang ini sungguh menggembirakan kita kerana kesungguhan dan keupayaan yang ditunjukkan oleh Persatuan Peladang dengan panduan dan galakan dari pegawai-pegawai yang begitu aktif mencerahkan lagi perjalanan Persatuan Peladang ini. Kegiatan yang dimaksudkan ini ialah membolehkan para petani kita bergerak dalam corak pertanian moden. Corak pertanian moden ini tentu sekali berkehendakkan ahli-ahli yang dedicated, yang dapat menumpukan sepenuh tenaganya dalam melaksanakan kegiatan pertanian di samping mendapat asas-asas yang ditunjukkan oleh pegawai-pegawai yang diperbantukan oleh Kementerian.

Dalam hal ini, untuk mendapatkan tenaga pengurusan yang cekap dan mahir, kita perlu meninjau akan hakikat bahawa tenaga pengurusan yang terlatih adalah perlu untuk membimbing petani-petani kita mengubah coraknya daripada pertanian cara tradisional kepada corak pertanian moden. Kalau sekiranya pegawai-pegawai koperasi dapat dihantar berlatih di dalam dan luar negeri, maka adalah menjadi hasrat kita bahawa latihan yang serupa hendaklah diberi kepada mereka. Telah terbayang sekarang ini tentang hasil perkembangan yang diusahakan oleh Persatuan Peladang di seluruh tanahair kita. Ini satu petanda yang baik bagi kemajuan pertanian di negara kita.

Apabila kegiatannya bertambah besar, ia memerlukan tambahan modal yang banyak. Dengan demikian, pinjaman kredit atau bantuan kewangan Kerajaan adalah perlu. Adalah diharap bahawa apabila sumber kewangannya telah dapat diusahakan, kita berharap keperluan asasi untuk membekalkan keperluan hasil negara, seperti buah-buahan, jagung dan sebagainya dapat dibekalkan dengan lebih teratur lagi. Ini bukan sahaja dapat memberi pekerjaan kepada belia-belia kita, malah dapat mengurangkan pengangguran di samping dapat menyelamatkan tukaran wang luar negeri.

Dalam melaksanakan hasil-hasil pertanian ini, Persatuan Peladang sebagai satu tenaga penggerak luar bandar boleh memainkan peranannya dalam memasarkan hasil pertanian luar bandar. Umpamanya, mengadakan satu Tempat Penyimpanan (Storage) atau Pasar Borong Buah-buahan di mana segala hasil pertanian dapat dikumpulkan di situ, sebelum ianya disalurkan untuk dijual di gerai-gerai. Kerjasama ini boleh diminta dari Persatuan Penjaja-penjaja Kecil di tiap-tiap bandar.

Sekiranya ini dapat dilaksanakan, maka saya fikir harga jualan dapat ditetapkan. MAJUTERNAK dan MAJUIKAN adalah

satu contoh yang baik di mana kawalan harga dapat dikawal. Secara tak langsung, usaha ini dapat mematahkan kegiatan orang tengah yang sentiasa mencari untung dengan berlipat ganda. Bukti yang nyata, apabila timbul musim buah-buahan di bandaraya ini di mana orang tengah mengambil kesempatan untuk memasarkan hasil kebun mereka. Hasil pembahagian jualan yang teratur ini akan dapat memberi peluang kepada belia-belia kita berdikari dalam usaha menambahkan minat mereka dalam bidang perniagaan.

Kita juga berharap bahawa apabila perjalanan Persatuan Peladang ini telah nampak maju, maka cara-cara yang lain hendaklah ditumpukan. Umpamanya, Persatuan Peladang boleh membantu Kerajaan dalam mengusahakan projek pertanian. Syarikat-syarikat yang menumpukan tenaganya dalam soal pertanian seperti mengadakan projek ladang tebu maka penyertaan Persatuan Peladang adalah perlu. Mungkin dengan cara penyertaan sama ini, akan dapat memajukan lagi bidang perusahaannya pertanian di negara kita.

Kalau di sektor perkilangan dan perusahaan, agensi-agensi Kerajaan melaburkan modalnya atau mengambil bahagian sama, maka adalah wajar dalam sektor pertanian pula, Persatuan Peladang boleh memainkan peranan utamanya dalam membanyakkan hasil negara, dengan syarat bahawa selain daripada kemampuan modal, tenaga pengurusan yang mahir adalah perlu sebelum penyertaannya dapat dilakukan.

Tuan Yang di-Pertua, dengan adanya badan-badan pertanian yang kokoh dan progressive ini, saya yakin dan percaya usaha-usaha Kerajaan yang baik ini akan mendapat sokongan dan kejayaan.

Sekianlah sahaja dan saya menyokong dengan sepenuhnya.

4.38 ptg.

Tuan Haji Ahmad Shukri bin Haji Abdul Shukor (Padang Terap): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong Akta Persatuan Peladang (Pindaan), 1977 ini dan saya mohon izin hendak menyentuh sedikit bersabit dengan persatuan-persatuan peladang di peringkat kawasan terutama sekali di negeri Kedah dan Perlis.

Tuan Yang di-Pertua, dalam kawasan MADA di negeri Kedah dan Perlis ada sebanyak 27 buah Persatuan-persatuan Peladang peringkat Kawasan, malangnya belum pun diwujudkan lagi Persatuan Peladang peringkat Negeri ataupun Wilayah. Apa yang ada di situ hanyalah Majlis Perundingan dan Jawatankuasa Penyelarasan sahaja. Dengan sebab itu Persatuan-persatuan Peladang di negeri-negeri yang saya sebutkan tadi tidak dapat menjalankan kegiatan yang lebih luas sepertimana persatuan-persatuan peladang di negeri yang lain yang telah ada persatuan peladang peringkat negerinya sendiri dan juga tidak dapat menyertai kegiatan-kegiatan yang dijalankan oleh Persatuan Peladang peringkat Kebangsaan ataupun NAFAS. Walaupun wakil-wakil persatuan peladang kawasan di negeri Kedah dan Perlis ada dijemput hadir dalam mesyuarat-mesyuarat tahunan Persatuan Peladang Kebangsaan tetapi mereka hadir hanyalah sebagai pemerhati semata-mata. Oleh kerana keadaan ini merugikan ahli-ahli Persatuan Peladang kawasan di kedua-dua buah negeri yang tersebut tadi, dengan sebab itu saya mengambil peluang ini menyeru pihak-pihak yang berkenaan supaya mengambil langkah-langkah yang segera menubuhkan Persatuan Peladang Negeri ataupun Wilayah ataupun apa-apa nama yang lain untuk membolehkan Persatuan Peladang kawasan di negeri Kedah dan Perlis mengambil bahagian di bidang-bidang yang lebih luas seperti mana kesatuan-kesatuan Peladang di negeri-negeri yang lain dan juga boleh menyertai kegiatan-kegiatan yang dijalankan oleh Persatuan Peladang peringkat Kebangsaan atau NAFAS pada masa yang akan datang.

Tuan Yang di-Pertua, menyentuh Akta Persatuan Peladang (Pindaan), 1977 ini, saya mengalu-alukan Akta ini dan mengucapkan terima kasih kepada Kerajaan. Saya menaruh yakin dan percaya bahawa dengan adanya peruntukan undang-undang yang membolehkan Persatuan Peladang Kebangsaan, Negeri dan juga peringkat kawasan meminjam wang di luar dan melaburkan kumpulan wangnya dalam badan-badan yang lain, saya percaya Persatuan-persatuan Peladang dalam negara kita akan dapat menjalankan kegiatan masing-masing di bidang yang lebih luas lagi untuk meningkatkan ekonomi dan sosial ahlinya.

Yang menjadi masalaahnya ialah perkara pentadbiran yang cekap dan pengurusan yang sempurna. Saya bimbang jika sekiranya Kerajaan tidak memberikan perhatian yang sewajarnya dalam perkara pengurusan dan pentadbiran ini, saya bimbang Akta Pindaan ini tidak memberikan apa-apa makna kepada Persatuan Peladang dan kalau salah-salah langkah kata kami orang Kedah mungkin Persatuan Peladang akan rosak seperti mana yang berlaku kepada syarikat-syarikat kerjasama pada masa-masa yang lepas. Barang yang tidak boleh dinafikan, Tuan Yang di-Pertua, bahawa sebab utama yang menyebabkan syarikat-syarikat kerjasama di kampung-kampung pada masa yang lepas tidak terdaya membuat kemajuan seperti yang diharapkan oleh ahli-ahlinya dan juga oleh Kerajaan sendiri bukanlah kerana konsep syarikat kerjasama itu dan bukanlah juga kerana tidak mendapat sokongan daripada orang ramai — bukan, tetapi adalah kerana tidak ada pentadbiran yang baik dan pengurusan yang cekap sedangkan pentadbiran dan pengurusannya hanya diserahkan bulat-bulat kepada ahli-ahli syarikat itu sendiri yang terdiri daripada orang-orang kampung dengan secara sukarela. Menyerahkan perkara pentadbiran dan pengurusan kepada orang-orang kampung secara sukarela samalah seperti meminta susu daripada tulang, samalah seperti meminta air daripada batu. Kalaupun ada pada masa itu diberikan pegawai-pegawai

kemajuan kerjasama hanya ambil nama ada sahaja, kepada seorang pegawai ditugaskan berpuluh-puluh buah syarikat yang mempunyai ahlinya beribu-ribu orang yang mempunyai masalah yang berbagai rupa, maka itulah sebabnya syarikat-syarikat kerjasama pada masa yang lepas tidak mencapai kemajuan ini. Saya bimbang perkara yang seperti ini akan menimpa Persatuan Peladang pada masa yang akan datang. Dengan sebab itu, saya menyeru Kerajaan supaya memberikan bantuan pentadbiran dan pengurusan yang secukup-cukupnya kepada Persatuan Peladang terutama sekali kepada Persatuan Peladang peringkat Kawasan. Pegawai yang cukup dan berpengalaman dalam tugasnya serta dapat pula menyesuaikan dirinya dengan masyarakat peladang di kampung-kampung adalah menjadi syarat yang mutlak kepada kemajuan rancangan kesatuan itu terutama sekali kesatuan-kesatuan di peringkat kawasan.

Menyentuh perkara bantuan, pengurusan dan lain-lain bantuan kepada Persatuan-persatuan Peladang peringkat Kawasan di dalam kawasan MADA di negeri Kedah dan Perlis, pada hemaat saya setakat ini masih jauh daripada cukup. Dengan sebab itu berbagai-bagai sungutan yang didengar daripada pihak-pihak yang tertentu dan juga dari pemimpin-pemimpin Persatuan Peladang dalam kawasan itu sendiri.

Selain daripada pegawai yang tidak cukup, dan pegawai yang tidak berpengalaman dalam tugas-tugasnya masing-masing, mereka juga menyatakan kesal dan dukacita kerana bantuan-bantuan yang diberikan setakat ini tidaklah seperti mana yang dijanjikan oleh Kerajaan ketiga kempen-kempen penubuhan Persatuan Peladang pada tahun 1967 dahulu. Tambahan pula apabila mereka tahu bahawa bantuan yang diberikan oleh Kerajaan kepada Koperasi-koperasi Peladang Kawasan seperti jentera pembajak, lori dan sebagainya, sedangkan kepada mereka bantuan-bantuan yang seumpama itu tidak diberikan. Saya

harap perkara yang seperti ini juga mendapat perhatian daripada Kerajaan.

Menyentuh perkara penyertaan peladang-peladang di kawasan MADA menjadi ahli kepada Persatuan Peladang Kawasan, saya mendapat faham bahawa kira-kira 30% sahaja ketua-ketua keluarga peladang yang telah menjadi ahli Persatuan Peladang. Masalahnya bagaimana dengan nasib peladang-peladang yang lain? Mengapakah mereka tidak menjadi ahli? Adakah kerana mereka tidak mahu ataupun kerana mereka belum mendapat penerangan yang cukup? Saya percaya pihak yang berkenaan akan menjawab ucapan saya ini dengan mengatakan bahawa peladang-peladang yang tidak menyertai Persatuan Peladang pada masa ini kerana mereka telah menjadi ahli kepada syarikat kerjasama yang berasaskan pertanian yang telah sedia wujud di kawasan-kawasan yang berkenaan. Mungkin lah begitu jawapan yang akan diberikan oleh pihak berkenaan waktu menjawab ucapan saya nanti. Anggapan yang seperti ini, Tuan Yang di-Pertua, tidak benar dan sekali lagi saya katakan tidak benar kerana yang sebenarnya ahli-ahli Persatuan Peladang sekarang ini adalah datangnya daripada ahli-ahli syarikat kerjasama. Oleh kerana kepada syarikat kerjasama Kerajaan tidak memberikan bantuan yang secukupnya dan oleh kerana Kerajaan telah menjanjikan dengan berbagai bantuan kepada Persatuan Peladang dengan sebab itulah mereka meninggalkan syarikat kerjasama dan menyertai Persatuan Peladang. Dengan sebab itu, saya berharap kepada Kementerian yang berkenaan supaya menjalankan kempen yang lebih besar sekarang ini untuk menarik peladang-peladang yang belum menjadi ahli itu supaya menyertai Persatuan Peladang bagi melepaskan diri mereka daripada tekanan orang tengah.

Bersabit dengan syarikat kerjasama yang berasaskan pertanian yang ada dalam kawasan MADA, oleh kerana perkara ini tidak dapat saya sentuh secara detailnya dalam perbahasan ini, dengan sebab itu saya

mengambil sedikit peluang sahaja iaitu menyeru kepada Kerajaan supaya memberikan perhatian yang sewajarnya kepada beratus-ratus buah syarikat kerjasama yang berasaskan pertanian yang ada di kawasan MADA itu sekarang ini yang pada masa ini lebih terbiar daripada ketika di bawah Jabatan Kemajuan Kerjasama dahulu. Oleh kerana memandangkan bahawa berjuta-juta, mungkin berbelas-belas juta wang peladang yang telah dijadikan wang bahagian kepada syarikat-syarikat kerjasama yang berasaskan pertanian itu yang pada masa ini boleh dikatakan tidak mendapat perhatian sama sekali daripada LPP, saya bimbang syarikat-syarikat itu akan binasa dan saya bimbang tentang kerugian yang akan menimpa peladang-peladang yang telah menjadi ahli selama berpuluh-puluh tahun di syarikat-syarikat itu. Daripada pandang telek saya, Tuan Yang di-Pertua, bahawa syarikat-syarikat kerjasama yang berdasarkan pertanian dalam kawasan itu pada masa ini lebih terbiar daripada di zaman di bawah Jabatan Kemajuan Kerjasama dahulu.

Itulah harapan saya kepada Kementerian yang berkenaan dan akhirnya saya menyokong penuh Rang Undang-undang Persatuan Peladang (Pindaan), 1977 ini.

4.50 ptg.

Raja Nasron bin Raja Ishak (Kuala Selangor): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun turut menyokong Rang Undang-undang yang dikemukakan oleh Timbalan Menteri berkenaan dan di samping itu mohon izin untuk menyentuh satu perkara yang penting kerana saya tertarik hati atas apa yang dikatakan oleh Timbalan Menteri bahawa dengan adanya pindaan-pindaan ini dapatlah persatuan peladang, bukan sahaja menambahkan kuatkuasanya di dalam segi kewangan; membuat kegiatan-kegiatan untuk kebaikan peladang-peladang, tetapi juga ada dianggapkan bahawa persatuan Peladang akan menumpukan usahanya ke arah mengawal kepentingan peladang.

Saya suka menarik perhatian Kementerian berkenaan kepada untung nasib suatu kumpulan peladang iaitu peneroka-peneroka kawasan rancangan menanam kelapa sawit di Trengganu yang dianjurkan oleh Malaysian Co-operative Insurance Society (MCIS). Tuan Yang di-Pertua, dari awal tahun 1966 MCIS telah mengadakan satu prospektus yang sangat-sangat mengelirukan. Prospektus itu menunjukkan bahawa angka pendapatan tiap-tiap 5 ekar yang akan diperolehi oleh peneroka itu sekurang-kurangnya \$3,000 setahun. Jadi, dengan segala susah-payah ramai bumiputra telah menyertai rancangan tersebut, tetapi akhirnya ada angka-angka di sini boleh saya buktikan bahawa kalau dibandingkan dengan rancangan FELDA dalam tahun 1974.

Rancangan Kelapa Sawit	Tahun	Pendapatan seekar \$
FELDA	1974	2,400.00
MCIS, Trengganu	1974	474.00
	1975	199.38

Oleh kerana perasaan tidak puas hati yang mereka anggap adalah satu penyelewengan yang dibuat oleh syarikat yang mengurus rancangan tersebut, maka mereka telah mengadu dan berpakat di antara mereka, meminta satu siasatan dibuat. Siasatan telah dibuat oleh Harrisons Fleming dan di dalam laporannya, Tuan Yang di-Pertua, memang dihuraikan segala penyelewengan yang telah dibuat oleh pihak-pihak yang menguruskan rancangan tersebut. Contohnya, di dalam feasibility study yang telah dibuat oleh MCIS, untuk mengelirukan orang, mereka (MCIS) mengatakan bahawa tiap-tiap satu ekar harga untuk menebang, menebas lalang, meracun, menanam pokok, buat teres, buat jalan, jambatan kecil, parit, survey dan sebagainya adalah \$2,000 seekar. Orang-orang percaya \$2,000 seekar dan dibayarlah dengan bergadai, meminjam dan sebagainya. Tetapi kalau dibandingkan pula dengan rancangan biasa, untuk tanaman yang serupa, harganya adalah cuma \$918.00 seekar. Kemanakah perginya lebih \$1,000 yang dikenakan kepada peneroka yang miskin itu. Selain daripada itu,

Tuan Yang di-Pertua, maka dibebankan pula kepada peneroka-peneroka di rancangan penanaman kelapa sawit di Trengganu itu dengan, kononnya, syarikat pengurusan membeli beberapa kereta War Department yang second-hand dan harga semua kereta itu adalah \$310,363. Depreciation sehingga tahun 1972 ialah \$102,363. Apa yang menggelikan hati kita, Tuan Yang di-Pertua, adalah maintenancenyanya sebanyak \$478,053. Ini diperolok-olokkan dan dibebankan. Tuan Yang di-Pertua, di dalam Lapuran yang ada di sini sungguhpun di dalam perjanjian mereka tidak dikenakan untuk membeli perkakas....

Datuk Ali bin Haji Ahmad: On a point of order. Rang Undang-undang di hadapan kita adalah pindaan Rang Undang-undang Persatuan Peladang. Perkara yang ditimbulkan oleh Ahli Yang Berhormat itu adalah tertakluk di bawah Undang-undang Koperasi. Jadi lain undang-undangnya, tidak kena-mengena dengan Rang Undang-undang di hadapan kita.

Raja Nasron bin Raja Ishak: Tuan Yang di-Pertua, saya hanya membawa pandangan supaya Persatuan Peladang dapat di dalam aktiviti membuka keahliannya kepada kumpulan peladang yang menjadi peneroka di kawasan yang ditanam kelapa sawit di Trengganu dengan sebab-sebab yang saya terangkan tadi. Kalau misalnya ini satu perkara sensitif kepada Kementerian berkenaan, saya tarik balik setakat mana yang saya telah huraikan tadi.

Tuan Yang di-Pertua: Saya minta Ahli Yang Berhormat hadkan perbincangan kepada dua perkara yang dicadangkan di dalam perkara pindaan Rang Undang-undang ini. Pertamanya, memberi kuasa kepada Persatuan Peladang ini meminjam wang dan keduanya boleh melaburkan kewangannya. Kalau hendak tegor di atas perkara itu tak apalah. Kalau hendak melarat yang lain mungkin panjang lagi.

Raja Nasron bin Raja Ishak: Terima kasih. Saya tidak akan melarat lagi. Apa yang hendak saya tekankan di sini dengan adanya kuasa-kuasa yang di bawah Rang Undang-undang yang baru dikemukakan, oleh Timbalan Menteri yang berkenaan, saya berharap dapatlah tindakan diambil untuk melindungi nasib peneroka-peneroka yang lebih 2,000 orang kebanyakannya golongan bumi-putra supaya tenaga mereka, titik peluh mereka dapat benar-benar menerima faedah daripada penanaman modal mereka. Peneroka itu bukanlah daripada orang-orang yang senang, tetapi daripada orang-orang yang miskin. Saya juga berharap Persatuan Peladang dapat menggiatkan aktiviti kerana peladang-peladang di luar bandar bukan hanya menghadapi kerumitan kekurangan tanah tetapi yang utama adalah pemasaran.

Tuan Yang di-Pertua, pada masa ini saya lihat dengan performance yang telah dibuktikan oleh Kementerian berkenaan pada masa yang lampau tidak boleh dinafikan, sungguhpun ada aktiviti dibuat untuk memasarkan hasil-hasil dari luar bandar tetapi pusat-pusat pemasaran memanglah kurang.

Saya bawa contoh misalnya kawasan saya di Kuala Selangor hanya sebuah pusat pemasaran diadakan sungguhpun Persatuan Peladang apa yang dikatakan tadi sudah lahir lebih 10 tahun. Jadi saya harap dengan peruntukan yang lebih dengan dapat penuh kuasa pinjam meminjam di sana sini, maka dapat dipergiatkan lagi usaha menambahkan Pusat Pemasaran supaya dapat peladang-peladang menjual hasilnya bukan melalui orang tengah tetapi terus kepada Persatuan-persatuan Peladang.

Tuan Yang di-Pertua: Ahli Yang Berhormat dari Kangar, harap berucap dengan ringkas sahaja.

5.01 ptg.

Tuan Shaari bin Jusoh (Kangar): Tuan Yang di-Pertua, saya juga menyokong Rang Undang-undang pindaan yang telah diumumkan oleh Timbalan Menteri yang berkenaan dan saya berharap dengan pindaan ini akan membawa nikmat yang amat besar kepada peladang-peladang khasnya di Kedah dan Perlis yang mana kita tahu peladang di Kedah dan Perlis boleh dikatakan peladang yang betul-betul cara peladang di masa yang lampau.

Tuan Yang di-Pertua, cara peladang, kalau difikir sepintas lalu amatlah membawa kebahagian kepada seluruh rakyat. Kalau dengan tiadanya peladang khasnya saya katakan padi maka akibatnya akan membawa kelaparan bukan sahaja kepada Kedah dan Perlis juga setengah daripadanya Kelantan dan sedikit daripadanya Perak tetapi akan membawa kelaparan kepada seluruh Malaysia. Maka dengan sebab itu, saya percaya semua rakyat Malaysia mengucapkan tahniah kepada peladang-peladang kerana merekalah menjadikan bahan-bahan makanan kepada kita bersama.

Tetapi yang menyedihkan saya sendiri, Tuan Yang di-Pertua, kerana kita tahu bagi mendapatkan hasil pertanian kerjanya amat teruk, tetapi pendapatannya amat sedikit. Dengan langkah Kerajaan yang mengadakan Persatuan Peladang sejak 10 tahun yang lepas, maka banyaklah perubahan-perubahan kepada peladang menjadi kebaikan yang mana kita tahu di masa yang lepas, sebelum adanya Persatuan Peladang yang ditaja oleh Kerajaan boleh dikatakan banyak petani ataupun peladang telah menjadi mangsa yang amat terus iaitu....

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat, saya sudah memberi nasihat tadi, ini meliputi dua perkara sahaja. Jadi dalam perbahasan, kenalah ditumpukan kepada perkara yang berkenaan yang mengenai pindaan ini iaitu yang pertamanya memberi kuasa kepada Per-

satuan itu meminjam wang. Jika ada baik atau tidak baiknya bolehlah buat teguran.

Yang Kedua berkenaan dengan melabur wang. Ini kalau hendak merayau sebagaimana hendak merundingkan Rang Undang-undang sebagai satu Rang Undang-undang baharu, ini tentulah merugikan masa Dewan.

Tuan Shaari bin Jusoh: Terima kasih, Tuan Yang di-Pertua. Sebagaimana saya katakan tadi dengan adanya Pertubuhan Peladang dan dengan adanya pindaan ini akan menambah kebaikan lagi dan bagi mendapatkan hasil pertanian ini, kerjanya amatlah teruk disebabkan perniagaanlah yang membawa keuntungan yang banyak. Maka dengan adanya Rang Undang-undang ini bolehlah Persatuan Peladang meminjam dan melaburkan wang. Inilah cara yang kita kehendaki. Tetapi di samping itu saya berharap untuk melabur wang dalam perkara-perkara yang besar yang kita tahu semua peladang hari ini menggunakan baja. Maka langkah pertama untuk melaburkan wang yang kita pinjam daripada mana-mana bank yang telah ditetapkan oleh pihak Persatuan Peladang, saya berharap kilang baja hendaklah diutamakan dahulu, kerana kita tahu tiap-tiap tanaman tidak naik melainkan dengan bajanya mesti ada sama. Ini tidak begitu baik bagi Persatuan Peladang sekiranya ia masih membeli baja dari kilang-kilang lain. Maka langkah pertama, saya tegaskan sekali lagi kilang baja untuk Persatuan Peladang patut diadakan dan juga kilang racun serangga yang akan dilaburkan dengan wang yang akan dipinjam tadi.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka juga mengesyorkan supaya janganlah terlampau banyak sangat aturan dan peraturan. Kalau kita kata hendak meminjam wang dan sebagainya macam hari ini ada UDA, MARA dan sebagainya, setengah orang dapat pinjam dengan mudah tetapi ada kadangkala hendak dapatkan satu-satu pinjaman walaupun peraturannya boleh, tetapi peraturannya terlampau ketat. Maka dengan sebab itu, saya berharap untuk menyampaikan matlamat

yang dituju oleh Rang Undang-undang ini supaya matlamatnya berjaya, saya mintalah peraturan itu janganlah terlampau diketatkan sangat.

Saya juga bersetuju dalam Fasal 3 (f) yang boleh beli tanah dan sebagainya. Saya berharap kalau boleh Menteri yang berkenaan menambahkan satu seksyen-kecil lagi iaitu tanah-tanah peladang yang kita tahu hari ini banyak telah tergadai di masa yang lepas yang terpaksa dibayar faedah yang amat banyak supaya boleh ditebus tanah-tanah peladang yang telah tergadai itu. Sungguhpun hari ini ada Lembaga Persatuan Penanam Padi bagi Negeri Kedah dan Perlis tetapi saya fikir kewangannya tidak mencukupi, masih banyak lagi tanah-tanah peladang yang tergadai. Dengan sebab itu, saya mengesyorkan adakan satu lagi seksyen-kecil yang membolehkan Persatuan Peladang menebus balik tanah-tanah ahlinya yang telah tergadai di masa yang lampau.

Tuan Yang di-Pertua, saya berharap sebagaimana saudara saya dari Padang Terap katakan tadi nampaknya Persatuan Peladang ini amat baik kepada petani seluruh Malaysia termasuklah Perlis. Tetapi Perlis hanya di kawasan selatan di tempat yang ada MADA tidak ada Persatuan Peladang, yang ada cuma enam Persatuan Peladang Kawasan, khasnya saya kata semuanya di kawasan utara. Walaupun saya wakil rakyat kawasan utara Perlis ataupun Kangar tetapi saya berpendapat kawasan selatan juga boleh dikatakan 100% peladang atau petani, maka eloklah Kementerian yang berkenaan berikhtiar menubuhkan Persatuan Peladang bagi kawasan Perlis Selatan atau tempat yang ada MADA.

Akhir sekali, Tuan Yang di-Pertua, saya juga menyokong sebagaimana dikatakan oleh saudara saya tadi walau bagaimana kita buat pertanian, boleh meminjam wang, boleh melabur wang tetapi sekiranya Kementerian yang berkenaan tidak menjaga pasaran yang baik, tiada tempat pasaran yang baik maka selama itulah Persatuan kita tidak boleh maju, tegasnya sebagai seorang wakil rakyat yang

saya juga sebagai seorang petani yang tahu segala-galanya berkenaan petani. Mereka ini amatlah rajin bercucuk tanam dan sebagainya, pendekata sekiranya tanaman mereka itu boleh dijual, mereka itu tetap rajin setiap ketika. Sekali lagi saya sokong Rang Undang-undang yang telah dikemukakan ini.

5.08 ptg.

Tuan Lukman bin Abdul Kadir (Ulu Nerus): Tuan Yang di-Pertua, dalam menyokong Rang Undang-undang yang dibawa oleh Menteri yang berkenaan, saya hanya suka mengambil bahagian sedikit sahaja iaitu yang pertama saya menyokong Rang Undang-undang ini yang memberi peruntukan supaya Persatuan Peladang ini dapat meminjam wang daripada bank atau daripada mana-mana pihak yang dibenarkan. Cuma saya suka menyentuh sedikit dalam Fasal 3 mengenai pelaburan yang akan dilaburkan oleh Persatuan Peladang ini.

Tuan Yang di-Pertua, mengikut apa yang saya dapat faham yang tercatat di sini memanglah luas tujuan dan maksud Rang Undang-undang ini dibawa bagi membolehkan Persatuan Peladang ini dapat meminjam wang daripada punca-punca yang tertentu. Tetapi dari segi melaburkan wang yang dipinjam atau harta daripada Persatuan Peladang ini, saya sukalah mengesyorkan supaya pihak yang berkenaan dengan Persatuan Peladang ini yang saya nampak diceraian (a) sehingga (g) ini walaupun boleh ditafsirkan dengan banyak maksud bagi pelaburan, tetapi bagi saya adalah samar-samar. Kalau Persatuan Peladang ini dari segi hendak cara untung mungkin pihak Persatuan Peladang ini dapat kebenaran, akan dapat kelulusan dari pihak Pendaftar untuk dilaburkan kepada Kerajaan atau kepada Badan-badan Berkanun yang ditubuhkan oleh Kerajaan Negeri ataupun kepada kompeni-kompeni besar yang dapat kebenaran.

Tetapi maksud saya supaya digalakkan lagi oleh pihak Kementerian yang berkenaan ini.

dalam melaburkan wang yang dipinjam atau hartanya itu kepada syarikat-syarikat yang ditubuhkan oleh anggota-anggota Persatuan Peladang setempat di kawasan ataupun di peringkat negeri dan pihak Persatuan Peladang ini juga bertanggungjawab samada dengan maksud-maksud di sini usaha-niaga bersama atau dengan maksud yang mendapat kelulusan daripada pihak pendaftaran. Tetapi hendaklah Persatuan Peladang ini melalui Kementerian yang berkenaan menggalakkan daripada ahli-ahli Persatuan Peladang ini sendiri yang menubuhkan syarikat-syarikat tani yang memajukan perusahaan ini.

Tuan Yang di-Pertua, oleh kerana pada masa yang sudah-sudah ini banyak ahli-ahli daripada Persatuan Peladang ini yang menubuhkan syarikatnya sendiri, tetapi mereka itu gagal mendapat pinjaman wang ataupun gagal dalam ertikata lain, gagal mendapat sokongan kewangan iaitu modal bagi menjayakan perusahaan mereka.

Yang kedua, ada juga yang gagal dalam pengurusan, pemasaran ataupun sebagainya. Jadi dengan peluang yang amat baik ini apabila Persatuan Peladang ini mendapat wang dan mendapat pinjaman daripada mana-mana pihak melalui saluran Persatuan Peladang inilah dapat menggalakkan, mengasuh dan mengajar mana-mana ahlinya yang berbakat dalam perniagaan ataupun dalam syarikat-syarikat tani ini supaya syarikat yang dikendalikan oleh beberapa orang ahli daripada Persatuan Peladang ini dapat maju dalam usaha-usaha tani mereka. Jadi, saya nampak kalau dengan peluang yang baik ini dapat diberi kepada mereka itu dan mungkin kalau dari segi pihak Persatuan Peladang ini yang mempunyai wang dari segi hendak mencari keuntungan, saya yakin dan percaya di dalam mesyuaratnya, Persatuan Peladang yang mempunyai wang ini tidak akan melaburkan wangnya kepada syarikat yang saya maksudkan tadi. Sebab mungkin dari segi keuntungan lambat ataupun kemajuannya kurang pesat, tetapi yang saya maksudkan supaya diberi galakkan ini dengan harapan bahawa

Persatuan Peladang yang sudah dilatih dan sudah maju ini dapat memberi asuhan atau didikan kepada ahli-ahlinya supaya dapat berkembang syarikat-syarikat samada joint-venture atau yang direstui oleh pendaftar yang dapat dilaburkan oleh Persatuan Peladang ini kepada syarikat yang saya maksudkan itu.

Saya nampak di sepanjang tahun yang kebelakangan ini banyak ahli-ahli syarikat yang berhasrat benar untuk memajukan pertanian ini di segi syarikat umpamanya bersyarikat untuk tanam kacang tanah, tembikai, tembakau atau sebagainya. Tetapi seperti yang saya katakan tadi soal pertama mereka itu gagal untuk mendapat wang, tetapi dengan jaminan pindaan Rang Undang-undang ini Persatuan Peladang ini dapat wang dan dapat pula diberi kebenaran mengikut Fasal 3 ini dilaburkan. Saya mengambil kesempatan merayu kepada pihak yang berkenaan supaya dapat memberi perhatian yang lebih untuk melaburkan wangnya kepada syarikat yang saya maksudkan itu moga-moga dengan ini dapat menambahkan anak bumiputra dalam lapangan ini bagi memajukan perusahaan mereka. Terima kasih.

5.15 ptg.

Timbalan Menteri Pertanian (Tuan Edmund Langgu anak Saga): Tuan Yang di-Pertua, sebelum saya melanjutkan ucapan saya, terlebih dahulu saya mengucapkan ribuan terima kasih kepada Ahli-ahli Yang Berhormat yang telah menyokong Bil ini dan mengambil bahagian dalam perbahasan ini. Walaupun saya tidak dapat memberi jawapan satu persatu, tetapi saya sentiasa memberi perhatian atas apa-apa yang telah diujah-hujahkan oleh Ahli-ahli Yang Berhormat itu dan juga akan membawa perhatian ini kepada Kementerian saya untuk bertindak dalam masa akan datang.

Tuan Yang di-Pertua, seperti saya telah terangkan dalam ucapan saya tadi syarikat kerjasama berasaskan pertanian adalah berdaftar di bawah Ordinan Syarikat Kerjasama

1948, di samping itu Persatuan Peladang pula didaftar di bawah Akta 1967, Pertubuhan Koperasi Peladang didaftar di bawah Akta Persatuan Peladang 1973. Tujuan Akta ini di antara lain ialah untuk mencantumkan ke semua syarikat kerjasama berasaskan pertanian dengan Persatuan-persatuan Peladang yang telah ditubuhkan untuk menjadi koperasi peladang dan ditempatkan di 210 buah kawasan kemajuan peladang.

Di dalam Ordinan Syarikat Kerjasama Tahun 1948 dan Akta Pertubuhan Peladang 1973 ada peruntukan di bawah badan-badan yang berkenaan berkuasa meminjam dari pihak-pihak bank dan badan-badan kewangan untuk membiayai projek dan kegiatan-kegiatan mereka itu. Mereka juga berkuasa melaburkan wang mereka dengan cara joint-venture atau menanam modal. Persatuan Peladang iaitu sebuah badan yang integrated telah mendapat pinjaman dari luar untuk menjayakan kegiatan-kegiatan mereka dan telah melaburkan wangnya sebagai investment di dalam joint-venture semenjak beberapa tahun dahulu. Dengan ini dibentangkan pindaan Akta Persatuan Peladang Tahun 1977 untuk memberi kuasa kepada mereka meminjam dari luar dan menanam modal semenjak diwujudkan Persatuan Peladang pada 31hb. Ogos, 1967.

Ahli Yang Berhormat dari Padang Terap telah bercakap berkenaan dengan Persatuan Peladang peringkat wilayah di MADA. Pengurusan yang cekap hendaklah diadakan, dan juga penyeliaan yang rapi di atas syarikat kerjasama yang berasaskan pertanian. Ahli Yang Berhormat dari Padang Terap telah membangkitkan perkara tidak ada Persatuan Peladang peringkat wilayah atau negeri di kawasan MADA. Kementerian sedang mengambil tindakan untuk menubuhkan Persatuan Peladang peringkat wilayah MADA.

Kementerian saya dan Lembaga Persatuan Peladang adalah menyedari atas mustahaknya

penguasa Persatuan Peladang di kawasan itu. Pada masa ini kursus-kursus sedang diberikan untuk kakitangan-kakitangan LPP ditegaskan di Persatuan-persatuan Peladang dan untuk menjalankan ilmu pengurusan, ilmu kira-kira dan seterusnya ilmu pertanian. Sepertimana Ahli-ahli Yang Berhormat sendiri maklum maka Kementerian sekarang ini akan mencantumkan syarikat-syarikat kerjasama dengan Persatuan Koperasi Peladang. Jadi apa yang telah dikatakan oleh Ahli Yang Berhormat dari Padang Terap itu, Kementerian saya sedia akan menjalankan dengan seboleholehnya.

Ahli Yang Berhormat dari Kangar telah menyeru kepada Kementerian saya untuk mendirikan kilang-kilang baja, jikalau boleh ingin dapat didirikan oleh petani-petani atau peladang-peladang sendiri apabila mereka telah mendapat wang pada masa akan datang.

Ahli Yang Berhormat dari Sungai Petani juga telah menyentuh satu dua perkara mengenai Persatuan Peladang. Katanya Kementerian ini perlu memberi pimpinan atau pengurusan (management) yang baik untuk mengambil tindakan menentukan wang yang akan dibelanjakan itu dipakai dengan secara halus untuk kemajuan atau kejayaan dalam negara kita. Kementerian saya pun bersetuju dengan cadangan itu dan saya sendiri akan bertindak untuk memberi perhatian dengan sepenuhnya supaya perkara ini dapat diberi perhatian yang cukup.

Ahli Yang Berhormat dari Ulu Nerus ada membangkitkan kegagalan telah berada kerana kekurangan pengurusan di syarikat kerjasama di masa yang lepas. Kegagalan ini katanya kerana kurang pengurusan, jadi terpaksalah jikalau begitu Kementerian saya akan bertindak dengan seberapa bolehnya untuk menguruskan apa-apa yang akan dijalankan di peringkat-peringkat negeri atau peringkat kebangsaan supaya kewangan yang disediakan atau peruntukan yang disediakan ini dapat dipakai dengan menguntungkan negara kita.

Itulah sahaja, Tuan Yang di-Pertua, terima kasih.

Usul dikemuka bagi diputuskan, dan di-setujukan.

Rang Undang-undang dibacakan kali yang kedua dan diserahkan kepada Dewan sebagai Jawatankuasa.

Dewan bersidang sebagai Jawatankuasa.

Rang Undang-undang ditimbang dalam Jawatankuasa.

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Jawatankuasa*)

Fasal 1 hingga 3 diperintahkan menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Rang Undang-undang dilapurkan dengan tidak ada pindaan: dibacakan kali yang ketiga dan diluluskan.

MENARIK BALIK USUL

Keahlian Ahli-ahli Parlimen

Tuan Yang di-Pertua: Ahli-ahli Yang Berhormat, berkenaan dengan perkara 5 dalam Aturan Urusan Mesyuarat hari ini, saya menerima satu pemberitahu daripada Yang Berhormat Raja Nasron bin Raja Ishak menarik balik usul yang telah dicadangkan oleh Ahli Yang Berhormat itu. Jadi usul ini akan disifatkan sebagai telah ditarik balik dan akan dimasukkan ke dalam rekod mesyuarat.

USUL

TIDAK MEMPUYAI KEYAKINAN TERHADAP SURUHANJAYA PILIHANRAYA

5.29 ptg.

Tuan Oh Keng Seng (Petaling): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun mencadangkan satu

usul. Sebelum itu, saya mohon meminda usul ini. Pindaannya ialah:

“Bahawa Dewan ini tidak mempunyai keyakinan terhadap Suruhanjaya Pilihanraya berasaskan beberapa sebab.”

Tuan Yang di-Pertua, sebelum saya baca sebab-sebabnya, eloklah saya memberi sedikit penjelasan dan pandangan kepada Dewan ini apa sebab saya akan mencadangkan satu usul kepada Dewan yang penting dan mustahak.

Tuan Yang di-Pertua, seperti Ahli-ahli Yang Berhormat maklum negara kita ialah sebab negara yang mengamalkan sistem demokrasi berparlimen. Oleh sebab itu adalah satu tugas yang berat kepada Suruhanjaya Pilihanraya untuk melindungi tujuan-tujuan dan perlembagaan-perlembagaan di negara kita.

Tuan Yang di-Pertua, tiap-tiap tahun Suruhanjaya Pilihanraya ada menjalankan satu exercise mendaftar pengundi-pengundi. Tetapi exercise itu tidak memuaskan. Banyak orang komplek kerana tidak cukup publisiti diberi kepada orang-orang yang layak mengundi. Sebab itu banyak parti politik termasuk parti UMNO — parti yang memerintah dan juga parti-parti Oposisi dan juga Kesatuan-kesatuan ada memberitahu kepada press yang mana exercise pendaftaran pengundi-pengundi yang dijalankan oleh Suruhanjaya Pilihanraya tiap-tiap tahun telah gagal dan telah tidak mencapai matlamat yang diberi kepada Suruhanjaya Pilihanraya. Inilah komplek yang berlaku tiap-tiap tahun. Tetapi malangnya sungguhpun pihak pemerintah dan juga pihak Oposisi ada tentang hak ini tetapi Suruhanjaya Pilihanraya langsung tidak ambil perhatian dalam perkara ini. Dengan sebab itu pada hari ini saya mencadangkan satu usul bahawa Dewan ini tidak mempunyai keyakinan terhadap Suruhanjaya Pilihanraya berasaskan beberapa sebab.

Pertama, bahawa Suruhanjaya Pilihanraya telah gagal dalam tugasnya melancarkan

latihan pendaftaran pengundi yang berkenaan.

Tuan Yang di-Pertua, saya sebagai Ahli Parlimen apabila saya dapat tahu Suruhanjaya Pilihanraya akan menjalankan satu latihan pendaftaran, maka saya ada melawat Pusat Pilihanraya Negeri Selangor di Petaling Jaya. Tujuannya ialah untuk memberi kerjasama kepada Suruhanjaya Pilihanraya untuk mendaftarkan lebih banyak lagi pengundi-pengundi yang layak. Saya minta borang-borang dari Pejabat Negeri Selangor tetapi permintaan saya telah ditolak. Saya tahu pada tahun ini dan tahun lepas Suruhanjaya Pilihanraya tidak memberi borang-borang kepada mana-mana pihak pun. Saya juga meminta diberikan kepada saya jadual pusat pendaftaran (schedule of registration centres). Permintaan saya itu pun ditolak. Ini saya sangat hairan. Bagaimana Suruhanjaya Pilihanraya boleh reconcile kenyataan-kenyataan beliau minta parti-parti politik ataupun orang ramai memberi kerjasama. Apakah sebab Pejabat Pendaftaran Suruhanjaya Pilihanraya di Petaling Jaya tidak boleh beri jadual kepada seorang wakil rakyat. Ini adalah merupakan satu kesalahan yang besar yang tidak boleh dipercayai dan satu kesilapan yang tidak boleh dimaafkan. Saya boleh katakan di sini apa yang dikatakan oleh Pengerusi Suruhanjaya Pilihanraya meminta orang ramai bekerjasama, hanya bohong!

Patutlah, Tuan Yang di-Pertua, jadual ataupun borang diberi kepada semua Wakil Rakyat, samada dari parti pemerintah ataupun parti Oposisi. Kita tidak payah tunggu Wakil Rakyat pergi ke pejabat minta borang ataupun jadual. Patut Suruhanjaya Pilihanraya hantar jadual dan borang-borang kepada semua Wakil Rakyat, semua kesatuan (association) dan orang ramai yang mahu menolong di dalam latihan pendaftaran itu. Oleh sebab kita mahu melindungi sistem yang kita suka, kalau banyak orang tidak berdaftar, ini bukan satu keadaan yang memuaskan.

Tuan Yang di-Pertua, apakah sebabnya parti pemerintah boleh dapat banyak borang, boleh dapat jadual centre itu. UMNO boleh dapat. Saya ada bukti UMNO boleh dapat. Barangkali MCA tidak boleh dapat. MIC tidak boleh dapat. Tetapi UMNO betul-betul boleh dapat. Kita ada bukti. Kita pun ada komplek kepada Chairman, Election Commission yang UMNO dapat. Adakah ini adil? Adakah ini yang dikatakan Election Commission itu bebas? Selepas itu kita tahu, Election Commission bukan bebas lagi.

Sebab yang kedua, Tuan Yang di-Pertua, bahawa Suruhanjaya Pilihanraya langsung tidak mempunyai asas untuk menolak pertolongan dari parti-parti dan pertubuhan-pertubuhan politik untuk mendapatkan pendaftaran. Ini sangat terang; tiap-tiap tahun ada berlaku. Kita pada tiap-tiap tahun ada membuat komplek tetapi komplek kita itu langsung tidak berguna kerana jawapannya tidak ada. Keadaan atau situasi ini telah teruk sebab itu pada hari ini kita dengan rasminya membawa satu usul tidak mempunyai keyakinan terhadap Suruhanjaya Pilihanraya.

Sebab yang ketiga, Tuan Yang di-Pertua, bahawa Suruhanjaya Pilihanraya telah mendirikan pusat-pusat kecil pendaftaran yang di-biarkan dengan tidak ada kakitangan. Tuan yang di-Pertua, sungguhpun Election Commission telah extended masa pendaftaran selama 11 hari lagi dan akan tamat pada 13hb. Julai iaitu dua tiga hari lagi tetapi kita boleh melihat di mana-mana pusat kecil pendaftaran, satu komplek yang common, atau yang biasa ialah Pegawai Pendaftaran tidak ada di pusat-pusat kecil ataupun kalau ada pegawainya tetapi borang tidak ada. Ini perkara biasa di mana-mana pun ada berlaku. Di kawasan saya pun ada berlaku iaitu di Petaling Jaya, SEA Park, Centre SMJK — Seri Aman, Seksyen 14 — SRJK, Taman Midah dan Puchong Balairaya. Pada satu hari, hari Ahad, saya sendiri telah melawat ke Puchong di mana pegawai pendaftar langsung tidak ada di situ.

Tuan Yang di-Pertua: Hari Ahad, hari minggu!

Tuan Oh Keng Seng: Ya, hari minggu.

Tuan Yang di-Pertua: Pejabat tutup.

Tuan Oh Keng Seng: Tetapi pusat pendaftaran ada dibuka.

Tuan Yang di-Pertua: Pusat pendaftaran adakah dibuka?

Tuan Oh Keng Seng: Masanya pun diberi lebih tetapi pegawainya tidak ada. Lagi pun kalau pegawai pendaftaran itu ada dan borangnya pun ada kadang-kadang pegawai pendaftaran itu sengaja menyusahkan pengundi-pengundi supaya pengundi-pengundi itu merasa keciwa dan tidak mahu mendaftarkan nama. Kalau pengundi-pengundi itu pergi menyemak, pegawai itu akan bertanya, "Dahulu ada pernahkah mengundi?" Kalau pengundi itu menjawab, "ada", dia tanya lagi di manakah tempatnya? Kemudian dia mencari dalam buku daftar (electoral roll). Kalau dia cari tidak dapat, dia suruh pengundi itu pergi ke pusat pendaftaran yang lain yang dua tiga batu jauhnya. Inilah caranya kesusahan diberi kepada pengundi, dan pendaftaran cara ini tidak adil.

Satu masalah lagi, Tuan Yang di-Pertua, Election Commission memilih pegawai Kerajaan (Government servants) untuk menjadi pegawai pendaftaran. Ini pun tidak betul dan tidak baik dari segi membuat kerja, sebab masa pendaftaran itu ialah daripada pukul 4.00 petang hingga 6.30 petang. Government servants habis bekerja pada pukul 4.00 petang bagaimanakah boleh pegawai itu pergi ke tempat-tempat yang jauh. Saya tahu seorang pegawai pendaftar yang bekerja di Petaling Jaya, Registration Office, lepas bekerja dia hendak pergi ke Puchong, batu 14, sampai sahaja di sana sudah lewat. Inikah yang dinamakan Commission yang bertanggungjawab. Ini satu contoh dan saya rasa perkara seperti ini memang ada berlaku di mana-mana tempat pendaftaran.

Tuan Yang di-Pertua, sebab yang keempat ialah bahawa sikap negative Suruhanjaya Pilihanraya yang ada sekarang terhadap pendaftaran pengundi-pengundi dan mengurangkan borang-borang pendaftaran untuk diedarkan telah mengakibatkan puluhan ribu pengundi-pengundi yang layak mengundi terbiar sahaja tidak berdaftar.

Pengerusi Suruhanjaya Pilihanraya telah berkata, Commissionnya ada mencetak 400,000 borang-borang pengundi, tetapi di manakah borang-borang itu telah pergi. Adakah disimpan atau telah diberikan kepada UMNO? Apakah sebabnya kita menghadapi masalah kekurangan borang-borang pengundi? Ini satu masalah yang senang diatasi. Kalau tidak cukup borang, DAP ada mencadangkan supaya dicetak borang itu dalam suratkhbar di mana pengundi-pengundi yang layak boleh mengisi daripada suratkhbar tersebut.

Ini satu cadangan yang tidak dijalankan. Jadi, kita buang masa dan tenaga serta kewangan untuk mencetak 600,000 borang tetapi tidak cukup diperuntukkan kepada 4,000 pusat-pusat kecil pendaftaran. Perkara ini patutlah disiasat. Orang yang bertanggungjawab patutlah diberi arahan (directive) kepada Chairman of Election Commission.

Tuan Yang di-Pertua, sebab yang kelima bahawa lebihkurang 200,000 pengundi telah dipotong nama mereka dari pendaftaran yang dibuat bagi pilihanraya tahun 1974.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua *mem-pengerusikan Mesyuarat*

Tuan Yang di-Pertua, ini satu kesilapan yang besar di mana 200,000 pengundi-pengundi termasuk Menteri-menteri sendiri telah dipotong namanya di buku pendaftaran. Ini satu kesalahan (mistake) yang serius dan besar. Apakah sebabnya kita tidak siasat. Apakah sebabnya pemimpin-pemimpin

Barisan Nasional tidak membuat satu Commission of Inquiry dalam perkara ini. Saya ingat bukan 200,000 tetapi lebih daripada 200,000 pengundi-pengundi yang layak mengundi dalam tahun 1974 telah dipotong namanya. Keadaan ini tidak bertambah buruk. Kita tidak mengambil langkah-langkah to improve the situation tetapi kita biarkan keadaan ini berlaku.

Tuan Yang di-Pertua, yang keenam, tuduhan yang tidak berasas dibuat oleh Pengerusi Suruhanjaya Pilihanraya dalam Rancangan 30 Minit di TV baharu-baharu ini iaitu parti-parti politik membayar 2 sen bagi tiap-tiap nama kepada orang-orang yang di-upah untuk menjelajah mengerjakan pendaftaran pengundi-pengundi dan dengan sebab itu telah menimbulkan pengulangan nama-nama di dalam daftar pengundi.

Tuan Yang di-Pertua, saya sangat hairan kenyataan seperti ini telah dibuat oleh Chairman of Election Commission. Adakah bukti orang-orang dari parti politik bayar dua sen bagi tiap-tiap nama untuk mendaftar pengundi? Rancangan 30 Minit di TV ini sangat popular tetapi orang yang popular buat statement yang demikian, boleh jadi tidak popular.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Yang Berhormat tahu Pengerusi itu seorang Pegawai Kewangan dahulu?

Tuan Oh Keng Seng: Ya betul, Tuan Yang di-Pertua. Parti DAP bukan ada wang mahu bayar orang dua sen, barangkali parti lain kita tidak tahu. Saya boleh memberi jaminan kita tidak cukup wang untuk bayar orang mendaftar, kita boleh tolong sahaja. Kalau statement ini betul, adakah Election Commission buat satu laporan kepada Polis untuk dibuat siasatan dalam perkara ini?

Tuan Yang di-Pertua, kalau kita betul-betul mahu jalankan parliamentary democracy, yang penting sekali kita mahu ensure tiap-tiap

rakyat Malaysia yang layak patut mendaftar jadi seorang pengundi — inilah tugas Election Commission. Latihan pendaftaran selama satu bulan dalam satu tahun tidak mencukupi, tidak betul. Kita patut buka latihan pendaftaran selama setahun throughout the year supaya pengundi-pengundi yang layak boleh mendaftar. Masa tidak cukup, orang tidak cukup, tenaga tidak cukup — ini tidak memuaskan.

Lagi satu perkara, Tuan Yang di-Pertua, publicity tidak cukup. Kita hanya baca atau lihat pengumuman dalam TV sahaja — ini tidak cukup. Bukan semua orang yang duduk di kampung-kampung atau di estet-estet ada talivisyen. Election Commission patut beri publicity yang luas, jelas, bukan dalam TV sahaja tetapi dalam semua suratkhabar (newspaper), bukan dalam Bahasa Malaysia sahaja sungguhpun itu Bahasa Rasmi dan terhormat tetapi kalau betul-betul kita mahu jalankan satu latihan apa sebab kita tidak boleh cetak dalam bahasa yang lain — ini sangat penting. Borang Income Tax kita boleh print dalam Bahasa Tamil dan juga Bahasa Tionghua. Kita mahu kutip wang kita boleh print dalam Bahasa Tionghua tetapi kita mahu daftar pengundi kita print dalam satu bahasa — kita patut meluaskannya. Saya cadang kita mahu print publicity yang cukup.

Saya sudah berikan sebab-sebabnya dan saya harap Dewan ini meluluskan, menyokong usul saya, bukan sebab saya dari parti Pembangkang tetapi sebabnya oleh kerana ini adalah fact yang betul. Saya harap Parti Whip dari Barisan Nasional akan membebaskan Parti Whip beliau dan memberi freedom kepada semua Ahli-ahli Yang Berhormat menerangkan masaalah-masaalah tentang perkara ini.

5.55 ptg.

Tuan Lee Lam Thye (Kuala Lumpur Bandar): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun untuk menyokong usul yang dibentangkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Petaling dan

saya ingin mengambil peluang ini berucap sepetah dua kata mengenai usul yang telah dibentangkan oleh beliau.

Tuan Yang di-Pertua, kami telah memutuskan untuk membentangkan usul ini oleh kerana kami diyakinkan bahawa Suruhanjaya Pilihanraya tidak boleh dengan cara dan sistem yang digunakan olehnya menjalankan pendaftaran pengundi dengan berkesan. Sistem dan cara yang diamalkan atau yang digunakan oleh Suruhanjaya Pilihanraya telah gagal mendaftar pengundi-pengundi dengan maksimanya. Sistem dan cara pendaftaran pengundi yang wujud sekarang bukan sahaja telah menyebabkan banyak kesusuhan kepada orang ramai tetapi juga telah mendatangkan kekeciwaan kepada orang ramai atau kepada orang yang layak didaftarkan sebagai pengundi-pengundi. Oleh hal yang demikian, Tuan Yang di-Pertua, ramai orang atau bakal-bakal pengundi yang layak didaftarkan telah hilang minat untuk mendaftarkan diri sebagai pengundi-pengundi dan mereka telah dihilangkan minat ialah bukan sebab mereka tidak mahu mendaftarkan sebagai pengundi-pengundi tetapi oleh kerana mereka dipaksa menghadapi banyak inconveniences atau kesan-kesan yang lain.

Tuan Yang di-Pertua, sebagai satu misalnya pendaftaran pengundi yang dijalankan sekarang sebagaimana sahabat saya telah katakan tadi sungguhpun Suruhanjaya Pilihanraya selalu menyeru orang ramai untuk mendaftarkan diri sebagai pengundi-pengundi akan tetapi orang-orang yang terlibat atau bakal-bakal pengundi tidak tahu di mana mereka boleh mendaftarkan sebagai pengundi-pengundi. Kepada mereka yang dengan susahnyanya telah dapat tahu di mana mereka boleh mendaftar sebagai pengundi-pengundi atau di mana terdapat pusat-pusat pendaftaran akan tetapi bila mereka datang ke tempat atau pusat pendaftaran itu Pegawai-pegawai Pendaftaran tidak ada di dalam pondok mendaftarkan pengundi-pengundi mengikut masa yang dijadualkan.

Tuan Yang di-Pertua, masa pendaftaran pengundi ialah di antara pukul 4.00 petang hingga 6.30 petang pada hari Isnin hingga hari Jumaat dan di antara 3.00 petang hingga 6.30 petang pada hari Sabtu, Ahad dan hari Cuti Awam. Akan tetapi malangnya, misalnya, di dalam kawasan saya, iaitu Kuala Lumpur Bandar, dikebanyakan atau banyak tempat-tempat pusat pendaftaran Pegawai Pendaftaran kadang-kadang datang pada pukul 4.30 petang ataupun pukul 5.00 petang ataupun pukul 6.00 petang dan juga terdapat kes-kes yang mana Pegawai Pendaftaran langsung tidak datang ke tempat itu dan sebagai seorang Wakil Rakyat, saya sendiri pun telah terima banyak aduan mengenai kes ini dan sungguhpun saya telah sampaikan komplek-komplek yang spesifik ini kepada Penyelia (Supervisor) akan tetapi saya rasa sangat kesal bahawa tindakan langsung tidak ada diambil untuk membetulkan hal ini.

Tuan Yang di-Pertua, salah satu sebab yang lain menyebabkan orang ramai tidak puas hati ialah keengganan Suruhanjaya Pilihanraya untuk mengeluarkan borang-borang kepada parti-parti politik untuk membantu orang ramai mendaftar sebagai pengundi-pengundi.

Akhirnya, ada satu sebab, iaitu tentang sikap negatif yang telah dikatakan oleh sahabat saya yang diambil oleh Suruhanjaya Pilihanraya tentang pendaftaran pengundi-pengundi.

Tuan Yang di-Pertua, kami dalam Dewan ini telah beberapa kali menyeru Suruhanjaya Pilihanraya supaya pendaftaran pengundi dapat dijalankan semasa tahunan.

Tuan Yang di-Pertua, keengganan Suruhanjaya Pilihanraya untuk menerima cadangan yang membina ini adalah tidak lojik dan kami berasa yakin bahawa hanya melalui cara mendaftarkan pengundi-pengundi secara tahunan maka kita dapat menentukan pendaftaran pengundi-pengundi dapat dibuat secara maksima. Itu ialah satu tujuan yang amat mustahak dan tadi saya mengatakan

bahawa pihak kami berasa sangat kesal bahawa lojik cadangan kami tidak diterima oleh Suruhanjaya Pilihanraya yang berkenaan. Oleh sebab-sebab yang telah saya sebutkan tadi, saya sekali lagi ingin menyokong sepenuhnya usul yang telah dibentangkan oleh sahabat saya.

6.02 ptg.

Tan Sri Chong Hon Nyan: Tuan Yang di-Pertua, saya bangun untuk mengambil bahagian dalam perbahasan ini dan usul yang dikemukakan oleh Ahli Yang Berhormat dari Petaling itu yang telah disokong oleh Yang Berhormat dari Kuala Lumpur Bandar adalah tidak munasabah kerana saya dapati hujjah-hujjah yang dikemukakan adalah pada keseluruhannya begitu umum dan tidak boleh meyakinkan Dewan ini bahawa Suruhanjaya Pilihanraya telah gagal dalam melaksanakan tugas-tugasnya selama ini.

Di sini ingin saya menerangkan kepada Ahli Yang Berhormat iaitu setiap kali urusan pendaftaran pemilih dan penyemakan daftar-daftar pemilih diadakan, Suruhanjaya Pilihanraya akan memberitahu orang ramai mengenai melalui Warta Kerajaan dan akhbar-akhbar tempatan dan juga melalui Radio dan Talivisyen Malaysia. Di samping itu Radio dan Talivisyen Malaysia akan membuat pengumuman-pengumuman mengenainya di sepanjang tempoh urusan pendaftaran itu diadakan. Pengumuman-pengumuman ini, yang dibuat berkali-kali tipa-tiap hari, lazimnya disisipkan di antara satu-satu rancangan atau selepas Warta Berita dan sekiranya Ahli Yang Berhormat ada mendengar Radio dan Talivisyen, saya percaya Ahli Yang Berhormat telahpun mendengar pengumuman-pengumuman yang saya sebutkan itu.

Selain daripada Radio dan Talivisyen Malaysia, pihak Jabatan Penerangan melalui unit bergeraknya telah juga diminta mengumumkan kepada orang ramai terutamanya mereka yang berada di luar-luar bandar mengenai satu-satu urusan pendaftaran dan penyemakan daftar-daftar pemilih.

Dengan cara ini bukan sahaja mereka yang tinggal di bandar-bandar malah mereka di luar-luar bandar juga dapat mengetahui tentang urusan pendaftaran yang sedang dijalankan itu. Selain daripada itu, Suruhanjaya Pilihanraya telah meminta kerjasama Jabatan Perkhidmatan Pos menggunakan cogan-cogan "Daftar sebagai Pengundi" untuk membatalkan setem-setem yang tertampal di sampul-sampul surat yang dikirim di sepanjang tempoh urusan pendaftaran itu diadakan, dengan tujuan menyedarkan orang ramai akan urusan itu dan menggalakkan mereka mendaftar.

Oleh itu jelaslah bahawa tindakan untuk memberi publisiti yang seluas-luasnya telahpun diambil oleh Suruhanjaya Pilihanraya untuk memberitahu orang ramai mengenai urusan pendaftaran yang diadakan. Saya berpendapat bahawa sekiranya selepas segala tindakan ini diambil, masih ada lagi orang yang mengatakan mereka tidak tahu tentang urusan pendaftaran itu seperti yang dikatakan oleh Ahli-ahli Yang Berhormat, bagaimana sejumlah 320,000 pemilih, yang lebih daripada jangka, telah menghantar permohonan mereka semenjak pendaftaran dimulakan hingga 2hb. Julai, 1977. Di sini saya ada satu senarai di mana dibuktikan bahawa di dalam Wilayah Persekutuan sahaja hingga 2hb. Julai tahun ini sudah dapat lebih daripada 55,000 orang yang sudah mendaftar dan di dalam Selangor juga ada lebih daripada 55,000 orang telah mendaftar.

Seperti yang Ahli Yang Berhormat sedia maklum bahawa Suruhanjaya Pilihanraya telahpun mengedarkan kepada semua parti siasah yang ada di negara ini, baik di peringkat kebangsaan mahupun di peringkat negeri dengan dua set Senarai Tempat-tempat Pendaftaran yang disusun: (i) mengikut abjad lokaliti yang terdapat dalam negeri yang berkenaan; dan (ii) mengikut abjad lokaliti yang terdapat dalam satu-satu bahagian-pilihanraya Parlimen yang berkenaan. Senarai tempat-tempat pendaftaran yang telah dibukukan itu telah diedarkan oleh Suruhanjaya

Pilihanraya dalam tahun 1976, iaitu sebelum urusan pendaftaran diadakan dalam tahun itu, dengan harapan bahawa parti-parti siasah akan membantu Suruhanjaya Pilihanraya memberitahu orang ramai tempat-tempat di mana mereka boleh pergi mendaftar. Senarai tempat pendaftaran telah disediakan memandangkan adanya sungutan-sungutan dari orang ramai, yang mengatakan bahawa mereka tidak tahu ke mana hendak mendaftar. Dengan adanya senarai ini ahli-ahli siasah bolehlah memberitahu bakal-bakal pemilih di mana tempat-tempat pendaftaran yang ditetapkan bagi mereka.

Mengenai dakwaan Ahli Yang Berhormat bahawa beliau tidak nampak apa-apa sebab mengapa Suruhanjaya Pilihanraya enggan menerima bantuan daripada parti-parti siasah mendaftarkan pemilih-pemilih, sukalah saya memberitahu Ahli Yang Berhormat bahawa, soal mendaftar pemilih-pemilih adalah menjadi tanggungjawab Suruhanjaya Pilihanraya, dan tidak ada mana-mana pihak yang lain daripada diberi kuasa mengenainya. Tambahan pula Suruhanjaya Pilihanraya mempunyai kakitangan yang cukup untuk menayakan urusan pendaftaran pemilih itu.

Di sini ingin saya menerangkan kepada Ahli Yang Berhormat bahawa bantuan yang diperlukan oleh Suruhanjaya Pilihanraya daripada parti-parti siasah dan siapa-siapa jua ialah mendakwah dan menyedarkan serta menasihati rakyat tentang pentingnya mereka mendaftar sebagai pemilih, dan menunjukkan di mana mereka patut pergi untuk membuat permohonan pendaftaran sebagai pemilih dan jika boleh membawa mereka ke tempat-tempat pendaftaran itu. Borang-borang permohonan boleh didapati daripada Penolong Pegawai Pendaftaran yang ditugaskan di tempat-tempat pendaftaran itu dan ia akan hanya dibekalkan kepada pemohon itu untuk kegunaannya sendiri atau untuk kegunaan keluarga pemohon itu.

Tujuan Suruhanjaya Pilihanraya tidak membekalkan borang-borang permohonan

kepada parti-parti siasah telahpun diterangkan di atas, di mana telah ditegaskan bahawa tugas pendaftaran pemilih-pemilih adalah tanggungjawab Suruhanjaya Pilihanraya. Di samping itu, Suruhanjaya telah mendapati dari pengalaman bahawa apabila borang-borang permohonan dibekalkan kepada parti-parti siasah, maka didapati misalannya seseorang itu mendaftar sebagai pemilih bukan sekali, malah ada yang mendaftar sehingga 2, 3 dan ada sampai 4 kali dalam tahun yang sama. Selain daripada itu mereka yang telah sedia mendaftar dan masih bermastautin di alamat yang sama, didapati mendaftar lagi. Keadaan seperti ini telah timbul kerana seseorang itu keberatan menolak permintaan dari mana-mana parti siasah untuk mendaftar beliau, sebab takut atau segan dituduh "anti" parti sekiranya beliau menolak permintaan mereka itu.

Mengenai dakwaan Ahli Yang Berhormat atas ketiadaan kakitangan yang bertugas di tempat-tempat pendaftaran yang telah ditetapkan, Suruhanjaya Pilihanraya telahpun beberapa kali menyeru orang ramai dan parti-parti siasah supaya memberitahu Suruhanjaya, sekiranya mereka dapati satu-satu tempat pendaftaran itu tidak diuruskan oleh Penolong-penolong Pegawai Pendaftaran dengan memberi maklumat-maklumat seperti nama tempat pendaftaran itu, tarikh dan masa supaya Suruhanjaya Pilihanraya dapat menyiasat perkara itu dan memastikan bahawa perkara seumpama itu tidak berulang lagi. Malangnya, ada setengah-setengah mereka yang berkenaan sekadar membuat tuduhan-tuduhan yang menyeluruh, dan bila Suruhanjaya Pilihanraya menyoal setengah-setengah dari mereka, mereka tidak dapat memberi maklumat-maklumat yang diperlukan dan ini amatlah dikesalkan kerana Suruhanjaya tidak dapat menyiasatnya.

Suka saya menegaskan bahawa bagi aduan-aduan yang dibuat dengan memberi butir-butir lengkap, Pengerusi Suruhanjaya Pilihanraya sendiri dan juga pegawai-pegawainya

telahpun menyiasat keadaan itu, dan jika didapati benar, tindakan segera telahpun diambil bagi memastikan bahawa perkara seumpama itu tidak berulang lagi.

Mengenai kekurangan borang-borang pendaftaran pula, sukalah saya menerangkan di sini bahawa pada keseluruhannya tidak ada kekurangan borang-borang pendaftaran. Sebenarnya menjelang 2hb Julai, 1977 iaitu tarikh tamatnya urusan pendaftaran sebelum ianya dilanjutkan, Suruhanjaya Pilihanraya telahpun mengedarkan lebih daripada 800,000 borang permohonan kepada Pegawai-pegawai Pendaftaran, dan bilangan borang-borang yang diterima setakat itu yang telahpun dipenuhi, hanya berjumlah 320,000. Ini menunjukkan bahawa sebanyak lebih daripada 480,000 borang masih ada dalam tangan Pegawai-pegawai Pendaftaran, Penolong-penolong Pegawai Pendaftaran dan juga orang ramai yang telah mengambilnya, belum lagi menyerahkan balik kepada Penolong-penolong Pegawai Pendaftaran yang berkenaan.

Namun begitu, Suruhanjaya Pilihanraya mengakui bahawa pada minggu yang berakhir pada 2hb. Julai, 1977 beberapa tempat pendaftaran telah keputusan borang buat sementara waktu, dan ini adalah disebabkan oleh orang ramai yang telah datang berpusu-pusu di saat-saat terakhir untuk mendaftar sebagai pemilih.

Ingin saya memberitahu Ahli Yang Berhormat bahawa, sungguhpun Suruhanjaya Pilihanraya telah berkali-kali membuat rayuan kepada orang ramai supaya awal-awal datang untuk mendaftar sebagai pemilih, namun mereka telah tidak mengindahkannya. Sebaliknya, mereka telah datang berpusu-pusu ke tempat-tempat pendaftaran hanya pada minggu-minggu terakhir. Sifat manusia yang suka menunggu saat-saat terakhir sebelum membuat sesuatu, telah menyebabkan beberapa tempat pendaftaran mengalami keputusan borang buat sementara waktu, tetapi

kekurangan ini telah dapat diatasi dalam tempoh yang singkat. Keputusan ini hanya berlaku di beberapa tempat di Selangor, Wilayah Persekutuan, Pahang dan Johor, sedangkan di negeri-negeri lain keadaan ini telah tidak timbul sama sekali. Bilangan tempat pendaftaran yang mengalami keputusan borang pendaftaran dalam satu hari, adalah kurang daripada 5% daripada jumlah 1,379 tempat pendaftaran yang ada dalam negeri-negeri yang terlibat itu, dan jika diambil jumlah tempat pendaftaran bagi Semenanjung Malaysia iaitu 4,000 maka peratusnya adalah jauh lebih kecil.

Dari Penyiasatan Suruhanjaya Pilihanraya, didapati pada minggu pertama dan kedua, hitung-panjang kurang daripada 10 orang yang telah datang ke tempat-tempat pendaftaran untuk mendaftar sebagai pemilih sedangkan di minggu terakhir, di beberapa kawasan terutama di kawasan bandar, lebih daripada 200 orang telah datang berpusu-pusu di satu-satu tempat pendaftaran untuk mendaftar. Dan inilah yang telah menyebabkan keputusan pada saat-saat terakhir. Sekiranya orang ramai telah mengambil nasihat Suruhanjaya Pilihanraya supaya mendaftar awal-awal lagi, dan sekiranya bilangan mereka yang datang untuk mendaftar setiap hari adalah 'constant' maka keputusan borang tidak akan timbul. Oleh itu jelaslah bahawa bukan semua tempat pendaftaran yang mengalami kekurangan borang, tetapi di beberapa tempat sahaja dan itupun buat sementara waktu di minggu terakhir kerana orang ramai berpusu-pusu untuk mendaftar.

Dakwaan setengah-setengah pihak yang menyatakan bahawa masa pendaftaran yang diuntukkan adalah tidak mencukupi serta bilangan Penolong Pegawai Pendaftaran yang dilantik adalah kurang, juga tidak dapat diterima akal, kerana dari pengalaman Suruhanjaya Pilihanraya, setiap tahun kira-kira 300-ribu hingga 400-ribu orang yang memohon didaftarkan sebagai pemilih atau bertukar alamat. Seperti yang telah dinyatakan di

atas, lebih kurang 4,000 Penolong-penolong Pegawai Pendaftaran yang telah dilantik dan sekiranya pukul rata antara 3 atau 4 orang sahaja datang mendaftar SEHARI (atau lebih kurang 100 pendaftar dalam satu bulan) maka seramai 400,000 orang telah dapat didaftarkan dalam urusan itu. Ini menunjukkan bahawa masa yang diuntukkan itu adalah lebih dari mencukupi.

Mengenai pemotongan nama-nama pemilih pula, sukaiah saya memberitahu iaitu berikutan dengan dakwaan-dakwaan orang ramai bahawa banyak nama-nama pemilih yang tercicir dalam Pilihanraya Umum 1974 yang lalu, Suruhanjaya Pilihanraya telahpun memutuskan supaya nama-nama pemilih tidak akan dipotong, kecuali pemilih itu sendiri memberitahu bahawa ia telah bertukar alamat, satu Suruhanjaya Pilihanraya mendapat maklumat-maklumat daripada Jabatan Kerajaan seperti Jabatan Beranak dan Mati, Pen-

daftaran Negara dan Jabatan Penjara, yang menyatakan bahawa mereka itu telahpun mati atau telahpun hilang kelayakan kerana telah dilucutkan kerakyatannya ataupun menjalani hukuman penjara.

Tuan Yang di-Pertua, dari apa yang diterangkan di sini, maka jelaslah bahawa usul yang dikemukakan oleh Ahli Yang Berhormat dari Petaling adalah tidak berasas sama sekali, dan saya mengesyorkan supaya Dewan yang mulia ini menolak usul tersebut.

Usul dikemukakan bagi diputuskan, dan tidak disetujukan.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Dewan ditangguhkan hingga pukul 2.30 petang hari esok, 12hb Julai, 1977.

Dewan ditangguhkan pada pukul 6.23 petang.